

你們明顯是基督的信
……不是用墨寫的，
乃是用永生神的靈寫的；
不是寫在石版上，
乃是寫在心版上。

(林後3:3)

心版



THE PULSE

DECEMBER 2012 總第17期

波士頓郊區華人聖經教會半年刊 ■ 見證主恩 ■ 聯絡肢體 ■ 造就靈命



同心建造神的家

教會四十三週年慶主日證道

PAGE 4

教會四十三週年

回顧與展望

PAGE 3



我們要做的， 就是完全降服於神

採訪袁幼軒父母 PAGE 14

在主的愛中

週三姐妹會
十年剪影

PAGE 33



禱告詞 林有洵

愛我們的主，愛我們的神，
祢是至聖至尊，全能美善的主，
祢是昔在、今在、以後永在的全能者。
祢是配得榮耀、尊貴、權柄的大君王。
在祢沒有難成的事，
因為祢是萬王之王、萬主之主，
祢是那不能朽壞、不能看見、
永世的君王、獨一的神！

今天早晨，
你的眾兒女們侍立在祢榮耀的施恩寶座前，
為要得憐恤蒙恩惠。
求祢將生命的道路指示給我們，
使我們在祢面前有滿足的喜樂。
在世上的日子，能夠活出合祢心意的樣式來，
能夠存敬畏的心敬虔度日。

祢是我們的救主，
祢在萬古之先就已定意要拯救我們，
並從地上的萬國揀選了我們，
這是何等大的恩典。
祢是全然公義聖潔的主，
是我們虧缺了主的榮耀，
因著我們的罪使得我們與主遠離。
但愛我們的主既然按著祢的心意親自揀選了我們，
也就求主按著祢的能力親自保守我們這群蒙恩的罪人，
保守我們脫離罪惡，用真理使我們成聖，
直到我們見主面的那日。

就是主的日子，就是在那最後的大審判的日子，
當我們侍立在主的大寶座前，
我們得以因祢的大憐憫，在祢的審判台前站立得穩，
因著在我們身上能有著主基督的寶血和聖靈的印記，
使得祢公義的烈怒可以被轉移不臨到我們身上，
幫助我們在世寄居的日子願意順從真理，潔淨自己，
做醒遵守你那叫人悔改赦罪的道，
跟從主十架上捨命的愛，
從心裡願意真心彼此切實相愛。

願主的名被高舉，願主的心意得到全然地滿足。
願頌讚、尊貴、榮耀、權勢都歸給坐寶座的和羔羊，
直到永永遠遠！
我們這樣同心合一的禱告，
是奉主耶穌基督的名祈求。阿們！



見證主恩 聯絡肢體 造就靈命

TABLE OF CONTENTS

目錄

封二 禱告詞 林有洵
Prayer

2 編者語 張應元
From the Editor

牧者心

3 教會43週年：回顧與展望 章開第牧師
Church 43rd Anniversary: Retrospect and Prospect

4 同心建造神的家 黃子嘉牧師
Building the House of God together

50 Where is God at Work Around You?
..... Pastor David Eng
神在你身邊工作

51 Junior High in 2012 Jennifer Lin
2012初中團契

生命見證

6 我的生活神做主 賈曉麗
God Is the Lord of My Life

8 翻越那曾無力攀登的山 田學軍
Over the Mountain Impossible

9 關了這門又在那兒為你開了窗 胡映輝
One Door Closes, Another Opens

10 主是萬能的，祂能夠改變人 周守明
The Lord Is Mighty to Change

11 耶穌是對我不離不棄的救主 秦 瑩
Jesus, the Savior Forsakes Me Not

12 歸去來兮，一甲子 儲 英
Home Coming : Sixty Years in the Making

13 奔赴重生的歷程 陸凱利
Born again – A Personal Journey

人物專訪

14 我們要做的，就是完全降服於神
——採訪袁幼軒父母 《心版》編輯組
What We Have to Do,
Is to Completely Surrender to God

與主同行

- 17 母親節的分享 吳 華
Sharing on Mother's Day
- 18 愛在深秋 傅 巍
Autumn Love
- 19 愛的源泉 周宏偉
The Spring Fountain of Love
- 20 神的愛領他越過死蔭幽谷
進入奇妙光明 安 娜
From The Valley of Death to
His Marvelous Light
- 22 喜樂油膏抹的凱瑟琳 安 娜
Katherine Anointed By the Oil of Gladness
- 52 A Mother's Progress Report Eva Yue
一位母親的進度報告

靈修筆記

- 24 福音駐中華 恩光照
Gospel in China
- 53 Trust In the Lord Stephen Tan
信靠耶和華

宣教行蹤

- 26 “獻身宣教者” 燃燒殆盡；
“薪火續傳者” 你在哪裡？
..... 李秀全、林靜芝
“Devoted Missionaries”, Sacrificing All;
“Passing the Torch”, Where Do You Stand?

教會事工

- 27 時機與挑戰
——兒童事工報導 《心版》編輯組
Opportunities and Challenges
——Reports on Children's Ministries
- 55 Project Joshua—Our New Website Ministry
..... Ming Tsai, Kai Chan
約書亞項目
——我們全新的網絡事工 蔡明哲、陳啟柏

團契生活

- 28 青橄欖團契2012年靈命進深營..... 青橄欖團契
2012 Spiritual Revival Camp
—Green Olives Fellowship
- 31 轉機與希望：“尋找，就尋見” 張道新
Turning Point & Hope : Seek and You Will Find
- 33 在主的大愛中
一週三姐妹會十年剪影 鄒淑文
In the Lord's Great Love
—Reflections of Wednesday Sisters Fellowship

教會活動

- 36 合奏禱告會紀實 胡曉耘
Concert of Prayers Report
- 38 豐收時節話增堂 《心版》編輯組
Adding New Worship Service
in the Harvest Season
- 47 教會活動集錦 談秉遜
Church Activities
- 57 看照片，說故事 談秉遜
Photo Stories

文藝叢林

- 19 嘆參孫 謝 峰
Heaving a Sigh of Samson
- 19 思念慈母 宋秀笙
In Memory of My Loving Mother
- 39 教會建築師之演變（漫畫） 王子中
Evolution Of Church Architect (Cartoon)
- 40 將愛進行到底 徐巍然，傅廣宇
Love to the End
- 42 鼠目真光：小老鼠傑米和安德烈歷險記（4）
..... 撒拉、約書亞、東門彼得
The Adventures of Jamie Mouse and Andrew
- 45 哥林多之行（上） 張 建
The Trip to City of Corinth
- 封底 CBCGB四十三週年慶（海報）..... 教會海報組

恩海拾貝

- 44 禱告 《心版》編輯組選輯
Prayer



THE PULSE

半年刊 2012年 12月
(總第十七期)

Semi-annual Publication
2012 (Issue No. 17)

波士頓郊區華人聖經教會

Chinese Bible Church of
Greater Boston
149 Spring Street
Lexington, MA 02421, U.S.A

電話: 781.863.1755
電郵: ThePulse@cbcgb.org
網址: www.cbcgb.org

編審顧問: 張子義 李 沉
劉配融 蔡明哲
主 編: 張應元
責任編輯: 陳一萍 鄭智美
李新宇 潘 澗
邵 健 楊曉玲
吳京寧 趙麗麗
張 眉 張 建
周安娜 周毅丁
鄧光蓉
Nate Lowe

美術編輯: 陳東博
照片總管: 談秉遜

有作者署名之文章，其立場不一定代表本刊或本教會，作者文責自負。

本刊保留所有文章及圖片版權，歡迎轉載，請來信通知。

《心版》歡迎會友與讀者踴躍來稿，或來信提供批評與建議、欄目內容、和辦刊方向。來稿請郵寄或電郵教會通訊址，註明轉交《心版》編輯組。本刊有刪改權，請自留底稿。文章署名筆名均可，但請附上真實姓名、電話、電郵和詳細地址，以便聯絡。

編者語 張應元

秋去冬來，時序更替。每年十月教會週年慶典後，感恩節與聖誕節接踵來臨，提醒我們：在這歸家的季節裡，思念神家滿神恩——正是神的愛，藉著耶穌基督十字架上的捨身，將我們領回神的家。

今年，教會慶祝成立四十三週年。我們除了章開第牧師的《回顧與展望》之外，還有吳經權(David Eng)牧師與林珍妮(Jennifer Lin)傳道的兩篇《牧者心》；更有年慶嘉賓講員黃子嘉牧師，在教會生日當天的證道信息《同心建造神的家》，作為本期的主題。他所勉勵我們的五點：外人變家人、家人受家教、家人興家業、家人分家事，與家人尊家主，恰恰涵蓋了本期內容的每一層面。

這一期，我們刊登了七位受洗歸主的弟兄姐妹，回到主家中的生命見證。他們中間有年過六旬的長者，也有風華正茂的八零後。

袁幼軒和他的父母今年四月底來到我們教會傳講神的信息。袁幼軒的經歷，從醫學院即將畢業的學生，到同性戀、吸毒販毒犯、艾滋病毒攜帶者，經歷悔改信主重生得救，後來任教於神學院，這是一條曲折的回家路程。我們刊登了《心版》編輯組採訪袁幼軒父母的報導。回顧他們走過的路程，他們由衷地告訴我們：在人生的最低谷，自己覺得走投無路的時候，“是神呼召了我，不是我找神。”“我們唯一要做的，就是完完全全地降服於神。”

安娜寫的記念呂卓釗弟兄的文章，從另一個側面描述了一個歸家者的心路歷程。他於患病後靈眼被開啟，受洗歸入基督名下，安慰了他信主多年、禱告多年的母親。他父親更在他去世前受洗，歸入教會神的家。因此，卓釗“自己知道，那叫主耶穌復活的，也必叫他們與耶穌一同復活……所以我們不喪膽；外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。”(林後4:14-18)卓釗被主接去後，父母相信兒子所說，別離是暫時的，將來相聚天家是永遠的。安娜的另一篇文章《喜樂油膏抹的凱瑟琳》，記述了一位生下來就是殘疾，不能走路、不能說話的小姑娘靠主喜樂的故事。

他們都回到了神家，外人變家人，人新天地新。《母親節分享》、《愛在深秋》、《愛的源泉》、《將愛進行到底》、《思念慈母》，講述神家帶領愛的昇華。青橄欖團契的《靈命進深營》、社青團契和MIT團契的《轉機與希望》、週三姐妹會的《十年剪影》、兒童事工的《時機與挑戰》、教會新網頁的“Project Joshua”(約書亞項目)，豐富多彩地體現家人受家教，家人分家事。

家人興家業。章開第牧師《豐收季節話增堂》，李秀全牧師夫婦呼籲《宣教薪火續傳者今安在？》還有一位曾在本教會聚會，後返回中國的弟兄所寫的《福音駐中華》，都激勵我們跟主腳踪，廣傳福音，擴展神國。

家人尊家主。神不但要在我們個人心中，也要在教會全體之中，居首位、掌王權；值此教會醞釀擴堂之際，我們有了第一次全教會的《合奏禱告會》，為的是讓我們一起尋求神旨，尊主為大，同心建造神的家。

秋去冬來天意寒，家裡仍然是暖融融的。在聖誕音樂四處迴響之際，我們滿懷感恩，將《心版》第十七期謹獻獨一真神，並與大家分享。



教會四十三週年， 回顧與展望

章開第牧師

回顧教會過去43年，我們不禁向主深深地下拜。教會的主在這些年間，一而再、再而三地以祂的豐盛，令我們驚喜。

神旨通行的地方，神將祂的豐富“上尖下流，連搖帶按”地賜下。廿二年前，主賜交通便利的美地、並建堂的膽識，得有今日的福音基地。感念神的心意與作為，兩年前，全體同心買下隔壁151號地業，獻在主的壇前，為要“在耶路撒冷、猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。”(徒1:8) 所以，主賜神的家中“心中有智慧、手中有巧工”的專業設計師，規劃Lexington教會的大本營，還有多年夢寐以求的“環堂車道”，以期疏解今日的擁擠，符合未來的發展。

過去一年裡，我們一如往昔，恪守“聖經教會”之名，藉著一系列的釋經講道，傳講路加福音、但以理書、約書亞記的信息，將主的道與神的兒女紮實地連在一起。相信是成人以及青、少、幼事工配搭得當，也是家和萬事興的結果，華語部的崇拜人數增加16%，全教會的財務奉獻也有21%的跳躍。這突破教會的“空前”記錄，深信藉著大家的禱告與擺上，不致於“絕後”。

一年裡，我們重組華語部迎賓事工，接待來訪的鄰居和朋友，盼望他們到教會好像回家般地自在。單親家庭的聚會也跨出了步伐，在主愛的分享中，憂愁流轉為喜樂的樂章。個人佈道事工更是週而復始地在夜間探訪，讓心靈

空虛的人，因福音而更新生命。目前，華、英語部有二、三十班的主日學課，若不是因為教室數目的限制，造成師資齊備卻不能開課的現象，否則早已大量供應，把有心追求真理的人，餵養得兵強馬壯。

這樣的豐收，是不是告訴我們：不在於神能不能，乃在於人肯不肯？是不是應許我們：相信的人，就必見著神的榮耀？當年，以色列人不信約書亞與迦勒的信心之言，使得立刻進應許美地的原訂計劃“Plan A”，化為曠野的不歸路。到頭來，神言既出，仍要應驗，後續計劃“Plan B”在四十年後成就。只有信心堅強如約書亞與迦勒，才得以生根立業。

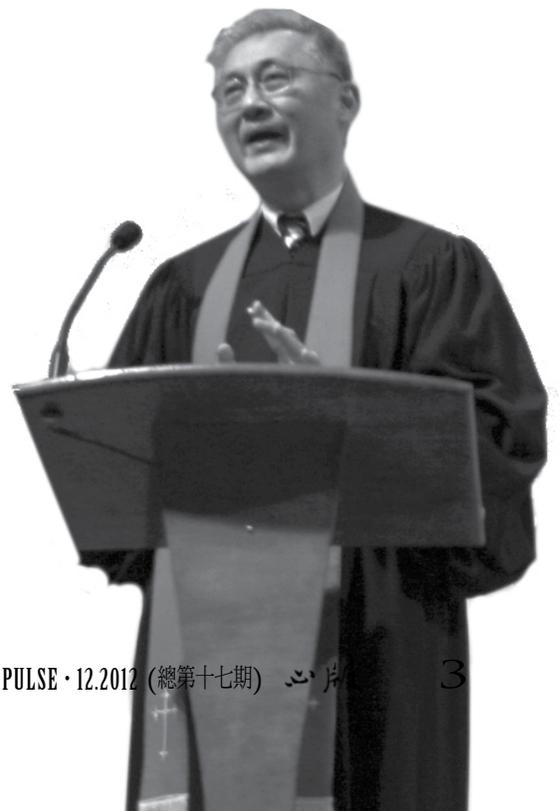
現在，主日學教室裡，還有空的座位，而華語部尚有一半的主日崇拜者，對樣樣俱全的課程依然胃弱。教會禱告會的參與率低，禱告的操練不夠普及、不夠深、不夠熱也不夠透。團契事工因著AWANA兒童服事，在每週五晚間有人滿為患的燃眉之急。但是，人丁興旺並不一定代表靈命興旺，領袖與門徒培訓，乃是我們的當務之急。求主增強我們對主的渴慕，同時也要培養幹將，方能帶精兵、打勝仗。另一方面，必須要增建教育大樓以及多功能大廳的硬體配備，也成為伸出信心之手，方可成就的挑戰與考驗。

有人關切新的主任牧師能否在這所臥虎藏龍的教會“存活”一年半載；但是，立志單純跟隨主的人，不大在意人

褒人貶。“存活”與否全在主手。雲柱火柱停駐，則留；升起，則拔營起行。跟隨主，是最辛苦的日子，也是最超然的旅程。但願我們這些蒙恩人被神放在一塊兒，一同珍惜“一家人”的情誼。一同注目的是神國度發展的優先與模式，如何超越時空地我們的身上落實。我們所力行的普世差傳、社會關懷、在新英格蘭華人群聚的地區繼續植堂、茁壯增長的呼召與異象，是不是照樣帶領著我們，在下一年裡，仍不容許自己有絲毫的自滿或片刻的放鬆？

幾年前，我們四十週年特刊，命名“不惑之恩”。當步向五十時，我們“知天命”(神的旨意)的基本拳腳是什麼？聖經教會是個會禱告的教會嗎？您我是個愛禱告的人嗎？

責任編輯：周毅丁





同心建造神的家

教會四十三週年慶主日證道

黃子嘉牧師

今天，我們一起感恩四十三年來神在這裏作工。

教會是主耶穌自己在建造，要滿足主耶穌自己的計劃和意念。主耶穌說：我要把我的教會建造在這磐石上。從五旬節開始，教會不斷地被建造，已經大約兩千年。

感謝神，四十三年前，祂在這裏建造了自己的教會，又用這個教會幫助了許多其他教會。比如三十三年前，我們新澤西州若歌教會開始建立時，連會章都是從這裏抄去的。願神繼續賜福這個教會，恩上加恩，力上加力，引領更多的人歸向主耶穌，跟隨主耶穌，同心建造神的教會。

神不單是創造的神，也是建造的神。從聖經來看，創造相比建造要容易。神說有就有，命立就立。神說：要有光，就有了光，創造很快地完成了。而建造教會卻相當不容易。神藉著整個歷史建造祂的教會。神差祂的獨生子來到世界，讓耶穌死在十字架上，並從死裏復活，升上高天，差下聖靈，為要建造祂的教會。初代教會建立起來，聖靈差派門徒們到處傳講福音，受盡苦難，許多門徒殉道，為要建造祂的教會。我們深信，全能的神必完成祂的工作，在新天新地裏，聖城從天而降，教會建造完成，充滿神的榮耀。

今天我們仍在繼續被建造的過程中，不是物質上的建造，神乃要在屬靈基督徒的生命裏，建造祂的教會。

聖經中有一個比喻，教會就是神的家。將來到永恆裏，我們仍在屬靈的家中。現今，神持續不斷地建造我們一起實踐神的家在地如在天。我們是屬靈的家人，就要承擔不同的家事、一同事奉，發展神的家業，也要接受神的家教，更要尊榮我們的一家之主。

讓我們從以弗所書第二章等經文中，分享如何同心建造神的家。

一、外人變家人

“這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裏的人了。”（弗2：19）

家人與外人不同，家人有著血濃於水的感情。手足情深，母子連心。出差在外想家，是想家人不是想傢俱，是想念家中所愛的人。主耶穌建造祂的教會，要我們真正像家人一樣，彼此心靈相通，血濃於水。每週日來教會一同敬拜，遇見的是家人不是外人，更不是仇人。注意到有誰沒來，回去馬上電話問候。如果關懷緊密，教會必定興旺，神家得以建立。若有弟兄姐妹住院兩週無人知曉，那就是對家人如同外人了。願我們能牢牢記住並不斷經歷，主耶穌

建造祂的教會是先從把外人變家人開始的。

問題在於，外人如何能變家人？保羅以此提示我們：

“既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了。”（弗2：16）

保羅這段話是指當時的猶太人與外邦人本有很深的冤仇，互不來往，但主耶穌死在十字架上，不但把人與神連在一起，也把與人連在一起。

人與神和好藉著十字架，人與人和好藉著十字架，外人變家人藉著十字架。

我們來到教會，怎能與神建立關係？我們得罪神，本應我們設法與神和好，但神慈愛憐憫，主動差祂的兒子為我們代死贖罪，神主動與我們和好，改變我們的身心靈，我們才能與人和好。我們都接受主耶穌作個人的救主，都靠著耶穌寶血洗清我們的罪孽，都跟隨主耶穌走屬靈的道路，所以我們都是家人。

願慕道的朋友快快接受主耶穌，唯有這個方法，神能赦免一切過犯，並賜聖靈內住心中，為你帶來新的生命，與眾基督徒同作天父的兒女，成為神的家人。

我們作神家裏的人，要不斷培養家

人的感情。“教友”這名稱聽起來似有歧義，叫了才有，不叫沒有，天天要叫？（笑）家人則不一樣。孩子放學回哪？大人下班回哪？自然是回家。我們每週日去哪？當然是來神家，歡歡喜喜地同心敬拜。另外，還沒有參加團契的，要趕緊加入到一個團契當中。團契不是團到一起生氣，是要彼此關懷，彼此幫助，彼此相愛，實現神家人應有的生活。

二、家人受家教

“並且被建造在使徒和先知的根基上，有耶穌基督自己為房角石。”（弗2：20）

“這奧秘在以前的世代沒有叫人知道，像如今藉著聖靈啓示他的使徒和先知一樣。”（弗3：5）

主耶穌是教會的房角石。主耶穌使用使徒和先知成為教會的根基之一，最重要的根基當然是耶穌基督，而主耶穌使用使徒和先知。奧秘啓示給使徒和先知的意義在於，神的真理啓示給他們，神的福音啓示給他們，使徒們去各地傳講神的真道，神的教會建立在使徒和先知的根基上。並且，使徒們記錄下主耶穌在地上四處傳道的過程和教訓，如四福音書；使徒保羅在傳道中寫下從羅馬書到腓利門書等等多卷書信，使徒和先知的記錄與教訓形成了新約聖經，對舊約聖經的預言及其應驗加以說明和解釋。

基督徒要同心建造神的家，一定要好好讀聖經，領受神的話語，用通俗的話講，就是家人受家教。

親愛的弟兄姐妹，你是否每天讀聖經呢？據一些資料統計，美國這裏的基督徒48%偶爾讀經，12%天天讀經。若是今天會眾有1000人，天天讀經有120

人，那麼教牧長執們並諸位同工們就把這些名額佔去，所剩也就無幾了。

有一個大教會的主任牧師去考察兒童主日學的情況，見許多孩子不聽講課，跑進跑出。牧師讓他們通通坐下，叫起一個最頑皮的男孩：“考你一個問題，是誰推倒了耶利哥城牆？”男孩馬上說：“不是我，絕對不是我！”主任牧師去找主日學老師問：“你們的學生就這種樣子？”老師說：“那孩子雖然調皮但很誠實，真不會是他推倒耶利哥城牆的。”主任牧師去找主日學校長問：“你們的老師就這種樣子？”校長說：“還好我們有筆經費未用，能趕快把牆補起來，那耶利哥城在哪裏？”——這個笑話講許多基督徒並不讀聖經。

基督徒不讀聖經就是不受家教。沒有家教就是野孩子。主耶穌把祂的教會建造在使徒和先知的根基上，建造在祂的真道上。神的真道像靈糧，使我們屬靈生命能成長。不好好讀經就是不好好吃飯。許多基督徒的聖經擺在書架上不翻不碰，祇在週日來聽道，相當每週祇吃一餐。哪位養孩子會一週吃一次？為什麼卻讓自己的屬靈生命每週一餐，不能好好得家教？

請弟兄姐妹照你們可能的時間安排，在家好好讀聖經。神的話是靈糧，讓我們成長；神的話是“腳前的燈，路上的光”，為我們引路；神的話是“聖靈的寶劍”，助我們爭戰。

神賜給基督徒的全副軍裝中，頭盔、護心境、藤牌等等都是防禦襲擊用的，唯有一件是為進攻之用即“聖靈的寶劍，就是神的道”。主耶穌用“經上記著說”作武器，擊退魔鬼三樣試探。而基督徒如果沒有好好讀神的話，就永遠無法與魔鬼作戰，勢必常常失敗。所以，家人必須受家教。

三、家人興家業

“並且傳和平的福音給你們遠處的人，也給那近處的人。”（弗2：17）

主耶穌到地上來，用三年半的時間四處傳講：“天國近了，你們要悔改。”“神的國近了，要悔改，信福音。”當神國福音被人接受，祂就說：“我要把我的教會建造在這磐石上。”然後把天國鑰匙交給彼得，也給眾使徒們。主耶穌的事業就是廣傳福音，擴展神國，建立教會。而後使徒們繼續主耶穌的事業，都像保羅一樣，不以福音為恥，不以性命為念，遠處近處傳講福音，不斷建立神的教會。

感謝神恩待波士頓郊區華人聖經教會。你們最早在大波士頓北邊植堂，以後那邊又植堂出去。近幾年來，你們先後在大波士頓西邊有植堂，在東邊城區設分堂，也在南邊建教會。你們還有宣教士在世界上許多地方。願神賜福你們，從短宣開始，培養人才，也能派出長期宣教士到各地，遠處近處傳講福音，讓本地事工和外地宣教都不斷地擴展。家人興家業。

四、家人分家事

“各房靠他聯絡得合適，漸漸成為主的聖殿。”（弗2：21）

“不要祇在眼前事奉，像是討人喜歡的，要像基督的僕人，從心裏遵行神的旨意，甘心事奉，好像服事主，不像服事人。”（弗6：6-7）

保羅在這裏用聖殿描寫神的教會，因為聖殿是神的居住所在，是神家的一部分，而各房間的功用不同。主耶穌把我們聯合在一起，讓不同恩賜、不同才幹、不同背景、不同訓練的人，成為合乎神用的團隊。

正如一個家庭中每個人要分擔不同

的家事：媽媽燒菜，爸爸洗碗，女兒清潔，兒子除草。一個教會裏更有許許多多的事工，希望每個家人願意來分擔。

初代教會開始產生的問題是吃飯問題。眾人一起吃飯，分配不均，埋怨四起，他們就選出被聖靈充滿的人來管理飯食。有一次我去一個大教會講道，會眾近兩千人，中午一起吃飯。牧師對我說：在這裏管理飯食比準備講道要難得多，上海人、四川人、廣東人、江浙人、老年人、青年人，眾口難調，麻煩得很，難怪初代教會選聖靈充滿的人擔此重任。

我們若歌教會的停車場很大，冬天又似乎常常在週六晚上下雪，教會組織鏟雪隊，五十多名青壯年弟兄報名參加。每逢週六晚上下雪，週日早上七點集合，自帶工具鏟雪，教會還買了兩輛鏟雪車參戰，七點至九點鏟雪完畢，開始聚會。我上台講道，心中感觸：究竟是講道重要還是鏟雪重要？好像鏟雪更重要，不然我祇能對著空凳子講道了。

可見，祇要肯參與，在教會裏的任何事奉都是很重要的。如果你說：“我這也不會，那也不行”，我鼓勵你去詩班唱詩。如果詩班指揮發現你五音不全，訓練無望，我鼓勵你報名鏟雪。如果真不知道能

作什麼，我鼓勵你請求牧師長老為你安排。

所以，神家裏諸多家事，是家人就要分擔家事。願弟兄姐妹有熱誠的心，重要的是個人甘心事奉，好像服事主，不像服事人。主耶穌可把各房聯絡得合適，讓神居住。

五、家人尊家主

主耶穌是教會的房角石，是神家永遠的根基。主耶穌建造教會，為讓神藉著聖靈居住在我們中間。教會永遠尊榮聖父、聖子、聖靈三位一體真神。神的居所，神是家主。神原本不住人手所造的殿，但若眾聖徒一心尊主為大，一切為主而活，神就願意住在我們中間。而若人離棄了神，心中不尊家主為大，不願為家主而活，就如同以色列人去拜巴力，所羅門耗時七年建成的聖殿，神都不要了，任其被巴比倫人所佔領、所焚燒、所拆毀；而後聖殿重建又擴建，但當人心不敬畏神時，神也離開而去，於公元七十年聖殿被羅馬人再度焚毀。

願眾弟兄姐妹眾聖徒永遠尊主為大，為主而活，神要賜福祂的教會，榮上加榮，直到永恆。願神賜福各位。☩

記錄整理：周毅丁

責任編輯：陳一萍

神愛世人。可是很多人不知道，把自己的成就與幸福歸功於自己、家庭，卻未意識到、或者不肯承認一沒有上帝，就沒有人類，更不會有我們自以為是的成就與幸福。我曾經也是這樣的人。我習慣於“我的生活我做主”的感覺（即便有時隱約意識到那很多時候是假象，因為沒有任何人能主宰一切），並費力地讓自己在這個“舒適帶”中自我感覺良好，即便偶遇挫折，仍不肯順服。而且，我相信自我奮鬥，認為自己從來做事問心無愧，不是罪人，更不需要什麼“救世主”，即便有，我也不會對他仰望進而全身心信賴和依靠。而這一切，在主面前顯得多麼無知。感謝神，因為祂肯親自教導我，牽著我的手走進了祂的國，輕易的讓我改變了。

一、學習順服

“順服”這個詞對我來說，一直是貶義的，那代表著懦弱和無知。我的先生也曾經笑侃，說我像是一頭沒有韁繩的野馬。可是，認識主以後，我卻開始心甘情願的將“順服”作為一門功課來努力學習。對主順服，對我來說，輕易得讓我自己都不敢想像，次次回想起來都恍如上一分鐘發生的事情。那時，寶寶在我和先生的人生計劃之外，我們都是謹慎的按照“讓一切盡在掌握中”的原則行事的人。可是，那個結果為“陽性”的報告徹底把我們的計劃打亂了。我一直宣稱自己是“反墮胎主義者”，但當時對於神的恩賜，卻不是心懷感激，而是百思不得其解，甚至仍決定以自己的計劃為中心。我記得當時做出決定的時刻，心裡一個聲音對我說：“你沒有權利對一個生命輕易做出決定。至少聽聽不同意見吧！”於是，我就走進了一個基督教徒做義工



我的生活神做主

賈曉麗



的孕婦諮詢工作室，心裡想，看看你們用什麼樣的大道理能說服我。沒有想到的是，我的諮詢顧問，一個非常慈愛的基督徒（現在是我最好的朋友Susan），並沒有跟我講任何大道理，而是用她的傾聽和傾瀉滿室的愛打動了我。臨走時，她給我講了十字架的故事，並問是否可以為我向她的神禱告、讓她的神引導我做出正確的決定。那一刻，我的心被徹底軟化了，我真心實意的接受了她的好意。然後就在那天傍晚，我躺在沙發上，突然有一個聲音清晰的灌進我的腦海——“It's not your plan, but God's will.” 然後我很自然地回答——“Then I just obey.” 做出這個決定讓我的心一下子不再沉重。放棄，剎那變得很容易。

二、將自己全然交託給祂，完全信賴祂

接受神給自己的新角色，順服祂的安排，是一個時點的感動。堅持，卻要靠祂牽著我的手，增加我的智慧使我能理解祂，增添我的信心使我能信靠祂。回想起來，自己正是從那時開始敞開心扉，做好歡迎神的準備。但把神請進我這個不完美的存在，讓祂在這裡安家，（“遵守神命令的，就住在神裡面，神也住在他裡面。”——一約翰一書3：24），還是一個偶然事件促成的。2011年7月9日，先生在三藩市，我一個人面對一件非常有壓力的事情，驚慌失措已不足以形容我的恐慌，因為我要保護的是神給我的恩典——我的寶寶，作為準媽媽，我容不得“萬一”、不能承受任何負面能量。可是，那一刻，恐慌主宰了我的情緒。於是，神又

把Kathy送到了我面前。她聽了我的講述，給我講了Isaac的故事。聽完了這個故事以後，我自己意識到一寶寶是神賜給我的禮物，我順服的接受了；寶寶是神的寶寶，祂既給我這個禮物，一定會保護好他。It's out of my control, but still under His control. 於是，在經歷了前一夜的無眠後，我在本該最有壓力的那晚安然睡著了，因為我已經邀請神住進我裡面，把我自己和寶寶的安全全然交託到神的手上，全心信賴祂，依靠祂。

三、讓祂牽著我的手，即便走進未知，也相信祂的應許

記得當我為了因為懷孕引起的經濟負擔憂愁時，我的好朋友很有信心地對我說：“He will provide everything.” How?! 對不起，我當時對這句話非常缺乏想像力！可是主並沒有跟我這個不懂事的孩子計較，而是給我又上了一課，讓我從有些調侃的態度變為徹底信服。那是暑假的一個週六的夜晚，我們在黃石公園近東北門的一個連手機都沒有信號的地方爆胎，露營地都訂滿了，附近酒店毫無疑問可以推測為沒有空房間。我想不出我們有什麼法子走出困境，就連911救援警察也說，即便最理想的狀況下，週日也要空耗在等待中。可是，當我隨便攔下一個路人，發現他是一個汽修技師，並熱情地幫我們換了備胎；當我試探性的打電話給Best Western時，竟然剛好有一個空房間；最不可思議的是，週日早上7點竟然有技師願意為我們換新輪胎！幸運嗎？顯然不是，如此幸運的事情連環出現，只有主可以做到！

再看看主為我未出世的寶寶準備的一切！主裡的弟兄姐妹們不但給我們準備了友愛、關懷和孕產指導，還有寶寶需要的一應物品。主的恩典通過教會和兄弟姐妹滿溢出來，遠遠超出我能夠想到的需要。

四、通過接受，我學會給予

信主以前，我享受給予，因為給予令我快樂；我拒絕接受，因為我放不自己的驕傲。經歷主的大愛之後，我漸漸明白，給予如果沒有愛，其實只是一種自私和自以為是的行為；如果坦然接受並心存感恩，才能讓自己成為愛的管道，突破偏狹的自我。如果世間每個人都能做愛的管道，將主的恩典遍灑，這個世界將會多麼美好！

信主以後，生活中有很多事情向我一再印證祂的大愛大能，使我滿懷欣喜的宣布祂的存在，感受祂的美好——草一木、秋去冬來，都讓我快樂；兄弟姐妹們的一句問候、家人朋友的一句嘮叨都讓我幸福。我的人生信條由“自己做主”歸位為“主做主”的軌道上以後，喜樂便一直跟隨著我。讚美感謝主！

自從請主入住我的生活以後，我的性格變得溫柔順服了很多（野馬撒野的頻率越來越低），於是先生也對基督教信仰和去教會產生了興趣。我希望有一天我們全家都能共沐主的恩典，過讓主讚許的喜樂生活。☺

賈曉麗姐妹出生於中國山西，2011年在本教會信主。現在參加庇哩亞團契。

責任編輯：張眉

翻越

那曾無力攀登的山

田學軍

同大多數來自中國大陸的兄弟姐妹一樣，我是在無神論的環境中長大的。來美國前對基督耶穌的認識僅限於一些電影、小說中的情節。雖然在所居住的城市也有幾個教堂，但從未進去過，對裡面的活動也沒有興趣。

我是1999年來美國的，當時住到一個朋友幫忙租的東北大學的三居室的學生宿舍裡。我是下午到波士頓的。傍晚剛安頓好行李，隔壁一對夫婦過來打招呼並問我想不想同他們一起去一個地方。剛到美國，我也沒什麼事，就接受了他們的邀請。當晚，我隨他們一起到了一個半地下室的房間。那裡已經有許多人（後來我知道那是一個團契）。他們一起唱讚美詩歌，禱告，學習聖經。我當時還在倒時差，腦子暈暈的。只是覺得這一切都陌生而好奇。其間有人請我自我介紹。當他們聽說我剛從大陸來到美國時，有一位記不清是兄弟還是姐妹說：“太好了，你剛到美國就來到了上帝身邊”。我聽後感覺怪怪的，因為以當時我的理解，這句話似乎等同於說是“到另一個世界”。

從此以後直到2005年，我再未參加這樣的聚會。2005年，我們的女兒出生了。我的母親也過來跟我們一起居住並幫助照顧孩子。這時我希望母親能夠認識一些朋友，因為老人一個人有時難免會寂寞的。我的朋友就告訴我Malden團契有許多從中國過來探親的老人，可以讓她們到團契去。同時我也聽說在教會環境中成長的孩子特別有愛

心，在那兒也能認識一些朋友，於是我就建議讓母親到Malden團契。然而，由於母親不認識字，她覺得無法理解聖經聖歌的內容，所以她並不堅持去團契，當時我也沒有相信神的存在，我們的家庭與團契之間就這樣保持了一個若即若離的關係。

隨著女兒一天天長大，我的心漸漸地在“有沒有神存在”的問題上產生了迷茫的感覺。一方面我希望女兒能像團契其他小朋友一樣能夠唱聖歌，讀讚美詩，聽聖經的故事；渴望每次接送母親到團契的時候也能夠同其他兄弟姐妹一樣聆聽主的福音，而不只做一個司機。另一方面我卻無法說服自己去相信主。記得2007年我在芝加哥工作時曾去過那兒的一個教會，當時說到“人都是有罪的”時候，我無論如何也不能接受這樣一個論斷，也就成為我與主之間無法逾越的高山。

2011年的8月，一場無法改變的悲痛降臨到我的家。我的母親突然因病去世。這場沉重的打擊使我幾乎處於崩潰的邊緣。我無法相信這樣的事實。我也第一次真正感覺到了人的渺小與脆弱。為了告慰母親，我與家人於週五到了Malden團契，代她向生前認識過的一

些朋友告別。然而這一次去團契徹底改變了我們全家的命運。

那天晚上，曲桂芝伯母告訴我，章開第牧師要到Malden團契來輔導查經。當我到團契後，明顯感覺到這次查經活動特別活躍，許多兄弟姐妹提了問題。儘管沒人介紹，我很快便意識到正在解答問題的應該就是章牧師。其中章牧師解釋一位姐妹的關於罪的問題深深的吸引了我。當他講到人為什麼有罪時，把中文的“罪”字解釋為“四非”，既指說不該說的；想不該想的；做不該做的；該做的卻沒有做。我突然意識到我不但是一個罪人，而且我的罪是很重的。在章牧師的講解中，我與上帝之間的那座曾經無法翻越的山消失了。當我再聽聖經的內容時，其中的每句話也變得那麼真實而親切。數天來因失去親人而幾盡崩潰的心情，也轉為了難以置信的平靜。章牧師和師母，及團契與教會的兄弟姐妹的關愛，使我們的心裡充滿了回歸大家庭的溫暖。

2011年的8月26日是我們全家無法忘記的特殊日子。因為從這一天開始，我真正回到了天父溫暖的家。回想這許多年，我就像天父不聽話的孩子在外面流浪，一直不能回到祂的身邊。但祂以博大的胸懷，從來沒有放棄過對我的關愛。在最需要的時候，祂伸開雙手把我們接回這個溫暖之家。我們的生命也在重生中得到了永遠的平安與幸福。☪

田學軍、胡映輝夫婦現住麻州Winchester，育有一女。田學軍弟兄出生於中國山東。胡映輝姐妹出生於中國遼寧。他們現在參加Malden團契。



關了這門 又在那兒為你開了窗

胡映輝

我是學醫學和生命科學的。

儘管高中時代就接觸到達爾文的進化論，但面對如此奇妙多彩的生命和宇宙，他的理論卻無法說服我，讓我相信：人是從比我們低等的生命進化而來。至於宇宙起源的各種假說，更是無法讓我相信：僅憑著偶然的碰撞和爆炸，就能產生如此井然有序、複雜紛呈、廣闊無際的宇宙太空？一直以為一定有一個超乎人想像，在萬有之上的神，在冥冥之中創造並掌管著世界萬物。因而對於宗教，從一開始就不排斥。

可能是天生的惰性或被動的性格所至，雖然偶爾遇事也會向神禱告，但從來沒有仔細思考，自己祈求的真神到底是誰？事情的改變發生在2011年的夏末。與我們朝夕相處六年多，從我的女兒沒出生就來美與我和丈夫共同生活的婆婆，在毫無徵兆的情況下突然離世了。事出突然，丈夫和我一下子就陷入了巨大的悲痛和恐慌之中。學校開學在即，六歲的女兒就要上一年級。由於婆婆一直與我們生活在一起並照管我的女兒，我們只給女兒申請了兩天的課後輔導課。眼看再有一個星期就開學了，我和先生一邊忙著處理婆婆的喪事，一邊為女兒放學後下午的去處焦灼。我們生活的小區，只有兩個課後輔導站可由校車送到。由於報名的孩子多而名額少，一般在半年前申請才有機會拿到名額。可是事出突然，我們也只好去碰運氣。

果然在註冊辦公室，接待人員直接告訴我們，名額早在三個月前就滿了，只能將我女兒放在後補名單上。就在我要絕望離開的時候，接待人員看到我的焦灼再次尋問她的部門主任。而奇蹟就在這時候發生了。部門主任說剛剛有一位新的老師加入，可以多招幾個孩子。考慮到我們的情況，同意我們立即為女兒報名。當時我的感覺就是上帝在這給你關了門又在那為你開了窗。祂沒有離棄我。

接下來發生的一系列事情真是不可思議！婆婆生前在MALDEN團契的好姐妹曲桂芝伯母是位虔誠的基督徒。她在聽到婆婆去世的消息後，不但主動承擔起看顧我女兒的責任，還把我和先生帶回到婆婆生前曾去過的MALDEN團契。奇妙的是，我們去的當晚是章開第主任牧師第一次惠顧MALDEN團契。在那天的慕道班上，章牧師第一次讓我明白了為什麼耶穌基督是我們的唯一真神，因祂不但降世為人並為我們而死！而一直是無神論持有者的先生也在當晚打開了心結，明白為什麼我們都是罪人，怎樣藉著耶穌基督的寶血洗清我們的罪。我和先生在第二週的MALDEN團契禱告會

上決志信主。

信主之後，我最大的感受就是我的心又有了倚靠，我又可以回家了。記得小時候，每遇到難事，總是想著回家，回到父母的懷抱，一切都會好起來。長大來美後，忙學業，忙工作，忙孩子。小時候的家是那樣的遙不可及了。人有時就像一葉浮萍，不知倚靠在哪裡。信主之後，無論遇到什麼事，有什麼憂慮，我就向主禱告。很快我的心就會平靜下來。在主裡，我感到出奇的喜樂與平安。正如腓立比書應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告，祈求和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜出人意外的平安，必在耶穌基督裡保守你們的心懷意念（腓立比書4：6-7）。感謝主，是祂拾回我這個迷途的孩子。是祂找到了我，而不是我尋到了祂。請讓祂的聖靈繼續引導我，讓我活在祂的話語裡。

☞

責任編輯：張眉



主是萬能的，祂能夠改變人

周守明

我在2000年左右和我老婆一起去教堂。那時去教會裡面逛逛，可以和人聊聊天，覺得很好玩。去了幾次之後，就有當時葡萄園團契的羅伯伯邀請我去他家。我覺得他很熱情，就去他們家做客，他問我們要不要決志，作神的兒女。我猶豫了一下，就答應和他一起做了個決志禱告。這是我第一次決志。現在回想起來，那時我真是一點都不認識主，只是礙於情面，不好意思拒絕。

我的第二次決志是在兩年以後，在我們教會在羅德島舉辦的福音營裡。當時我聽到陳佐人牧師的講道，覺得他所講的既充滿人生的道理，又結合現實生活，很吸引我。雖然通過幾天的學習，我對神的認識有一點點的增加，但仍然很淺。

在我第二次決志之後的幾年，我和我老婆雖然星期天去教會，週五參加我們家附近Malden團契查經班的活動，但是我似乎對信仰並沒有什麼渴慕或者掙扎。有時我也會和已經受洗的老婆一起禱告，但感覺只是例行公事。在這幾年，我們又連續生了老二和老三。由於我在餐館裡工作，下班很晚，晚上又要陪孩子睡覺。而孩子很小，半夜常常會吵鬧，我自己常常覺得連睡覺的時間都沒有，更不用說讀聖經了。然而就在今年以來，我的心裡開始有很大的感動，對神的信心也在增加。我開始覺得自己說話和以前不太一樣，家裡一旦發生什麼事情，我常常脫口就會說，“只要求神的幫助，就會做得到。”或者說，“我們自己的肉體是做不到的，只有求神的幫助。”這樣持續了幾個月，我老婆就叫我去上受洗班。就是在受洗班裡，

我慢慢地更加認識神。在家裡，我和老婆常常禱告，也常常討論一些與神有關的事。但是我對讀聖經仍然沒有很大興趣，讀不進去。

我在現在的餐館工作已經有一年多了，生意基本上很穩定，我送外賣的收入也可以估算得到。可是，突然有一個星期，餐館的生意仍然很好，但是我的外賣訂單卻差了很多，晚上幾乎沒有什麼外賣送，就一直坐在那裡。我就一天盼著一天，心裡想，今天沒有生意，明天還會有，到了明天又沒有生意，我就盼著後天會好起來。就這樣，從禮拜二一直盼到禮拜五。通常禮拜五、六的生意是一週裡最好的。然而，在這個禮拜五，外賣仍然沒有生意。我在餐館裡走來走去，坐也不是，站也不是，非常煩躁。在下班回來的路上，我的心裡忽然有一種說不出的感覺，好像有個人對我說，“你在這麼閒的時候，為什麼不帶聖經去餐館裡看呢？”哇，我突然醒過來。對呀，我反正在餐館裡面沒有生意，坐也不是，站也不是，現在剛剛好又在讀受洗班，為什麼不帶聖經去餐館裡看呢。這是非常非常奇妙的一件事，在我幾十年的生活裡，從來沒有經歷過。第二天，我就帶聖經去餐館。雖

然餐館還是沒有生意，但我可以靜靜地坐在裡面看聖經。第一次在餐館裡面讀經，我看了兩個小時。後來，餐館的生意慢慢好起來，而我也慢慢習慣了每一天帶聖經去餐館，有時間的時候看一點。這是一件很奇妙的事情。我覺得神的聖靈已經在我身上動工。當我認識到神是怎樣在這個世上去改變我們每一個人的時候，我真是感謝主。

在這段時間裡，我自己也在不停地想，神其實從來沒有拋棄我們，而是我們拋棄了神。雖然我現在聖經看得還不是很明白，但是感謝主，我能夠靜下心來好好地讀神的話語。我希望通過聖靈的幫助，讓我在世上能更多地認識神。我知道雖然我現在剛剛認識主，在主裡還是個嬰兒，但是我相信神永遠不會拋棄我，感謝主！

求主保守我們，讓我們更多的認識主。只要你相信主是萬能的主，祂能夠改變人，你就能夠得到祂。☞

周守明、秦瑩夫婦，現在參加Malden團契。他們有三個可愛的孩子：Joanna，Helen，和Sydney。周守明弟兄出生於中國福建，於2011年在本教會受洗。秦瑩姐妹出生於中國大連，2000年在本教會受洗。

責任編輯：張應元



[編者按]秦瑩姐妹2000年在本教會受洗歸主。這是她在2000年10月寫的受洗見證。2011年她的丈夫周守明弟兄也在本教會受洗。這裡我們將他們夫婦的信主見證一併登出。

從我第一次參加Lexington教會的團契活動，至今已有一年多的時間了。在這短短的一年裡，我的人生觀發生了巨大的變化。我從一個對基督教一無所知的狂妄的批評者，變成了一個努力用謙卑的心靈去追求神的國度的基督徒。我要感謝很多人，包括社青團契、葡萄園團契的弟兄姊妹們，以及基要信仰班、受洗班的老師們。最重要的，我要衷心地讚美主耶穌基督，因為沒有祂那雙充滿智慧的手為我所設計的路，我根本不可能拋棄自己那顆世俗、頑愚的心，成為主內的一份子。

我在一個無神論的知識分子家庭裡長大。“自我奮鬥”曾經是我的座右銘。我整日埋頭苦讀，面壁十年，終於以優異成績考入一所名牌大學。我是一位善於給自己設置目標的人，很快地我將拿全額獎學金出國作為奮鬥的目標。樹立了這個目標，我就在教室裡通宵達旦，度過無數個不眠之夜，終於如願以償，來到波士頓。接著，轉系、拿學位、找工作，我就像一個飛快旋轉的陀螺，沒有絲毫空暇。每一次成功，都讓我更加堅信自己的能力。畢業後，我找到了一份滿意的工作，開始打工族的生活。在公司的第一年，我勤懇努力，很得老闆的賞識，滿以為年終漲工資我可以大有所獲，然而事實卻給我當頭一棒。我頓時感到一種寄人籬下的不公平，但卻無能為力。這種不平衡感使我的心情越來越不好，加上生活上出現的其它不如意，讓我的情緒極度低落。我試圖給朋友打電話，互相發牢騷，也互相開解，雖一時痛快，但過不了多久，就恢復原狀，我感到茫然無助，有時甚至不明白人人忙忙碌碌，追求財富，到

底是為了什麼。

就在這時，我的一個朋友信主了，她向我作見證，鼓勵我常去教會，遇到為難的事就禱告。我聽了半信半疑，就跟她去了社青團契。一進門，我就被人們和藹可親的態度所吸引，這裡沒有爾虞我詐，是一個與外面絕然不同的世界。在團契裡，唱著並不熟悉卻很快上口的聖歌，我有一種溫暖和回到了媽媽家的感覺，我一下子就喜歡上了這裡。可是，接下來的查經卻如同給我澆了一盆冷水，“童女生子”、“水面行走”、“五餅二魚”、“耶穌治病”、“死裡復活”等情節，讓我這個無神論者根

耶穌是對我不離不棄的救主

秦瑩

本無法相信。這些不是迷信是什麼？我振振有詞地反駁和辯論。回家後還繪聲繪色地向先生描述，自己如何把基督徒辯論得啞口無言，那得意勁就別提了。從那以後，我成了一個常常去團契，但不相信聖經的慕道友。

1999年10月，我和朋友岳群參加了遠志明的佈道會，在會上，我雖被他的推理和話語所吸引，心中也常常發出共鳴，但堅硬的心使我頑固地拒絕耶穌成為我的救主。奇怪的是，在他的講演中，我竟不止一次嘩嘩地流眼淚，而且欲罷不能。在中場休息時，我詫異地向岳群詢問，她馬上說：“這就是心靈感動，是主在你的心上動了工，等下次呼召時你一定要舉手。”下半堂，我又是

控制不住地流眼淚。當遠弟兄呼召時，我心裡發生了激烈的鬥爭，像我這樣一個連聖經都沒讀過幾頁，也不知道耶穌是誰的人，怎能妄談信不信主呢？可是岳群的話不時在我耳邊迴響，當遠弟兄最後一次呼召時，我猶豫地舉起了手。可是，沒過幾天，我就後悔自己冒失地舉了手。“不過好在我還沒有受洗”我安慰自己。同時我下決心弄清楚自己信的是什麼，開始第一次系統地閱讀聖經。聖經上說，只要信主就能得救，可是怎樣才是信呢？我找不到答案。

這段時間，神用祂的許多恩賜向我顯明祂的存在。我和我先生一直想買棟房子，雖經過長時間疲憊不堪地尋找，都無法找到居住條件良好又價格適中的房子。就在我們決定放棄時，一個偶然的機會，神賜給我們一個嶄新又寬敞的單家庭房，這房價的首付恰是我們的積蓄。這讓我感到不可思議。房子買到後，我們想出租其中一間，雖然出租市場很熱，我們卻怎麼也找不到房客。正當我們急得團團轉的時候，一位從南卡來的女孩子前來看房子，我驚奇地發現，她是信主十年的基督徒。她搬進來後，和我一起讀聖經、禱告、解答我有關讀經的問題，給了我許多屬靈上的幫助。我相信是主將她帶到我的家中的。之後，我媽媽來美看我，我一次次為她能順利拿到簽證禱告。感謝主，我媽不僅順利地來到美國，並在抵達美國10天後就信了主。神在一次次大大小小的事情上，讓我去印證祂的存在，使我那堅硬的心開始軟化。我認識到神的存在是真實的，並主宰著我們的生命，可是我仍舊懷疑聖靈已進駐我的生命，因為我還沒有感受到基督徒常說的“與神溝通”的“平安喜樂”的感覺。

2000年5月，我參加了教會舉辦的福音營，並被陳佐人牧師的話語所打動。陳牧師通過深入淺出的證道，又一次向我打開一條通向主的道路，我再次

歸去來兮，一甲子

儲英



記憶裡，六七歲時，曾隨著媽媽到教會。雖然所知不多，但還是背了幾段金句，也學會幾首兒歌，略知天上住著一位神，那就是人們口中的上帝。媽媽說過：不可做壞事，上帝看得見的；不能說謊話，神會聽得到的。每逢走在黑暗的道路上，害怕時，必然開口大聲大唱——神愛世人，甚至將祂的獨生愛子，賜給我們，叫一切信祂的人，不至滅亡，反得永生。為自己壯膽，直唱到家門口，家人出現方敢停聲。

也許真理的種子，早在我孩童時就已撒下。雖然背棄主約一甲子，但神卻沒有放棄我，一直努力讓我回到祂的懷抱。

那年，在一次體檢中，發現胃中有個不祥之物，經過切片診斷，確診是癌，為免後患，迅速切除。手術順利，但不明就理，反復出現狀況，時好時壞，病榻上生死纏鬥，飽受折磨。過了今天，不知道有沒有明天。是神的愛，讓我起死回生，歷經死蔭的幽谷，方知天父不放棄自己的女兒。感謝主，終

於在第六十天後離開病房。在爸爸，媽媽，先生的耐心照料、細心調養下，五年後又成了一條“好漢”。

2006年，神再給女兒孟蘭一個寶貝。我很高興有能力和先生一塊來美國，迎接神賜給的禮物。留美五年，經常在基督的門前徘徊。天父又一次施恩，我的親戚陳翠憐，多次邀請我參加佈道會，牧師說：人都有罪，要認罪悔改，就能得救，因信稱義。我深信有上帝，主與我同在，但不接受“我犯了罪”。翠憐和謝惠美姐妹不辭辛苦，經常接送我參加姐妹會。姐妹會裡，高齡的李伯伯和李伯母，及一百歲的馬伯母和藹可親，楊光中和眾多的姐妹們的熱情，吸引著我，她們互相帶動大家禱告，歡唱讚美詩歌，分享生活見證。中午又預備了豐盛的午餐，大家歡聚一堂。陳一萍師母的講座，不凡、精彩、生動，內容豐富多彩，更是催我靈命成長的精神食糧。她從歷史的角度，從傳教士東來、傳福音的艱辛、他們所受的迫害，到四福音書，講述了基督徒與崇

拜、聖靈的感動、什麼是罪、得救是什麼、聖經、神蹟、信心、靈命、審判，還有家庭生活……都是我一直追尋的問題。這一切叫我如獲甘霖，受益匪淺，深深被吸引。期盼每週三的授課，雖還不是十分透徹明白，已改變對罪的認識，不再拒絕、排斥。只嘆：每節課的時間不夠用。又得到杜家淪、朱小鶯的大力幫助。感謝主，在下何其有幸！怎麼會不接受耶穌作我的救主呢！盼多認識基督，明白真理，祈禱聖靈在我內心做工。我在聖靈裡領受回應，於是我們一塊祈禱，決志信主。瞬間有如坐上花轎般，受寵若驚、喜出望外。這一切就是這麼神奇，一腳踏入主的家。願主的恩典，神的慈愛，聖靈的感動常與我同在！[\[5\]](#)

儲英姐妹出生於中國重慶，在台灣生活數十年；2011年在本教會受洗，參加週三姐妹會團契。

責任編輯：鄧光蓉

響應了呼召，站起來決志。我知道，這一次，我對主有了更深入的了解，雖然我仍無法確認自己已完完全全地“信”了主，但我堅信這個選擇沒有錯。慚愧的是，我在屬靈方面的追求仍然不夠努力自覺，我沒有將讀聖經作為自己的必修的功課，只是偶爾為之。並且，只有在碰到為難的事情，才會向主禱告。可以說，我是主耶穌很不聽話的孩子，但是主並沒有遺棄我。

在一個偶爾的機會，我讀了由一系列信主見證組成的小冊子《神的大能》

，其中一篇“你的‘不信’為你成就了什麼？”那位老婦人的話深深地打動了我：“……我現今在世的時日無多，但我知道我的救主在等候著迎接我到‘那邊’去，我深知我的主我的神為我成就了什麼，你的‘不信’為你成就了什麼”。我的心似乎被一記重錘擊中，我被深深地震撼了。是的，我們的不信，會為我們成就什麼呢？其實信主並沒有我想像的那麼困難，神所要的只是我們對祂單純的依靠，如同一個小孩對母親的依賴和信任。我的心豁然開朗了。是

啊，只要拋棄自我中心和驕傲，謙卑下來，我就可以跨越那個鴻溝。

從那一刻起，我的心中漸漸有了平安。隨之，空虛和迷惘漸漸離我而去。我像一個迷路的孩子，我終於在主的指引下，走上了歸家的路。雖然我對主的認識還很膚淺，但我相信耶穌就是那個對我不離不棄的救主，只要我們凡事仰望祂，順服祂，求助於祂，祂必能給我們一個豐富而有意義的人生。[\[6\]](#)

責任編輯：鄧光蓉

奔赴重生的歷程

陸凱利



我出生在上海的一個普通工薪階層的家庭中，母親是一名教育工作者，父親則是一位普通的國企職工。在我十八歲那年，高中畢業，作為學校的優等生，學校把極其罕有的入黨名額留給了我，叫我去上黨課，教我唯物主義大道理。當初還以為是何等榮耀的一件事，現在回想起來，何等愚蠢和幼稚。十八歲，一個還沒有踏上社會的年齡，對一切社會上的事物感覺都新鮮而美好，而在四年的大學我飽受煎熬。在一個現實與環境完全違背教義的國度中，我不再願意相信什麼黨章，不願意再相信什麼以黨員的身份為人民服務，因為我深知，那一切都是騙人的，虛假的。在國內只有思想政治教育及反對宗教教育的大潮下，身邊的基督徒很少。但是感謝主，是祂從未放棄我，在一次次的指引及寬恕下，使我得到重生。認識並相信神也就是四年前的事。

第一次徹底地向神敞開心扉是在2007年。那一年我大學一年級，作為中華義工聯合會上海分會理事會的一名理事，我每週日都會帶領20多名義工前去位於浦東海防新村的一家基督教的天恩養老院做慈善。從上一任領隊接過帶隊大任的時候，他對我說，裡面全是宗教狂熱者，讓我當心。在第一次活動的時候，時逢主日崇拜，裡面的弟兄姐妹當時就向我們每一位前來做義工的人傳福音。在很多從來沒有被傳過福音的人來說，這樣的舉動著實嚇倒了不少人。有些人，拒絕主的恩典，再也沒有出現過；而有些人，就如我，義無反顧地，一次次地在每週日，在一家小

而簡陋的養老院內，接受神的祝福。看到裡面每位孤寡老人能老有所享，得以善終，不禁感謝主，感謝服事那些老人的弟兄姐妹。也就是這個經歷，我終於說服了我自己，我願意去相信神而禱告，我願意為主奉獻出我微薄的力量。2010年10月，我看到網上一個項目來美國做交流，我相信是神的指引，就毅然而然的報名參加了。同年11月，在感恩節的前一天，感謝主，就如我祈禱的那般，賜予了我第一張美國簽證，能夠讓我踏上這追求真理和自由的國度的路途。在活動完之後，我依然有大量的滯留期，就走訪了幾位親朋好友。其中我有一位舅舅，在新澤西，他與舅媽都是基督徒。我去探訪他們的時候正逢主日，他們就帶領我一起參加了主日崇拜。海外第一次參加主日崇拜的過程著實讓我震撼。在新澤西主恩堂，教友的慷慨無私，樂於奉獻，無限喜樂的生活態度再次打動了我。我更願意把教會當作我的家來看待。

2011年6月畢業，當時我在一家英企謀到了一個夢寐以求的職位，但我知道我的路不在這裡。我便天天禱告，祈求天父告訴我該何去何從。直到有一天，我突然得到了神的回應。我說服了我父母，辭去了工作，用了一年神賜我的那張簽證，買了機票，再次踏上尋求重生的道路。7月，我抵達墨爾本，在澳洲度過了寒假。作為一個背包客，青年旅社就是我臨時的家。在那兒我碰到了來自不同國度的人，當然，也碰到了不少基督徒。我的室友Snow Hsu就是一位虔誠的慕道友，在他的帶領下，我

了解到重生對一個人來說意味著什麼，而他的一舉一動，他的見證更加使我堅定了為主事奉的信念。

在澳洲停留了兩週後，我飛抵夏威夷，入境。感謝主的回應，我很順利的拿到了半年的入境滯留。抵達波士頓的第一天，見了上次訪美交的朋友，安排了我的住宿，也就這麼住下了。一切都是如此的順利，一切都是神的安排與恩典，不至於使我在黑燈瞎火中迷失，因為我相信，“你的話是我腳前的燈，是我路上的光”（詩119:105），只要相信天父，應著禱告的回應走，就一定不會跌倒。

就在兩個月前，我和國內一位學姐交談的過程中，她熱心地幫我聯繫到她國內教會的弟兄姐妹，告知我可以在這裡找一位趙姓姐妹，我立即聯繫了她。她很熱情，並給我介紹了CBCGB和她所在的MIT團契。記得很清楚，在找到她後的那個週五，蔡茂堂牧師前來差傳，連續三天。我是何等榮幸，感謝主，不放棄之前那個愚昧無知的我，一次次的引導我將我帶到祂的身邊。馬太福音22:37-39說，我們要盡心，盡性，盡意去愛我的主，並要愛人如己。我發現，當真心誠意地去幫助別人時，內心會充滿無比的快樂。神的兒女們充分做到了這一點，而我，也真誠地願意。

神的幫助，使我肉身和精神得以解脫，讓我找到重生的希望；感謝主，給予我第二次生命。如聖經所言“神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生。”

（約3：16）我作為一名凡人，能夠得

（下轉第16頁）



我們要做的， 就是完全降服於神

—採訪袁幼軒父母

《心版》編輯組

編者按：袁幼軒弟兄（Christopher Yuan）及其父母（袁立揚、蔣朗今夫婦）於2012年四月底訪問了波士頓郊區華人聖經教會。袁幼軒的經歷，從醫學院即將畢業的學生，到同性戀、吸毒販毒犯、艾滋病毒攜帶者，後來悔改信主，重生得救，任教於神學院，他們以自己的親身經歷講述了一個浪子及家人的歸主故事，並與會眾分享了在同性戀問題、子女教育等方面的心得。在袁弟兄一家來訪期間，《心版》同工對他的父母進行了採訪。

問：（母親）是什麼真正打動了你，讓你在人生的最低谷丟掉棄世的念頭，投靠主的呢？

袁媽媽：這個問題好像是說這是我的選擇、主動權在我，其實完全不是。要我選的話，不會投靠主的。當時我已經打定主意要結束自己的生命，是神呼召了我，不是我找神。那時的感覺別人是不會體會得到的。一般人好像是覺得，你走投無路了，只能來投靠主。其實不是這樣的。

袁伯伯：這個有點佛教的心理。我們基督教要講清這個概念，不是人去找神，而是神找人。

袁媽媽：是神去找人。當初我也沒有看過聖經，事情過後我才知道這完全是合乎聖經的。

袁伯伯：就像聖經裡講，不是你們選我，是我選你們。是神揀選了你。

袁媽媽：對於一般的人，就像從前的我們，神都一直在找，只是我們沒有聽見他的聲音，因為我們的耳朵是聾的、眼睛是瞎的。不是像警察那樣砰砰地敲，主耶穌是輕輕地敲門。為什麼聽不見？因為世上的世俗、物質討人的喜歡，把我的耳朵掩蓋了。當我全部放掉的時候，就聽見了神的聲音。我們每一個人，並不是說你要自發地找神，可以找到。你要全身放掉。像我是一個很固執的人，所以神要把我放到那一個地步。神要我們謙卑一點，不要那麼固執、那麼驕傲，你心軟了，就可以聽到神的聲音。

問：記得你說在去探望幼軒的火車上聽到神說：“你屬於我。”這就是你說的明顯覺得是神在呼召你了？

袁媽媽：當然很多人也不相信，有些基督徒也會這樣想，“怎麼會有這種事情？”我原來也不知道這是否可能，但確實是聽到一個很小的聲音來告訴我，我覺得就是神在呼召我。

問：袁伯伯是什麼真正打動了你，讓你重新和太太走在一起？

袁伯伯：是我求神給我第二個機會，讓我來恢復跟太太的關係。這個改變，我知道自己沒有辦法做到，只有求神給我一個機會。

問：就是袁媽媽六星期以後回來？

袁伯伯：是的。一個朋友邀請我去參加查經班。在走進去之前，我做了一個禱告，說：“耶穌啊，我不配作你的契友，可是我願意了解，願意跟你接近，我想要有一個新生命。”結果就兌現了我的願望。並不是說我祈求跟太太和好。就像我太太和兒子的書中說的，和神關係好，和人關係就容易好。那時候我並不是以與人的關係作出發點，而是以與神的關係為出發點。那時我也不知道和人的關係會不會好，只是希望參加查經班以後，和主耶穌的關係會更好。袁媽媽：我們的焦點應該是在神，這個焦點應該是永恆的，每個人都應該是這樣的。焦點放對了，夫妻感情就會改變，和孩子的關係也會改變。

問：（母親）你覺得原來教育兒子最大的失敗在哪裡？為什麼把自己比作“伯勞鳥”（Shrike）？

袁媽媽：我們在不認識神的時候，就會自義、自以為是，就會看到別人的不對，批評、論斷；看到自己的錯，也以為是對的。當我有了神，神的義才是對的，就看到自己的錯、自己的罪。當初我教育孩子的最大失敗，就是沒有神，以自己為主，變成“我講的都是對的，你必須聽我的”，“爸爸媽媽做的，你都應該做到”，就像中國人說的，“沒有不是的父母”。沒有把神的教導、神的救恩教給孩子。

問：有個問題，就是“虎媽”的問題。你們在對孩子的管教上，是什麼看法？

袁媽媽：她的做法有些是對的，有些不對。最不對的就是她完全沒有把神放在中間，而是把世界上的成就作為焦點。對的方面呢，就是她很執著。如果以她的執著，用神的道理來教導孩子，那就好了。生為華人的父母親，尤其現在只有一個孩子，對孩子就會很寵，但“虎媽”就沒有這樣。

袁伯伯：（我們）最大的失敗就是，父母的目標就是錢財、名利，讓孩子覺得這也是他們的目標。我們成為基督徒後發現，人與人之間的關係也很重要。當然，並不是說錢財不重要。金錢這些，如果放在神之上，就是偶像。可如果神在上面，它們就不是偶像。同樣的東西，你把神擺在上面，就還是可以追求的。我們都把錢財看作偶像似的，告訴大家，“不要把錢財看得太重要。”這是不可能的。人為金錢，天經地義。你不是要把它弄低，而是要把神提高。當你將神放在最高點以後，所有的東西你都可以有。

問：是什麼支持你們度過那艱苦的“八年抗戰”（1993-2001）？

袁媽媽：今天晚上講的，都是我們自己的成長。對我來說，就是神的話給我力量、智慧。我每天早上起來，一定要先讀經禱告，再走出睡房的門。因為要花很多時間，我覺得一定要有個結構、日程，比如參加查經班。它的教導是很正的，每天還會給你一些經節去思考，針對日常生活的挑戰，可以經常應用出來。讀神的話讓我們得以在神的靈命裡成長，抵抗外邊的挑戰。

袁伯伯：在七年的時間裡，每天早上她起碼要花幾個小時的時間讀經禱告。

袁媽媽：其實可能是八年。我禁食禱告是七年。

問：當中有三十九天（禁食禱告）是另外有一次？

袁媽媽：對。當中有一個禮拜或其他短時期的，最長的一次是三十九天。

袁伯伯：在聖經裡面，禁食是很重要的。所以她每個禮拜一都禁食禱告。有時我們說，神為什麼對你會有這麼大的祝福？其實神的祝福通常是與我們的順服相關。

問：你們是不是偶爾會感到有點軟弱的時候？

袁伯伯、袁媽媽：常常會。感謝神，這就是為什麼對神的話特別渴慕。

袁媽媽：每一天，不會不唸神的話，只是禱告。這是不可能的。

袁伯伯：很多人以為，從那時候開始，夫妻感情就好了。其實這個還是上上下下的。

袁媽媽：不過這個上上下下是這樣的，（用手比劃），總的方向是向上走，中間還是有波動，因為還是人。

問：你們覺得除了神的恩典和大能，你們做的哪些事最大幫助了幼軒迷途知返？

袁媽媽：我們主要通過禱告。不能說因為我們做了這個那個，使這個孩子悔改。這完全是神聽我們的禱告，是神在動工，是神的奇蹟。唯一要提的是，我們做父母親的，要讓孩子知道，我們不是一家之主，神才是我們的一家之主，讓孩子也有顆敬畏神的心。父母表示出敬畏神，孩子就也會這樣。自義的人之所以會覺得沒有得到尊重，因為在孩子面前表現不好。

問：你們覺得父母能讓子女有任何改變嗎？如何去做？

袁媽媽：我問過好幾個人，他會不會從同性戀變成異性戀。他們說，不是不會改變。

袁伯伯：不是說他可不可以改變，而在於我們怎麼做，會使他改變。所有的父母都覺得，我們有這個能力可以改變他。我們有什麼能力呢？

袁媽媽：答案是，我們沒有能力改變他，只有通過神。

袁伯伯：我們出去演講，有很多同性戀或吸毒小孩的父母親來問她，“我怎麼樣可以讓我的孩子不吸毒（不搞同性戀）？”

袁媽媽：人都想要知道答案，一步步怎麼做，像公式一樣，最有效的。可是我們的神不是用公式來教導我們。我們唯一要做的，就是完完全全地降服於神。父母親降服給神，孩子也會降服給神。如果不降服給神，孩子就會對我們很敵視。當他降服給神的時候，不用管他，他就會乖乖地走回我們身邊。我們講什麼，他都會聽。

袁伯伯：在未得救之前，我們每個人都是覺得自己有很多能力。信主之後就覺得，我們只有靠神。這時候，（孩子）他才會覺得自己可能也要看這個神是不是可以依靠的。

袁媽媽：記得有一句話，“It's not what they taught. It's what you caught.”

袁伯伯：就是說小孩子不是從學到的東西裡面改變，而是從別人那裡感受到的。

問：最後一個問題，對於這裡的弟兄姊妹，在培養孩子方面，你們有哪些忠告和鼓勵？

袁伯伯：幼軒常講，我們的做法都是從想法開始。但我們常常是研究做什麼，而沒有研究想法是什麼。比如他說，常有人問起怎樣教育孩子？這樣說其實已經假設了一個前提，即我們做什麼就可以避免他變成同性戀。很多人，很多心理學家、教會領袖都覺得，同性戀這種事是父母可以做什麼來避免的。他不覺得這種看法、做法是對的，因為我們人



都有罪性 (sinful nature)。對於如何影響他的罪性，我的建議是，首先你跟主要有個好的關係，然後在家裡與太太要有個好的關係。對於孩子，這是唯一的、最好的教育方式，這樣他們才有安全感。

問：那具體會有怎樣的作法？

袁伯伯：具體到每個家庭都不一樣，可是有兩點是主要的。中國人家庭裡，常常會把教育孩子的責任，包括靈命、行為方面的，放到太太身上。其實《聖經》裡面，神對父親交付了很大的責任，靈命是父親的責任。父親有很多的責任，第一點是要敬畏神，第二點是要按著神的話去做。神說父親是一家之主，是說這兩點，不是那種管錢財、決定買哪個車子的一家之主，就是在靈命上要教小孩子敬畏神、照神的話去做。在家庭裡的決策方面，猶太人的女性就是非常強的。國內很多鬧離婚的，覺得應當大男子主義，女人在家裡不應掌權。這種大男子主義的傳統，是不合乎《聖經》的。說耶穌是教會的頭，就是說耶穌是教會（靈命）之主。中國人在這方面觀點不是很好，起碼我自己這方面過去不是很好。

從我兒子的故事和我太太的故事可以看出，並不是你要怎樣去做來改變，而是讓你的心完全順服，然後自然一樣一樣會改變。

問：比如把神放在上面，把錢放在下面，自然就會根據神的要求去做。

袁伯伯：美國很多基督徒很有錢，但他

們對家庭、小孩子的影響都很好，跟他的錢沒有關係。

問：如果你真正敬畏神，孩子在你身上是能看到這一點。剛才聽幼軒說到，不要走到神的前面去。他非常感謝你們有足夠的耐心，讓他能一點一點地明白。剛才那句話，很打動我。他說，你們讓神在他身上做工，不是走到神的前面，說你不能這樣做，要那樣做。

袁伯伯：他剛進監獄的時候，我們去見他，常常有很多問題要問。我們兩個開車要九個小時，住在一個旅館裡，第二天去看他，然後一起呆六七小時。我和太太一直在想，時間到了沒有，是否該去問他，或者叫他該怎樣做。最後我們說不該走到神的前面，就沒有強迫他。

問：你們和別人不一樣的地方在於，很多人講教育人這個題目講的是你該怎麼做，而你們講的是交給神，而不是說我們該怎麼做。

袁伯伯：先讓神改變我們自己。

問：記得你特別說到，當時你給過他一本聖經，他根本就不接受。

袁伯伯：可是我並沒有氣憤地說：你這簡直就是王八蛋！（笑）。

問：我覺得你們當時有個行動特別能打動人。當要被開除時，他希望你們去說情。聽說這個校長是你以前的同學。

袁伯伯：副校長是從前很好的朋友。太太為這個事情禱告了很久，而且很多主內的朋友跟我們講該怎麼做。我們那時候不知道學校為什麼要開除他。他給我們一點暗示，就是兩三年前也有這種情況。那個人的爸爸也是牙醫，去了以後對學校說，如果你開除我的小孩子，我要告你。我們聽到以後就禱告。

我們的心先要對。我覺得很多基督徒是本末倒置的，先不研究心，只是研究該做什麼事。在那個時候我們就覺

得，應該要順服主。儘管他再有三個月就畢業了，神要在他身上做工的時候，你不應該反對。這樣我們才能琢磨該怎麼做，不應該怎麼做。現在回頭想到從前的時候，覺得這簡直是不可能的，對一個中國人是不可能的。

問：朋友當中是否也覺得你們做的是違反常理？

袁伯伯：我朋友裡做醫生的、孩子做醫生的，一畢業都是賺十萬、二十萬。我太太跟我講，他是否做牙醫不重要，最重要的是要記住這個教訓。雖然他當時很氣憤，可是關進監獄後，當他在那裡跟神猶豫不決的時候，很多話會在他腦子裡面走。（其中一句）就是他媽媽說的，“做不做牙醫不重要”。



編後語：袁幼軒弟兄後來在獄中蒙神呼召開始讀神學，現在Moody神學院任教。他的見證可參閱他的書 *Out of a Far Country* 以及以下網絡：<http://www.christopheryuan.com/main/index.html>

張建採訪，吳京寧錄音整理

（上接第13頁）

蒙主如此的恩典，是何等的幸運和幸福啊！

通過受洗班的學習，我對耶穌基督以及教會有了進一步的了解。身為天父的兒子、獨子，耶穌為我們的罪被釘死在十字架上，使我們能通過悔改而得以赦免。希望神繼續引領和保守我，不斷潔淨我的靈魂。我也願意把自己的一切交託給神，聽從上帝的旨義、安排。主，與我同在。☩

陸凱利弟兄出生於中國上海，2011年在本教會受洗信主。現在參加MIT團契。

責任編輯：張眉

母親節的分享

吳華

我叫吳華。在眾多優秀的母親、祖母和曾祖母面前，我來分享自己作母親的見證，簡直是班門弄斧。我在猜想，桑迪牧師之所以要我來分享，是因為我們有四個孩子，從16到22歲。孩子越多，育兒犯錯的機會就越大。所以，我的分享，就是我作為一個亞裔母親，從錯誤中學到的功課。

當媽媽，是我人生經歷中最奇妙的旅程。做了20多年的媽媽，我才發現，我學到最重要的功課，都是我在懷頭胎的時候學到的。

第一課、要有清楚而堅定的目標

當我懷頭胎兒子Kevin的時候，丈夫和我認定，最安全分娩的方法是全自然、非藥物、沒有醫療干預的方式。我們抱定宗旨，要保護我們即將出生的嬰兒，不用藥物。因此，我再痛，也沒有用麻醉劑。

同樣，在養育孩子的時候，也必須有一個明確的目標，不然的話，我就會像身上沒有帶地圖而在北韓邊界裡徘徊一樣。在養育四個孩子的過程中，我的目標是雙管齊下：讓他們知道神的愛，使他們能夠從神的話裡建立自己的價值觀；同時，幫助他們培養健康的生活習慣。我當媽媽的態度，不會因為聽到當今流行的那些狼爸爸，虎媽媽的自我吹噓而動搖，因為我的目標是根據對神的真理的理解而定的。我也不能因為怕跟兒子Kevin有急切的爭論，而輕易被他說服。

第二課、了解肌肉收縮和應付疼痛

分娩時的疼痛，是因為媽媽身體上

最大的肌肉收縮到了極限。肌肉必須做這樣的伸縮，才能把嬰兒推出來。而且，媽媽的痛苦不會在孩子出生後就停止；孩子到了青少年時期，媽媽會吃更多的苦。

我的二女兒Teresa在上高中那一年，向上帝禱告，求神讓她嘗試失敗。神給她的應允是如此徹底，使她的情緒陷入深淵。當她的沮喪嚴重到讓我幾乎不能忍受的時候，我記起我的目標，記起腓立比書1章第6節的應許：“我深信那在你們（Kevin，Teresa，Emily和Brian）心裡動了善工的，必成全這工，直到耶穌基督的日子。”神是信實的，祂把Teresa從深淵中提了出來。她一生一世必有恩惠慈愛隨著她。

第三課、深呼吸——放輕鬆點兒

在分娩疼痛時，做深呼吸幾乎是違反本能的。因為當一個人面對疼痛時，她的自然反應是抗拒。然而，自然分娩的支持者都堅決要求媽媽在分娩疼痛時深呼吸，因為這樣她才會放鬆肌肉，讓嬰兒順利娩出。

培育孩子的時候，深呼吸也同樣重要。深呼吸能使媽媽冷靜下來，不因小失大。這堂功課我還沒有學好。當我的生活愈變愈複雜，家務事越來越多時，我就變成了黃臉婆，恐嚇我四個無辜的小孩和平易近人的丈夫。老三Emily最倒霉：她天生已經是個追求卓越，愛鑽牛

角尖的人，可我還要吹毛求疵，幾乎把她嚇倒。感謝聖靈的阻止，讓我懸崖勒馬。現在，每當我的老我出現時，老三就會把她的手放在我的肩膀上，說：“深呼吸，媽媽，深呼吸！”於是我們倆就一同深呼吸。

第四課、團隊合作和建立村莊

當我和丈夫一起訓練，準備迎接我們第一個孩子的時候，我們成為了一體，有了同一個目標。丈夫是我最信任的知己和代言人，是我分娩時的教練。我倆之間，他第一個看到並抱起我們每一個孩子。生孩子是一個團隊的工作，而養一個孩子，需要一個村莊的合作。

我體會到這個道理，是在最近看孩子玩飛盤比賽的時候。我的小兒子Brian已經成了一個卓越的飛碟運動員！他既敏捷又有毅力，能扔也能接。他唯一做不到的，是自己一個人玩這項運動，他需要團隊合作。

在家裏培育孩子的事工上，我和丈夫是從始至終的隊友，但是我們還需要一個村莊的支持。丈夫和我的家人都住得遠，所以我必須建立一個新的村莊。這種感覺，在特殊的季節裡特別強烈，比如今年的母親節，我第一次沒有和媽媽一起過母親節，因此感覺特別強烈。

在我的村莊裡，我有兩個姐妹Ivy Wu和Amy Pu；此外，Jeanette Wu女士是賢惠的導師，Sandy Liu牧師是女祭





愛在深秋

傅巍

那一年，波士頓的冬天特別地長。我在半地下的公寓窗前，透過低矮的窗戶，剛好可以看見外面停車場裏的車輪。八個月大的兒子，正盤腿坐在地上，和往常一樣地安靜。如果我不去打擾他，他可以一直這樣不聲不響地坐下去。他頭上光光的，像個小和尚，臉上帶著溫和的笑意。

不喜歡沒有陽光的房間。半地下室房子在陰冷的波士頓更讓人覺得壓抑。搬來波士頓已經半年有餘，可一切還像在夢中一樣；老公被公司裁員也恍然只在昨日。當時本來可以轉去別的部門，可他在大公司呆得心灰意冷，執意離開，去別的地方尋找機會，留下我、女兒和兒子在費城。

兒子在一個月大例行檢查的時候，被發現他的眼睛不跟著醫生的手指轉。到了五個月大的時候，他的脖子還立不起來，軟軟的趴在我的肩上。我的同學跑來說“你信神信糊塗了，當時為什麼不去做羊水穿刺？”“還測什麼羊水，現在能測的都直接測了。”我憤憤地說，“他一切正常，不是唐氏綜合症！”公司的同事甚至私下裏風傳我的兒子是腦癱，讓我心痛，卻也無心辯解。

既然兒子的情況不樂觀，我就決定辭職回家，照顧兒子。2008年的八月，正值房市最低靡的時候，我奇蹟般地在一個月之內就賣掉了房子，帶著兒子和女兒一路風塵僕僕地來到波士頓和先生相聚。工作的擔子卸下來了，天天在家裏和兒子相對的時候，這才發現現在的日子並不輕鬆。兒子八個月大了，還不會爬；一晃到了兩歲，還不會走。性子靜得出奇，很少哭鬧，見人就笑，有著和年齡不相合的沈穩和安靜。兒子在Perkins學校的同學每人車上都掛著一個殘疾停車的牌子，發現只有我沒有，於是和教會的姊妹商量，要不要我也申請一個。姊妹說，“我們要祝福，不要咒詛！”於是我每天依舊費力地抱著體重日益增加的兒子，上上下下。教會裏有新人剛剛搬到本地，希望了解有“特殊需要”的兒童的課程信息，有朋友就介紹了我。打電話聽我報了名字，對方就愣住了，說：“Wenny，我們早在網上‘文學城’就聽說過你，沒想到這次介紹的會是你，也沒想到你自己也有這樣的孩子！”我笑了，說：“起初我是想拿一個小孩子特殊教育的碩士學位，來幫助教育更多的孩子。好多父母都在照顧自己小孩子的時候，轉行

從事特殊教育。有誰會比父母照顧、啓蒙自己的孩子更有經驗呢？可我總是克服不了自己強烈的同情心。人家父母還沒開始說什麼，我已經哭的稀裏嘩啦，替人家痛得死去活來。最後小組負責主任說我不適合作這個工作。再後來我就陰差陽錯的又回頭作起了房地產。”

兩歲的時候，兒子扶著小桌子在Lexington圖書館裏玩。玩得高興的時候，偶爾一鬆手就會摔倒。有一個韓國媽媽仔細地觀察著我的兒子，此時的我早就習慣了周圍人奇怪的眼光；她忽然走過來抓著我的手說：“你知道嗎，自從半年前我第一次見到你的兒子開始，我就在每天為他禱告……”我眼裏頓時淚光閃爍，反握住她的手說：“你看，神聽見了！”今年，我的兒子四歲了，已經跑跳如常，和我爭奪起iPad來眼疾手快，是個快樂的陽光男孩！！

感謝神，和我一起度過陰冷的夜晚，迎來清晨的陽光……

感謝神，賜溫暖春天；

感謝神，淒涼秋景

感謝神，抹乾我眼淚；

感謝神，賜我安寧

感謝神，賜路旁玫瑰；

感謝神，玫瑰有刺

感謝神，賜喜樂憂愁；

感謝神，屬天平安 卍

作者屬愛主團契。

責任編輯：邵健

司，Irene Lowe和Jane Lo是長老，Jackie Ro和Ayong Tung是戰士，而Kathleen Iglesias則是拉拉隊。他們支助我養育孩子，用智慧引導我，用禱告保護我，用聖靈的話餵養我，激發我敬虔，使我負起責任。我在神面前為他們獻上感謝。在我的孩子們長大的過程中，我的村莊也漸漸擴展，包括了孩子學校裡的老師

Angela Lee和Jenny Chung、他們的教練和大學基督教團契的輔導員，還有我們的鄰居。

親愛的媽媽們，詩篇127章1-2節說：“若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。你們清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯，本是

枉然；惟有耶和華所親愛的，必叫他安然睡覺。”

希望我們的勞碌不是枉然，但願我們辛勞結出的果子能夠榮耀神。卍

作者與先生俞久平參加英文堂崇拜。

責任編輯：張建

愛的源泉

故事一：

有一天，我有機會與一位做工的師傅閒聊。我們聊著天，互相對望著歲月在臉上刻蝕的皺紋，話題自然涉及到人生的曲折和歲月的蹉跎。期間，我提起新近認識的一位年輕朋友的不幸遭遇，和那些教會弟兄姐妹付出的愛心關懷。也就提到了人生的苦難和相互的提攜。

我們一邊喝著啤酒，一邊慢慢地聊著各自的見識。一陣淒涼的秋風透過泛黃了的葉子，從窗子外邊吹了進來，剎時一涼，一下把我們從人生的品味中拉回到現實，一句非常熟悉的話結束了我們的談話：“我關心別人，誰來關心我啊！”。

故事二：

我正在裝修廚房，做飯吃飯就成了問題，由於同工的緣故，此事就讓廣平兄弟知道了。兩天前下班後，我正愁著怎麼生火做飯，突然接到廣平的一個電話：“我做了一些飯，給你送去，快到你們家了”。聽到這裏，我喝到嘴裏的

周宏偉

水一下子停在嗓子邊，差點噙著我。我感動得一時語塞。

從同從廣平的談話中得知，他當年裝修房子的時候，張穎姐妹也是如此給他送過飯。我猜，廣平當時的心情，同此時的我會一樣。

愛是可以傳遞的。那天，主內兄弟姐妹的愛，通過廣平兄弟，又一次傳遞到了我家。

故事三：

晚上，餐桌上。我與妻子閑談起這兩件事。思路一下子峰迴路轉，“我關心別人，誰來關心我啊”，多麼熟悉的一句話啊，這不正是我們以前生活的寫照嗎？高節奏的現代生活，工作的壓力，家務的繁忙，從天亮到日落，來去匆匆，日程安排的滿滿的，日復一日，

年復一年，自己還顧不過來自己呢，哪有時間關心別人啊。我們生活的原則，雖然沒有像這句話描述的那麼消極被動，實際狀況卻非常相似。我們真是感謝慈愛的天父上帝，是祂的大愛，通過主內兄弟姐妹的手，臨到我們，讓我們從“誰來關心我們啊”世態炎涼的心態中，看到人與人之間還有無條件的愛。從消極被動的人生束縛中解放出來，人生變得溫暖，生活變得美好。

我們真是感謝慈愛的天父上帝，是祂的慈愛，首先融化了我們冰冷的心靈，從消極自我的人生小圈子裏解脫出來，讓我們知道，不但有人關心我，還要知道關心別人。愛，原來是可以傳遞的；愛，可以像那星星之火，可以燎原。祇要愛的火焰傳到我這裏，我能繼續傳遞出去。“愛是永不止息。”（林前13：8）

作者現任愛主團契召集人，與妻子王蘊多年在愛主團契服事。

責任編輯：陳一萍

思念慈母

宋秀笙

親愛的母親
您走了 安詳靜默地走了
一生犧牲奉獻 不求回報
簡樸平實 沒有自我
我們讚歎感恩 卻更難捨

數十年如一日
您愛心的叮嚀 苦心的勸導
使貧寒出身的我們 不自暴自棄
奮發向上 努力進取
學習神永盡忠 人前見證

我們相信盼望
這至輕至暫的苦楚
為要成就極重無比永遠的榮耀
放下一切勞苦愁煩
不再有眼淚
親愛的母親
在那天上美好家鄉
我們要再見面
數算主恩 永不分離



嘆參孫

謝 峰

神降英才氣蓋世，
天賦異稟力拔山；
生死皆奇任我行，
為情所困實難堪。
赤手伏獅行者嘆，
驢骨殺敵霸王贊；
英雄何須煮酒論，
參孫未識千古憾！





神的愛領他 越過死蔭幽谷 進入奇妙光明

——憶呂卓釗弟兄

安娜

清晨天空湛藍如洗，銀色機翼輝映著陽光燦爛。啊！正是卓釗弟兄昨夜受洗的驚喜寫照，當要順從感動寫見證。卓釗原先說，有點願意受洗。“等很願意、沒保留再受洗吧。”我回應道。不久韋師母雅茹探訪，卓釗說很願意受洗，師母真有福，說可以安排。卓釗的母親美霞曾為他受洗流淚禱告，和我們這些一起切盼他受洗。禱告等候許久的人一同歡欣雀躍。韋江牧師感冒而師母去加州。張子義牧師決定9月4日週一夜晚施洗，一萍師母並摩頓團契弟兄姊妹見證洗禮，數小時後登機的我，竟有幸目睹卓釗向父神、世人和天使宣告：“我毫無保留、願跟隨主耶穌。”天地快樂、齊頌主恩。

見兒子受洗，卓釗的父親品興門口送人，一再說，“在事實面前，我完全相信神，毫無保留。”隔週主日下午，他說兒子將不久於世，但他父子很感謝神，述說了半小時，一年多怎樣親歷神的愛，“許多事實使我完全相信神，我沒理由不完全相信。像我兒子一樣，毫無保留，我願意受洗。”次日（17日週一）下午父親受洗，父子情深，給病危兒子極大安慰，他“自己知道，那叫主耶穌復活的，也必叫他們（父子）與耶穌一同復活……我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。”（林後4:14-18）

10月7日卓釗被主接去，13日追

思唱《天父必看顧》，14日他27歲生日，神的美意領我們去看望安葬了愛兒的父母，促膝傾談、追念兒時、感謝賜安慰的神同在。這使我更懷念主所愛的卓釗，他辭世前對父親至囑：“神安排了我的一生……我是神的兒子，一切交給主安排，要聽主的話。”誠哉，肺腑之言！

已別人世的卓釗，音容笑貌猶栩栩如生。他愛沉思，話不多，實在而含哲理，不像剛受洗的青年。“太年輕，真可惜！”很多人說。然而，人生價值不在年歲長短，乃在神恩待憐憫。（羅9:15-16）神賦予卓釗特定一生，引導他在苦難中，在基督裏迅速長進。從他，看到聖靈的大能、神的奇異恩典；卓釗信主後，活出主賜新生命的榮美，彰顯了神的榮耀。

從他父母得知，他自幼認真執著，愛思考查問。沉著好學、勇敢生動、整潔安穩；因切身感到神愛他，他敬畏神、愛神；心懷感恩、無恨無怨、完全交託。神賜他忠實女友麗怡六年，患難中不離不棄，天天陪伴體貼，奮力幫他父母；都使人難以忘懷！

呂卓釗於2005年底隨父母定居波士頓。次年考入東北大學電子工程系。在讀四年學有所成。畢業前有兩單位錄用他為工程師。尚未履職，竟已至癌症晚期；授職單位保留職位，望他治癒上班。然而，緊急施治的醫生說，如不施

行外科手術，只能活兩週。

感謝神賜一流胸外科專家為他開刀。2011年6月23日早6時許，韋牧師來帶我去BWH為卓釗禱告，一資深黑人護士拉著卓釗和我的手，引以賽亞53章呼求主憐憫。手術醫生回顧，10時開胸探查，見癌廣泛轉移，無從下手，本該放棄；但仔細看，儘管心包膜內外長滿癌腫，心臟卻完好，光滑無瑕，令她吃驚，決意保心臟，切除所見一切病竈。她急尋兩款特殊材料，各用來包裹心臟和替代左側橫膈，所幸10時半找到，一鼓作氣，將累及的左肺及左胸橫膈心包一併徹切，前所未聞的高難手術歷時8小時。

此時我想起，我早10時不安襲來，退至角落，獨自默禱半小時，得平安回原座。同時，卓釗那心碎了的母親美霞頭昏心慌，也在默禱。我們同牧師、品興美霞，開始和中午都拉手禱告，卓釗的女友也來，遵囑等候。下午6時，醫生一下手術，未更衣即召我們，用了半小時詳述手術；並告術後插管麻醉2至3天，專人監護、以策安全。

次日6時許，被聖靈催逼，我到醫院去迫切禱告半小時，得平安要走。忽有提醒：不妨彎去病房一轉。隔著玻璃，一男護士招我，說：卓釗一夜平穩有力，將提前拔管；稍候片刻，即可見人。一刻後驚喜中，見卓釗正自助吸痰。他急切問道，“爸媽在那裏？我要

爸爸媽媽！”我答，“昨天陪你十多小時累了，現在家睡覺。容我打電話叫他們；我得先走，八點有會。”

卓釗得知“神愛世人，差祂獨生子耶穌降世，釘死在十字架上，為償還世人罪債捨命，使信祂的不至滅亡，反得永生。”被神的愛吸引，卓釗信而受洗，重生得救。他面對死亡，勇敢平靜，靠主喜樂，信靠順服。卓釗一度恢復到可外出，到教會聽黃小石長老講“活潑的盼望”，到韋牧師家燒烤。他按時放療化療半年，而療效甚微，癌症復發擴散，12月19日再行緊急手術，切除脾臟等累及器官。手術前，韋牧師和我為卓釗和女友的得救禱告。他倆說，已決定信耶穌。次日晨，禱告良伴陳伯母（多加姊妹）和我，在病房隔簾外侍立祈禱，使連夜返美的卓釗的父母可睡片時。心臟專護說，卓釗心動過速危急，讚許我們懇切禱告；她邊護理邊和我們同心禱告，求主保住他的心臟。

父子禱告讀聖經信息，常看信仰要點再決志禱告，個人與神關係、信靠順服等八個方面。（註1）卓釗誠實，會說不大明白。他饑渴慕義，知道“神比萬有都大”，急難中有神托住。他一再說，“我也不知道為什麼沒有任何不平安，心裡非常非常平靜，看來是神愛我、保守我。”我們以受洗為題查經禱告，人人生命更新、信心飛躍，從不動搖。父子親嘗天恩滋味，禱告蒙垂聽，常見證神的大愛和憐憫，“禱告能得勝。”（註2）

“神愛我，是神來找到我。”卓釗的父親說，這是指巧遇韋江（牧師），“看似偶然，卻是神的安排。…牧師在醫院探病人。兒子癌症病危，醫生說只有兩個禮拜可活，我正傷心；聽過道有人說中國話，聲音很溫柔，想拿把椅子，讓他休息一下，沒想到神讓我遇到韋江（牧師）。”

“危難中呼求，神聽禱告。”遇急



亲爱的爸爸妈妈和朋友们：
谢谢你们参加我的追思会。对不起，我先走了。我知道你们一定很难过。哭吧，尽情的哭吧。不过我还是希望看到大家笑。

我们会永远怀念你的笑
虽然你的笑还是让我们有
一点痛
你为了你的生命
努力了，坚持了
可惜你还是提早下了
人生的火车
我们都知道你只是踏上了
另一列火车
一列通往美好，永生的火车
谢谢你的幽默和善良
我们度过了很多美好的时光
一路走好吧
我的朋友
安息吧
我的最爱

Keep Smiling!

難要專注禱告。除兩大手術外，卓釗經多次小手術、放療化療、試驗生物療法，雖醫生放棄，他從未放棄。從首次通知存活兩週、多次告知無望，到他因癌症極度消耗，常徘徊死蔭幽谷，反覆蒙神憐憫垂顧，一次次活下來。醫生稀奇，停化療之後五個月的存活無法解釋；品興總感謝神恩賜兒子特強生命力。除兩次大手術，9月中醫生說24小時有生死大變，連夜呼求，又渡死蔭幽谷。一次看卓釗極其微弱，怕不行了，女友忙握住他手，“卓釗禱告，禱告！”心裏呼求主又緩過來了。9月28日我們專門到他臥室外禱告，父親和女友說，半小時後，他有一點精神進流汗。離世前兩週住院時兩醫生說“24小時定有（生死）大變”，週六護士說今天必走，卓釗沉著淡定地說，“人說不算，主說了算！”

“苦難中，神帶很多人到我家，真沒想到，會有這樣多的人來關心幫助，神的愛很大。”品興感歎道，“一年多來，經歷神的愛有很多事實，這些事實面前，我看到神真愛我們，沒理由不相信祂，祂救我們脫離痛苦，脫離黑暗，

將來到神那裏團聚。”韋江牧師和杭雅茹師母定期詢問探視、張子義牧師和陳一萍師母每週跟蹤病情；南區邵利方、摩頓團契黃秀雄邱美玉夫婦等、姊妹團契夏宗蓓，青橄欖團契胡曉耘、任芳等多方幫助，教會禱告網數百人持續禱告。這人栽種、那人澆灌，“惟神叫他生長。”栽種和澆灌的，算不得什麼；“只在那叫他生長的神……因為我們是與神同工的……”（林前3:6-9）

“你們自從生下，就蒙我保抱，自從出胎，便蒙我懷抱。”（賽46:3）“求你將我放在你心上如印記……愛情如死之堅強……”（雅8:6）卓釗一生有神安排，他信主之時，從小所有的過失都作了認罪禱告，無論多難，無怨恆忍、常安慰人，“不要難過，沒有太痛苦。可以堅持。”神將卓釗時時放在心上，也放在弟兄姊妹心上。

卓釗喜歡一起拉手禱告，也喜歡讀按題彙集聖經的電郵。他和我談論神創造天地、掌管宇宙的真實，科學和信仰的互動，他看過大科學家柯林斯（註3）的演講視頻（註4）；是啊，單靠推理邏輯，達不到認識神，求主賜感覺來

喜樂油膏抹的凱瑟琳

安娜

約十年前，初次踏入我們查經班姊妹宇能的家門，宇能就帶我去看她女兒凱瑟琳（Katherine）的照片，說：“看我大女兒生下來就是殘疾，不能走路、不能說話……她妹妹Andrea出生後，我無法同時照顧凱瑟琳，Adam，和Andrea三個孩子，就送到水晶泉特別學校護養（Crystal Spring School）……我在加州工作，每年兩次飛來看她。感謝神，給我留著以前在紅十字的職位，現在回到麻州原工作職位，我可以常常去看她。”看著照片，我十分沉重；納悶凱瑟琳怎樣生活，過著什麼樣的日子？雖聽宇能解釋幾次，我也不甚明瞭，又不敢細問，怕觸痛傷處。

直至再次去她家，看到這張凱瑟琳生日的大照片，果然不錯，她大笑著揮動雙手，外婆和媽媽分立兩側，全都喜氣洋洋。

今年六月的一天，風和日麗、到處鬱鬱蔥蔥，凱瑟琳20歲大生日來臨。應宇能邀請，我和先生Jim欣赴她長女的生日慶祝。多年來，天父如何看顧無力自理、無法交談、癱瘓的凱瑟琳？這一直是我內心深處的擔憂和困惑。不免

心懷敬畏和幾分希奇前往。

凱瑟琳20歲大生日十分隆重。我們到那裡，見各樣鮮豔的裝飾，多種食物飲品，擺得滿桌、富富有餘；又遇見凱瑟琳弟弟、妹妹、同學、同事、親友，來者甚眾。加上校長和負責她的老師，同組的幾位同學坐著輪椅，就近侍立著養育他們的老師們，我得繞過去，才看得清眾人簇擁下，坐在輪椅上的生日主角，快樂女孩凱瑟琳。她身著彩衣，頭上手上戴滿好看的飾品，整潔喜慶、開開心心、笑容滿面；時間一長，她會疲乏打盹。但一呼喚她，或摸著她，她就回頭，或抬起頭來，用開懷大笑，回應聲音或觸摸。她會用心花怒放的大笑向著你，這樣來回應每個人。

嗨！真難用我這拙筆描繪這難忘的一幕。凱瑟琳這孩子就如綻放盛開的

燦爛鮮花。不是線條輪廓，而是整個的她，展現無盡的歡樂，純淨美好，給予清新的驚喜。如此不平凡，只看一眼就終身難忘。凱瑟琳所呈現的喜樂美好，太不尋常、太出人意外，不由得我內心不深受觸動、唯獨敬畏和感恩、讚歎天父上帝，何等偉大、何等的慈愛憐憫！忽然感到心靈得到洗滌，有一種莫名的釋放和安慰，世俗觀念和不純一掃光。不由得我要再擠過去，去親近她，去摸摸拍拍她，願她抬頭回應，那純真爽朗，毫無保留的笑，使人心疼她、愛她，願她生日快樂，一生喜樂，福杯滿溢。

我心靈豈止被觸動，實被震動，百感交集。凱瑟琳在輪椅上渡過20年，生活完全不能自理，連交談和牙齒咬合進食都不能，全靠飲用一日3瓶EN-

經歷主；求聖靈啓示，賜得救的智慧。一天，我問卓釗，你不會以為我說的都對吧？他笑了，幽默地說，神在天上太偉大，神創造的宇宙已存在幾十億年；人在地上一瞬間，你我像大螞蟻、小螞蟻……幾乎每次見面，他都常談論生死，人之有限，和神之奧秘無限。他說，“我感覺，我們知心像姐弟。”是的，在神的家裏，心靈相通、彼此相顧，說話暢快。

卓釗堅信永恆盼望。“神來接我，我就跟神去。我也求神讓我在世上留久一點，陪爸爸媽媽……神來接我，我就跟神去了。”主聽禱告，比醫生起初說的，他多活十幾個月。去世前夜，卓

釗手執父母和女友之手禱告，說對不起和感謝的話；母子連心，美霞知道，這是愛兒的道別。照他夜裡預告父親的時辰，10月7日主日早7時，被主接去。父母相信兒子所說，別離是暫時的，將來相聚天家是永遠的。卓釗先去天家了，願主安慰他父母親友。願主同在，直到再相會。暫失愛兒的父母，接受神的安慰看顧，靠主平安。最近每次見面或通電話，品興和美霞都說：“平安，我們有平安。”“賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華。耶和華的名是應當稱頌的。”（伯1:21）一切榮耀歸主名！

☞

註1：指多次電郵和7月29日附信。

註2：讚美詩“禱告使我能得勝”。

註3：NIH-Director Francis S. Collins, MD, Ph.D.美國國家衛生研究院院長，國際人類基因項目總指揮弗蘭西斯·柯林斯醫師兼哲學博士。

註4：”The Language of God: Intellectual Reflections of a Christian Geneticist” February 4, 2008, at The University of California, Berkeley. <http://www.youtube.com/watch?v=DjJAWuzno9Y>

上帝的語言：一個基督徒遺傳學家的理性思考。

照片及詩由卓釗的女友葉麗怡提供。

SURE。然而，人生在世、幾近七旬，見過歐美、中外各式人等；唯此次，被凱瑟琳的笑震撼，領首回味良久；這許多感動中，突出一點是毫無負面感覺，唯對創造天地掌管萬有的父神，更加敬畏、信服。看到凱瑟琳活潑生動，聽覺、觸覺和感知超凡敏銳，所以她對周遭有超凡的回應，尤其她用持久的笑，回應她心裡深知的愛她的媽媽。她的歡笑和整個的她，帶來了心靈淨化和升華。我心被恩感、聽憑喜樂的靈充足地澆灌下天父的大愛來充滿我，沐浴沉浸其間真難得……，且慢！容我好好體會什麼是出人意外的平安和滿足的喜樂…內心止不住感恩頌讚，看著想著這愛笑的女孩、這一家、和水晶泉全校師生，甚願為懷揣保抱我親愛姊妹、一直看顧養護著凱瑟琳的阿爸天父，獻上新歌。（賽46:3-4）

就是這樣一幅活生生的五彩繽紛的生活景象，一首既恢宏、又迴旋起伏、細膩執著地歌頌著造物主的人生交響詩，我的心兒充盈著愛和詩的交匯湧流，口唱心和讚美主。喜樂油膏抹的凱瑟琳，她的美好生日驅除了我長期以來的為宇能姊妹的擔憂，抹去了禱告中紀念的母親的心碎和眼淚，頌讚新曲從心底一再升起；主啊，孩子感激不盡！“賜華冠與錫安悲哀的人，代替灰塵；喜樂油代替悲哀；讚美衣代替憂傷之靈；使他們稱為公義樹，是耶和華所栽的，叫他得榮耀。”（賽61:3）阿們！

10月5日凱瑟琳母親宇能姊妹電郵回應上文：“Anna, reading this brought me tears. I thank God every day for my life, for 凱瑟琳, Adam and Andrea. My life is complete with all, a divorced single mother which should have been regarded as disgrace and yet blessed with so much. My kids and my jobs, a very enriched life. 讀此使我流淚。譯作：“我為

我生命中每一天，也為凱瑟琳，Adam，Andrea 感謝神。神使我生命完全，一個離婚的單身母親，本來會被認為不光彩，然而卻蒙福甚多。我的孩子們和兩個工作（註），生活非常豐富充實。”

看著照片上的親愛姊妹宇能、她母親沈老師，和開心大笑的寶貝女兒……先天身殘的凱瑟琳，似有釣魚長線，鉤出一串相片式的回憶。認識宇能十多年，接觸的機會其實不多。她身兼臨床、科研和教學，每週往返於波士頓和伍斯特，常去緬因和康州講課，又有美中兩國合作，須到各處培訓、作學術報告（註）。

當年，余之洲弟兄急需骨髓移植，為跟蹤病情和配型，我和宇能密切接觸一年多，對她急人之急，親視親為，印象頗深。得知多年前這家人，因為信自己還是信上帝的根本分歧，生活重大決定及日常瑣事，紛爭不已，“放不下一張平安的飯桌”，不得不分；孩子們信主隨母，生父半年再婚再生，復合無望，仍往來求和。

宇能帶母親聽道信道。總得長程駕車，往返途中常聽聖經誦讀，靠主養護兒女，獨身生活持守聖經原則。兩個工作之外，接兒送女活動多；訪長女，頻出差，難去主日崇拜和周五查經，為特困戶；聖誕新年的團契歡聚，遍插茱萸少一家，令人倍思親，縱人善忘，慈愛天父卻不忘。天父看顧他們如眼中瞳仁：“你不要害怕！因為我救贖了你。我曾提你的名召你，你是屬我的……因我看你為寶為尊；又因我愛你……不要害怕，因我與你同在……你們是我的見證……我必在曠野開道路、在沙漠開江河……”（賽43:1-5）



她兒子Adam去年五月踢球受傷，曾歷難度極大、極其危險的腦部手術，她帶孩子們，會同牧師同工多人到醫院迫切禱告，蒙神引導醫生之手，過程堪稱驚險曲折，終至成功，逃脫哈佛幾大醫院所忠告的植物人、癱瘓、和癲癇等各種可怕後遺症，醫生眾人都稱奇。蔡景輝牧師曾探訪家庭，宇能攜兒帶女專程到南區教會，作感恩見證。

宇能深有體會，說，“很久以來，我得出結論，唯做好人，盡力做好母親和健康工作者，走蒙神喜悅的路來榮耀神。藉著工作和孩子，神祝福我、愛我。”彼此代禱聯絡中，宇能用電郵帶來為孩子們、母親、和弟弟的代禱訊息；並開放家庭，備足食品飲料，接待團契家庭孩子們。去夏一天她約幾家人去她家渡週末。孩子們誦讀聖經，大家唱詩頌讚、並禱告分享，有個新鮮活潑的主日崇拜。在湖光山色中，同沐主恩。面對人生起伏，湖裏海上風浪難免，歸主名下之人，蒙主的愛憐憫保守，得享平安喜樂。☩

註：在麻州醫學院和美國紅十字會，宇能是器官移植必備血液相容性基因配型的兩個實驗室的主任，兼醫學院臨床醫學助理教授。

作者屬愛主團契。

福音駐中華

恩光照

(一)

十五世紀，利瑪竇最早將福音傳入中國。明末清初，英國的馬禮遜、戴德生等宣教士艱苦卓絕地、有分工有配合地將福音的種子撒向中華大地。他們當中許多人歷經苦難，許多人為主殉道；像戴德生一家五代相承，為中華福音事業奮鬥了幾百年。到1949年，中國基督徒的人數達到幾十萬。但之後由於國情劇變，傳教士離開，基督徒人數銳減。五、六十年代，民間只有敬菩薩拜觀音的事，“傳福音”、“信耶穌”等字眼已近絕跡，中、青年中的基督徒更成了稀有的怪物。國外甚至有人斷言：再過一百年中國基督徒也恢復不到1949年的人數。

果真會是這樣嗎？福音還能在中國傳開嗎？

人不能回答，但神能回答。神從一本造出萬有；在神沒有不能成就的事。神自有祂的計劃、祂的美意。

七十年代末開始的改革開放帶來了使人意想不到的巨變。首先是海外華僑、華人回國探親。他們帶回了骨肉親情，也帶回了上帝的福音。開始是香港澳門同胞，接著有新、馬、泰及東南亞一帶的僑胞，海峽對岸的臺灣同胞，還有大洋彼岸的旅美旅歐華人華裔成批湧回國內；在追憶往昔、懷念親人的同時也自然談到了宗教信仰。是神在掌控著這一切，是神在觸摸中國、觸摸華人，讓全世界的華人在這特定的條件下產生心靈和情感的交融，也使福音又一次更大規模地湧入中國，勢不可擋。

從八十年代末到九十年代，中國有一大批知識份子來到北美；他們中有很多接受了福音成為基督徒。神要使用、操練和裝備他們。這批人對中國大陸福音的振興起了巨大的作用——他們或回到國內、或通過各種傳媒廣傳福音；一時間“家庭教會”如雨後春筍一般，神

州大地處處是福音。開始是一些零星的農村小教會，人數從幾個、十幾、到幾十人不等；到了九十年代後期，城市家庭教會發展起來。僅十多年的光景，福音便進入各種階層、各種行業。據保守的估計，目前全國基督徒人數已超過七八千萬人！像我所在這種幾十萬人口的城市，已有上百個“家庭教會”；每個教會的人數從十幾、幾十、到一二百人不等。家庭教會能蓬勃發展，福音能如此廣傳，完全是出於神的旨意。

(二)

“我未將你造在腹中，我已曉得你。你未出母胎，我已分別你為聖。”

(耶1:4-5)但在世上誰被神揀選，人不知道；什麼時候、用什麼方式揀選，人更不知道。一切都是神的恩典，一切都是靠神奇妙的安排。“這原是那位隨己意行作萬事的，照著他旨意所預定的。”(弗1:11)我自己就經歷了神的這奇妙作為。

我生在一個貧苦的家庭。從小受的教育，使我本能地產生了一種樸素的“階級感情”；幾十年來，持守著無神論和馬克思的唯物主義信仰。五十年代末至六十年代初，我正在上大學，適逢國家“困難時期”。我們常吃不到飽飯，餓著肚子上課；幾個月吃不上肉是常事。但聽說中央首長在和我們一樣挨餓，心裏還蠻受感動。放暑假回家的時候，餓著肚子幫公共食堂打井水，雖餓猶榮。1962年，我父親患水腫病死了。我心中很難過；明知就是餓死的，但想到“革命是要付代價的”、是要“交學費”的，也就沒有半點牢騷——我的信仰不可謂不堅定。

然而一場“文化大革命”，使我對自己的信仰產生了極大的困惑！為什麼會這樣？我該相信誰？我在迷茫中探索，在黑暗中尋找。

就在這時候，我接觸到了福音。在大學讀書的二侄女，接受了她的外籍老師傳的福音，成為我們家第一個基督徒。接著我的弟妹、三侄女先後信主。在被侄女們和弟妹傳福音三年後，我的妻子參加了教會的一次活動，回來的當晚就決志信了主。我對妻子說：“我支持你的信仰。”意思是我反對你信上帝，但我是無神論者，不可能信你們的上帝。

有一次我回到闊別多年的母校，原本想見的老同學沒見著，卻意外地巧遇了另一位女同學；她說：“你要是早幾天來，我還在加拿大；過幾天來，我就去澳大利亞了。”她是一位信主多年的基督徒，向我傳福音，並把我帶到我們的一位老師家裏。這位老師是我當年非常尊敬的老師，他和師母都是老基督徒。老師沒有和我談專業，而是談耶穌的救恩、談人的罪。老師和師母都八十多歲了，還在做許多服侍的工作。我很感動，是被聖靈感動了。當同學問我，你願不願信耶穌，我不再猶豫地說：“我願意！”現在回想這個過程，感覺非常的奇妙——與其說是巧遇，不如說是神藉著他們，打掉了我的剛硬和驕傲，讓我認識祂、信靠祂。自此，神一步步地打造雕琢，使我能做一點點服侍的工作。現在，我已是一位信主十三年的老基督徒了，信仰從沒有過反覆。每當想起這一切，我就情不自禁地讚美、感謝神！

(三)

信了主之後，先在家鄉找個聚會的教會。我先後去過三四間教會。其中一間的講道人宣講我聽了幾十年的革命理論，行的卻是很低級庸俗的事；一間在拉人、“搶羊”；還有一間放吹氣治病的光碟。感謝主在這個過程中的引領，讓我懂得要找信仰純正、堅持聖經真理的教會。最終我找到了——教會較小，很擁擠，房子很破爛；會眾裡有不少是中老年人和郊區的農民；他們很樸實，很虔誠，也很愛主；講道人的口才雖不出眾，材料組織也很一般，但對聖經很熟悉，堅持按正意解經。在堅持聚會六七年後，因居住環境的變化，小教會便改到我家。到去年我們去美國前幾個月，我們的小教會完全併入一間更大的家庭教會。

信主後，我在家庭教會聚會了十幾年。我認定它是神的家，很愛它。基於對神的愛，我很關心家庭教會——它的發展成長和它的問題。全國的狀況，從我們本地的教會現狀來看，管中窺豹、可見一斑。我們本地的教會這些年有較快發展。市區幾十、上百人的教會增加得很快；學歷較高的基督徒人數也增加很快。許多大學裡都有了教會或查經班；不少教會都解決了聚會場地的問題，有的還建了教堂。這都表明，神眷顧我們，福音的興旺臨到了我們。有些教會很屬靈，因此也很興旺；尤其是教會的負責人，忠心服侍神，帶領會眾走正道。他們嚴於律己，遵行神的旨意。有一個地處城鄉結合部的教會，負責教會管理的主要同工是一位年過七旬的老姊妹。從教會由八十年代的幾個人發展到今天的二百七十多人，她一直全心侍奉神。她的許多家人都信了主；小女兒全職服侍神，成了教會主要的傳道人。老姊妹對女兒要求非常嚴格，雖然教會每月收到的奉獻金不少，但她只許女兒按最低生活標準拿工價。為了方便

準備講道材料，女兒住在教堂的樓上；她要求女兒每月按時交納水電費，說絕不能佔教會的便宜。除了在主堂講道，女兒每週還要到其他四、五個分堂去講道，最遠的地方有幾十里地；無論酷暑還是嚴冬，總是騎著一輛電動車。有些分堂的弟兄姐妹提出要另外給錢，老姊妹說：“她已經拿了神給的工價，這是她該做的。”雖然只有一個腎，還患有嚴重的腰椎病，但這位老姊妹多年來一直帶領教會的二十幾個同工，主持教會的各項活動、探訪。她公正地對待每一個信徒，在教會有很高的威望。在她和其他同工的帶領下，全教會信徒彼此相愛、同心合一地走在神的真道上，榮耀了神的名。

還有一個教會地處本市最繁華的中心地段，主要同工是四對夫婦——有三對是大學的同學；其中兩人是全職服侍。教會的主要負責人原是一家國企分公司的老總，為了更好地服侍神而提前退休。他們相互配搭、彼此同心、忠心服侍，使這個原來只有幾個人，在一個姊妹家聚會的教會，成長為近兩百人的教會，並在市中心買了房子，作為聚會敬拜的場所。由於買房時只考慮能容納百多人，現在主日敬拜只好分為兩堂。這些有文化有學歷的年輕人為了侍奉神和教會，放棄了更高收入的工作。他們進修神學課程，努力裝備自己；除了主日講道，還帶領不同的查經小組學習。儘管非常忙碌辛苦，他們的心裡充滿了神賜的喜樂與平安。更可喜的是，這些神的工人，他們有異象，就是向青年學生傳福音。在他們的努力下，短短幾年間，我們這個城市幾乎所有的大學都有了教會和查經班；學生中湧現了不少願意服侍神的好工人。由於這個教會地處市中心，加之年青的、有文化的人較多，在當地影響很大，對福音的廣傳大有作用！面對這令人喜悅的狀況，我們深知這全是神的作為，把榮耀歸於至高

的神！

但目前“家庭教會”也存在一些令人堪憂的問題。我們都知道教會的“領頭羊”是何等的重要，而當前家庭教會存在的首要問題就是缺乏牧養力量，尤其缺乏既熟悉聖經又富有屬靈生命的傳道人。比較普遍的情形是雖有聖經的知識卻無屬靈的生命，甚至有的負責人曲解聖經——比如有關奉獻的教導，強制性的要信徒奉獻錢財，造成了很壞的影響。還有在講道或交流中面對違背神的旨意的事情不按聖經的道理指出。有些教會在經濟還困難的情況下，把建堂作為一種攀比的資本。還有少數的同工中出現了講排場、鬧紛爭、追求個人名利的現象。久而久之，弟兄姊妹失去了初信時的火熱，對神的愛淡化；教會會變得世俗化、社會化的危險。信徒信主後，由於得不到好的牧養，基要真理不清楚，很容易被異端擄去，這種情況在農村尤其堪憂。但是，一切都掌管在神的手中，福音的傳播不會因為這些干擾而停止。

福音從進入中國開始至今已有一百幾十年了，期間經歷了許多波折。而福音之進中華、出中華全憑神的旨意；揀選誰，何時揀選，都在神的計畫中。

“你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。”（太28:18-20）這是主耶穌復活後升天前給門徒的大使命。二十一世紀，福音要在中華大地廣傳；神的子民要遵行神的旨意努力去傳福音。傳不傳在我，使人信主的則是神。不管前頭有多大的困難、干擾、與逼迫，神的國終必降臨，他的旨意行在地上必如同行在天上！

作者曾在本教會聚會，現已返回中國。

責任編輯：邵健

“獻身宣教者” 燃燒殆盡； “薪火續傳者” 你在哪裡？

李秀全、林靜芝



1994年11月20日在美國波士頓郊區華人聖經教會的主日崇拜中，全教會弟兄姊妹流著淚將他們所愛的主任牧師、師母差派到海外宣教。從此，這一對即將進入55歲的中年長者便投入普世宣教的工場，不再回頭。十八年來，他們的腳蹤踏遍全球五大洲，在華人中傳遞“福音入華人、福音出華人”的異象，深深祈盼華人不但得著福音好處，也應在這末世時代與全球教會接軌，一同承擔最後一棒，把福音傳到地極，等候基督榮耀的再臨。

2002年，在意想不到的機會下，一批與我們異象相同，心志一致的弟兄姊妹，憑著信心，先在美國洛杉磯，後於台灣台北市，分別在兩地成立了國際關懷協會，若非“使無變有”的神之作為，這是任何人都無法使其發生的事。轉眼間，十年光陰悄悄過去，回頭數算主恩時，不能不令我們驚嘆：十年前“一無所有”的小差會，今天在美國竟有了像樣的辦公室，並且設立了國際總部；台北辦公室也由樓梯角落借來的一張桌子，發展成今天寬敞的辦公室，並且設立亞洲總部外，又增加紐西蘭辦公室、加拿大辦公室（登記中）；事工則分佈在泰國、緬甸、柬埔寨及創啟地區；目前正積極在金邊設立醫護學院（拉法學院），為了在當地培植可以被神

用的人才，盼望透過醫療服務，使“福音能進入東人、至終也從東人傳出去”！

在這十年間，我們倆先以國際關懷協會同工身份，與美國海外校園緊密配搭，五年後，又以國際關懷協會宣教士身份借調香港世界華福中心五年，因此，這十年可以說是蠟燭兩頭燒、行程兩頭跑。誠如我們於獻身“宣教祭壇”時所唱的詩歌：“主啊，我願為祢燒盡，燒盡成灰為祢……”。

宣教的巨輪帶著我們前行，18年宣教的路充滿神蹟、欣喜，也滿了崎嶇、艱辛，但是我們沒有怨言，只有感恩；正如“無名傳道者”所說的“是自己的手甘心放下...是自己的腳甘心走上...”因此，我們可以面對風浪，含淚前行……。

當紀念國際關懷協會十週年的今天（2012），我們兩位已是即將邁入73歲的老人。“老”不是問題，許多“老當益壯”的長者，年屆八十、甚至九十仍熱心事奉者比比皆是，我們何等希望學習效法這一群如雲彩般的見證人。但心有餘而力不足，因為，在今年，我們倆人都生病或被查出有重病在身，這些病都是源自長期勞累及壓力的後果。秀全除了在台灣被查出有狹心症後，在美國也印證他有狹心症外，又加上心臟

瓣膜有一處關不緊，使我們不能不接受來自神的警訊。比心臟更嚴重的問題是骨科醫生從秀全的脊椎骨MRI（核磁共振）發現，他竟然有六節脊椎骨（自胸椎最後一節到五節腰椎）已全部壞損，理應全身癱瘓，但秀全目前還能行走、站立，全是神蹟。目前只能盡量保養骨本，讓它能延緩癱瘓的發生……。至於靜芝，早年就因“過勞”，多次腎臟發炎。宣教之後，上下泰北、緬甸山區，反而停止發病，就在今年七月，腎臟炎復發，而且非常嚴重，甚至被送進醫院的ICU（加護病房）治療……。

現在，國際關懷協會的會長夫婦不得不承認：我們老了、殘了…。加上十年前，回應神宣教呼召，前來洛杉磯與我們同工的副會長邱志健牧師夫婦也是長期身罹重病，卻仍忠心竭誠、勉力事奉，不知還能支撐多久…？

國際關懷協會在十週年感恩歡慶聲中，不可輕忽長者“等待交棒”的呼聲！

帶著孱弱的病體，在病房中寫下誠摯的心聲，願“有宣教心志”的同工們，勇敢地出來，使“福音進中華，福音出中華”的異象，透過承接“薪火續傳”的棒，將這宣教的火繼續延燒下去……。

（2012年7月24日夜，靜芝寫於病榻）

時機與挑戰

— 兒童事工報導

《心版》編輯組

“教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。”(箴22:6)

小明¹是個頑皮的孩子，在學校坐不定，在家裡不聽話，父母也拿他沒辦法，帶他到教會，起初到處搗蛋，卻不知從那時起，變乖了，學到留心聽，比以前好多了，對學校、教會活動也很感興趣…

大明¹從小隨家人到教會，上大學後因各種原因：諸如學業繁忙、社交活動、各樣試探及其他的追求，不再上教會。在一次交通意外住院療程中，憶起小時候在教會學的聖經話語，帶來無限的安慰…

這些例子並不鮮見，孩子在教會的確得到身、心、靈發展的幫助，參與團體活動，學習尊師重道，建立友誼，認識慈愛公義的神，最好不過。

雕塑良機

據美國一些研究報告，道德、信仰和價值觀在人生頭十年奠定重要的根基。調查顯示^[2]，一個人若沒在12歲前接觸過福音，之後只有20%機率成為基督徒；若在上大學前，耶穌不是他(或她)生命的一部份，往後接受主的機率就更小：僅6%(見表)。

年齡	接受主的機率
5-13歲	32%
14-18歲	4%
19歲及以上	6%

感謝神的祝福，教會大家庭有許多不同年齡的孩童，兒童事工在蔡景輝牧

師和許多弟兄姊妹的悉心策劃下，為他們提供適齡活動，如做手工、玩遊戲、唱聖詩、看錄像、講故事、背聖經等，把神的愛和祂的話語活潑地帶給小孩和他們的家庭。主要事工的範疇和事奉對象擇要如下：

事工	服事對象(大約人數)
育嬰	10-15個嬰兒
芥菜種	60-70位2-5歲的兒童
兒童崇拜	60-70位1-4年級的孩子
兒童主日學	50-60位1-4年級的學生
蒙愛	5位有特殊需要的孩子
週五晚Awana	150名3歲到5年級的孩子
暑期聖經學校	120名幼稚園到5年級的孩子
特別節目	特別聚會(如週六佈道會)來的孩童

蒙愛事工

陳國賜弟兄一家，從92年就在本教會聚會，小兒子在90年代末被診斷有自閉症，縱使障礙重重，父母需要特別照顧小兒，沒辦法固定參與團契活動，陳弟兄夫婦一直帶着大女兒和小兒到教會參加崇拜和兒童活動，非常難能可貴，並在02年正式加入教會成為會友。後來小兒漸漸長大成為青少年，遇到更多困難，加上各種因素，在四年前開始就沒再來聚會了。

年初，教會兒童部創立蒙愛事工，由富愛心具專業的同工，為有特殊需要的孩子，提供專業的個別輔導和關愛。陳弟兄在禱告會中感動地分享，教會主動與他聯絡，探訪並邀請他們把小兒子帶來。重返教會嘗主恩，他們覺得對孩

子和家庭都有莫大的幫助，並鼓勵有特殊需要的家庭，一起參與這個事工。我們為陳弟兄一家真誠的見證感恩。

挑戰與改動

近年來，參與週五晚Awana的孩童激增，一方面顯示家長們與小朋友都極愛這項活動^[3]，另一方面，因同工嚴重短缺，場地不足，百多名孩童輪流擠擁在教會一樓幾個教室內，逐漸顯示了不良的現象：諸如有小部分孩子失控，隨處亂跑，容易造成危險，並發現有人破壞公物，也曾發現有陌生人經過；偶而有同工因事故缺席，找人替代非常困難等。

為了針對這些問題，並提高兒童活動安全及管理的質素，Awana同工於暑假期間，經過深入探討，決定將Awana按年齡分成七班，每班的同工，主要來自同一個團契，以加強同工之間的默契與協調；並得到幾個團契調整聚會地點來配合，好讓所有孩童的教室，能安排在同一個地區，自成一角。

這項改革，起初對一些團契的確帶來壓力，但感謝神的保守，各團契弟兄姊妹的關愛和諒解，終於在九月份開學之前，落實每班教室與團契同工的編排。

新的秩序

相信每週五晚或週日早上有途經一樓、或接送孩子的家長，都會察覺到課室、特別是走廊的秩序大有改善，上課時間環境比前安靜，進出有條不紊、家長電腦登記，可更放心把孩子送到各班參加活動。

此外，一樓兒童洗手間正計劃改建，請勿輕看這項設施，孩童雖然個子小，需要卻比大人多，特別我們有百多個“小”人，他們在課室舉小手要上洗手間的次數都比我們頻多。男女同用沒

青橄欖團契

2012年靈命進深營

青橄欖團契



2012年勞動節的周末，秋高氣爽。經過長期的提議、計劃和籌備，青橄欖團契二十五個家庭近八十人於緬因州的Oceanwood Camp and Conference Center營地舉辦了本團契第一屆為期三天的靈命進深營。這是神給予的應許之地，一個讓我們能夠放下世俗的重擔，回轉過來研讀聖經的教訓、聆聽神智慧的話語，經歷神恩典和慈愛的聚會。

我們的教會幾年以前曾經多次組織過“靈命進深營”，大家都從中得到造就。由於種種原因，教會最近幾年沒有舉辦。感謝神，近年來我們青橄欖團契的增長很快。在為神這樣的恩典而感到歡欣之餘，我們也面臨著一個挑戰——怎樣能更好地把這麼大的團契建造成為一個弟兄姊妹在主裏面相親相愛、充滿著生命恩惠的家，及福音廣傳的管道。有弟兄提議我們團契自己也可以組織一個靈命進深營。經過禱告和討論，同工

們一致同意這是一個好主意，並著手籌備事宜。各項準備工作有條不紊地進行著。營員登記、住宿安排、專題講座、主日崇拜及孩童看顧都一一安排就緒。

八月三十一日傍晚，懷著期待已久的心情，我們都陸續地來到了在大海之濱的營地。安頓好住宿之後，晚餐是大家共同帶來的愛宴。美食之後，在歡聲笑語之中，我們組織了一個熱情洋溢的“破冰”遊戲。每個家庭在這個遊戲當中都享受到了神給我們家庭和團契的愛。

第二天早上七點半，在曙光中的晨禱開始了；早起的弟兄姊妹們一起為營地的生活禱告。早餐後，青橄欖團契最早創始家庭之一的趙山川、許惠娟夫婦為我們介紹了團契發展的歷史。團契十幾年的歷史正是神拯救大能的見證。從起初的三個家庭，發展到今天的三十個家庭，這大大地超出了當年的所求所

想。講到感動之處，山川忍不住充滿了感恩的淚。當年曾經幼小啼哭的孩童，今天也已長大成人，成為新的福音戰士！看到多年以前的一張張舊照片，既欣喜（神生命的恩典），又懷念（昔日的青春）。神用祂那永恒的生命，像在歷史上曾經一次次地揭示出的一樣，再一次讓我們認識到人的渺小與短暫；用祂的完美，讓我們認識到自己的罪；用祂十字架的救恩，讓原本智慧的人羞愧。正像經中所記：“我要滅絕智慧人的智慧，廢棄聰明人的聰明”，“基督總為神的能力，神的智慧。因神的愚拙總比人智慧，神的軟弱總比人強壯。”（林前1:19,24）

介紹了團契歷史之後，就到了這次營會的亮點時刻——七個皆由團契的弟兄姊妹主講的專題講座。這次一反以往的習慣，我們並沒有從外面專門聘請講員；全部專題都是由團契內部有負擔的

門的小廁所多年，雖然年紀小，也不理想。相信改建後，這設施會提供小孩、同工和家長們更大的方便。

“我實在告訴你們，這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。”（太25:40）

根據麻省法規，照顧孩童的機構，需要對員工和義工進行CORI(Criminal Offense Record Information) check^[4]，即是通過刑事罪行記錄信息核查，以保障兒童安全，感謝大家，超過200名參與

兒童事工的弟兄姊妹已通過這項檢查。

不但如此，許多同工，週間開始備課，犧牲週五晚查經或主日崇拜的時段，在教會不同的角落，用精心準備的材料，附加愛心和耐心地教導孩子。同工們默默的擺上，願神記念。

小孩是神賜的寶貝產業，願神祝福，把更多的孩童和家庭帶到我們中間，讓大家彼此學習和造就，共同培育下一代神國的精兵，見證主的慈愛、信實和恩典。☪

[1] 非真名

[2] <http://www.whitehutchinson.com/religiousfacilities/childrenministry.shtml>

[3] 心版第14期：我要去Awana! (第30頁)

[4] <http://www.massresources.org/cori.html#whatis>

責任編輯：楊曉玲

弟兄姊妹按照各自不同的感動提供的。題目徵集發出後，很快就收到大家踴躍的回饋。專題有：《基督教與職場》（張豔玲姊妹／塗軍弟兄），《從“死亡”看“人生”》（胡曉耘姊妹），《苦難中的喜樂》（任芳姊妹），《教會的合一》（陳利欽弟兄），《教會服侍》（張應元／趙山川弟兄），《基督教與醫學》（楊薇姊妹），和《慕道班》（王大之／顏焱華／丁岩）。從名字就可以看出，這些題目都充分結合了聖經的教導和大家日常的生活，所以每一個都非常精采。講員準備得充分，聽眾都踴躍參與、非常積極地發言討論，以致常常超時。儘管每一專題都重講一次，許多人還是很遺憾不能參加所有的講座。大人參加專題講座時，青少年在 Albert Chang 和 Joyce Yan 的帶領下，開展他們自己的活動。董蘇、於紅麗等姊妹及弟兄則負責看顧小孩。

在《基督教與職場》專題討論中，張豔玲姊妹和塗軍弟兄查考了多個傳道人的講座，並結合自己的經歷分享見證，拋磚引玉，引起了弟兄姊妹們的熱烈討論。使我們更明白主曾叫我們在小事上忠心，祂才把更重要的事交給我

們(太25:14-29)，也知道我們若這樣行，神必堅立我們手所作的工，使我們得主的慈愛，叫我們一生一世歡呼喜樂。(詩90:14、17)。

在《路加福音》12章16-21節裏，耶穌用比喻講了一個對生命無知的財主的故事。雖然死亡明示生命不受我們控制，也讓我們明白人不會絕對安全穩妥；但是掌管生命的主曾道成肉身來到世上，並為我們的罪死而復活。祂賜下新的生命給我們，應許我們有永恒的生命在天家。我們只要順服地接受耶穌基督做為我們個人的救主和生命的主，按神的誠命來愛神愛人，死亡便不再是終結。在《從“死亡”看“人生”》專題中，胡曉耘姊妹分享了基督徒對“死亡”和“人生”的看法。在世間這段生命旅程中，我們是為著靈魂的得救，在



真道上的長進和榮耀主的名而活。神所賜豐盛的生命會一天天不斷成長。對基督徒而言，死亡只是人生美妙樂章中的一個休止符——我們讚美敬拜的歌聲將在天家繼續，因為我們的至寶——主耶穌基督，與我們同在，從過去、今日到永遠！

“親愛的弟兄阿，有火煉的試驗臨到你們，不要以為奇怪(似乎是遭遇非常的事)”(彼前4:12)。面對世上多的苦難，在世人眼中有很多的困惑、不安。聖經上的教導又是什麼？基督徒應該如何面對苦難？《苦難中的喜樂》專題中，任芳姊妹用自己多方的經歷分享了主的平安。“我將這些事告訴



你們，是要叫你們在我裏面有平安。在世上你們有苦難。但你們可以放心，我已經勝了世界。”（約16:33）作為基督徒，我們在苦難中仍然可以有平安喜樂，因為知道神愛我們。“神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不至滅亡，反得永生。”（約3:16）“神既不要自己的兒子，為我們眾人捨了，豈不也把萬物和祂一同白白地賜給我們嗎？（羅8:32）。

下午自由活動時間裏，有些人去海邊玩兒。沙灘很美，雖然水很涼，很多青少年和兒童還是下到波濤中暢游。看著孩子們快樂的在大海裏游玩，享受著神給的一切，美好的感覺只可意會，不可言傳！另外一些人在一起打排球和籃球。營地周圍也有一些小徑，是散步的好地方。董蘇姊妹組織了姐妹們參加舞蹈練習。之後，姐妹們團團抱在一起，夏日的陽光照在一張張燦爛的笑臉上；鮮紅的衣服頓時在綠色的草坪上形成了一朵巨大的花……

到了晚上，晚禱之後，大家齊聚一堂，輪流作見證，分享信主的經歷和生活中的神蹟。我們再次看到又真又活的神在我們這些不配的罪人中彰顯著祂的榮耀。也為那些還在苦苦尋找神的朋友，做了一次次感人肺腑的見證，讓更多還未得救的慕道友也體驗到了基督徒的禱告、感恩和真正的喜樂。

星期天主日的早上，我們在營地的禮堂組織了崇拜。陳利欽為主席，王雪平司琴，孫蔚信長老為我們講了一篇以“團契”為題的道。“弟兄們，若有人偶然被過犯所勝，你們屬靈的人，就當用溫柔的心，把他挽回過來。又當自己小心，恐怕也被引誘。你們各人的重擔要互相擔當；如此，就完全了基督的律法。”（加6:1,2）正當團契快速成長之際，這篇道就好像是為我們及時定做的一樣，指導我們應該如何用愛來彼此扶持，如何按照基督的律法互相擔

當。

最後一天的早上，我們開了一個閉幕會來結束這三天短暫而又豐富的聚會。天真可愛的小朋友們首先表演了他們剛學會的節目。接下來是青少年表演了孩子們自編、自導、自演的兩個小品。

值得一提的是青少年們也從此次聚會得到了很多的收穫。學生們面臨著這次聚會之後即要開學的壓力，但在這次的退修會上得到了舒緩。在本文之後刊有一個青少年眼中所看到的這次營會的短文。之後姊妹們給大家獻上了美麗的

舞蹈。最後，王大之弟兄還把在營地的照片作成幻燈片，回放給大家看。

閉幕會之後，是分手回家的時候啦。短短三天的營會，又把我們的距離拉的更近了。大家圍在一起，數算這些天的收穫，久久都不願離去……

這次靈命進深營，在提高我們靈命的同時，大大地加強了團契的團聚力。特別感恩的是，以前有不常來查經聚會的人，在靈命進深營之後，也來參加查經了。從眾多我們收到的正面的反饋來看，希望來年還能夠繼續舉辦！

責任編輯：邵健

附——

你是我的避難所

舒心

作為一個高中生，不得不說我對九月份青橄欖團契的營會並沒有抱太大的期望——馬上就要開學了，本想收收心的我卻發現自己的心還頑固地流連在 Cape Cod 的海灘上；而在我的腦海裏，從家人、同學和自己湧來的種種期望和壓力漸漸地包圍了我的世界。於是在得知青橄欖舉辦的退修會恰在開學之前的長周末後，我感到很緊張，因為開學的第一天也許會很累。

但令我感到意外的是，原本以為這次的退修會加給我更大的壓力，結果反而讓我找到了壓力的出口，領我再次回到了天父那裏的避難所！

青年組有著較寬鬆的作息表，大家在一起的時間很輕鬆愉快。小組長們在第一天晚上佈置給我們一個很有趣、也富有想像力的任務：製作一個可以體現出我們對天父的信心的劇本，用於在最後一天表演。隨後，大家在一起分享了很多的想法，使得

我們彼此有更深的認識與接觸。排練時屋子裏到處洋溢著歡聲笑語，快樂的氣氛現在想起來還記憶猶新！我們最後的表演贏得了一陣陣的歡笑與掌聲。但更重要的是，這些幽默的故事不僅讓大家想起天父與我們每天的同在與看顧，也讓我們明白生命中還會有很多的考驗，就像約伯一樣。通過生活中的一個個風暴，祂慢慢地收去我們在這世界上的包袱；因為只有放下身上的包袱我們才可以全心全意的跟隨祂。這世上的一切很快就會過去，而我們如果按著祂的旨意而行，信靠與順服祂，很快就會回到祂的懷抱裏。

總而言之，這次青橄欖團契青少年的活動對我們有很大的幫助。小組長們都做得很好。沒有緊湊的時間表，我們在一起輕鬆地彼此了解的同時，也感受了天父對我們每一個人的賜福與看顧。

Through every pain and suffering, we learn to trust God more and give thanks to Him. Because He was, is and will always be with us no matter where we go.



轉機與希望： “尋找，就尋見”

—記2012 勞工節
社青團契秋季退修會

張道新

感謝阿爸父神，早就知道我在一個繁忙的暑假之後需要靜心和充電，也知道我需要神的智慧和耐心去應對接下來的新學期，於是祂為我準備了一個極好的機會：Labor Day的長周末（9月1-3日），社青團契（YPF）在麻州North Andover的Rolling Ridge Retreat Center，組織了一次主題為“轉機與希望”的秋季退修會。來自社青團契和M.I.T. 團契的弟兄姐妹，在講員王左元傳道（來自新澤西州澤曦教會）的帶領下，一起學習神的話語；了解神，也得以了解自己，並學習如何建立、維護以愛為基礎的人際關係。

神的話語

“你的話是我腳前的燈，是我路上的光。”（詩119：105）

第一天（9月1日）晚上，我們就開始了聖經的學習。第一次講道的主題是“個性與品格”。王傳道首先介紹了四種個性的人（完美型、控制型、和平型、有趣型）以及他們的基本特質，然後叫大家按照特徵看看自己比較偏向於哪一類。經過一番“混亂”，大家都找到了自己的“同類”。和平型的人居多，控制型的其次，有趣型和完美型相對較少。

然而，王傳道卻向大家指出，個性(personality)是指我們的先天加上後天受到的影響而形成的特徵，而品格(character)則是上帝要塑造我們成就的

品質。上帝設計我們每個人都有不同的先天個性，祂也認為那是好的。然而在這個破碎的世界，我們的成長過程中難免或多或少受到原生家庭、社會、人的影響或傷害，於是形成了偏差的價值觀和思維模式，也造就了我們今日的個性。王傳道又告訴我們，個性沒有好壞，是個中性詞，而且每個人在對待不同的事情、不同的時間也會有不同的傾向，更要銘記在心的，是神全然接受我們，包容我們的不完美，也視我們為無價之寶，所以我們要接受自己的個性，更要謙卑自己，接受別人的個性。

王傳道繼續談到品格的塑造。他說品格塑造是我們的選擇，並引用了歌羅西書第三章3至12節，告誡大家：“因你們已經脫去舊人和舊人的行為，所以除了要治死舊人（就如淫亂、污穢、邪情、惡慾，和貪婪）之外，還要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。”

第二天上午，我們開始了“光明與黑暗”的討論。在沒有認識神的時候，因為失去與祂的連結，我們是生活在黑暗中的。在黑暗中，就會生羞恥和害怕，負罪感、不安全感，會時不時地佔據我們的心頭，讓我們徬徨、驚慌、迷茫，我們迫切想要改變，卻不知所措。然而羅馬書12章第2節告訴我們，“不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何

為上帝的善良、純全、可喜悅的旨意。”我們的光明和改變的源頭，在於創造萬物的上帝，只有祂才能煉淨我們的靈魂，照亮我們的路，帶領我們走出黑暗、克服恐懼、並活出“善良、純全、可喜悅”的新生命。

下一講的主題，是“獨居不好”。這一主題，圍繞著人際關係發揮。王傳道談到，很多在愛情和婚姻中的人，雖然表面並非獨居，內心深處卻有很多孤僻的一面，不與對方溝通，喜歡我行我素。他還談到“宅男宅女”的現象。追及根源，通過一起討論，大家認為：主要是由於人的驕傲或者自卑、或者不善溝通、自我為中心、家庭教育的影響等原因，造成了人獨行的一面。傳道書第四章第8至12節告訴我們說，“兩個人總比一個人好，因為二人勞碌同得美好的果效，…三股合成的繩子，不容易折斷。”所以我們要藉著神的力量和愛，突破自己心中的限制，學習愛，學習為他人考慮，凡事忍耐，接受人的不同，原諒、包容，檢視自己的行為在先，與身邊的人建立良好的關係。

最後一天，我們的主題是“絕配佳偶”。王傳道帶領大家一起討論，神喜悅的婚姻是什麼樣的，神喜悅的丈夫和妻子是怎樣的。大家都很踴躍的發言，也提出了很好的問題，氣氛十分熱烈，笑聲和討論聲不斷。王傳

道將更多的時間留給了我們，分組討論和分享每個單身的人對婚姻和理想伴侶的期待，也向組內已經結婚的弟兄姐妹取經。

神的兒女

此行中，我從弟兄姐妹身上也學到了很多。接觸最多的是由Jia Shu, Shuwen, John, Jenny, Guo Heng和James組成的小組。我們會在每次講到結束後一起討論當下的主題，分享自己的經歷和對神的認識，也彼此代禱。他們的真誠分享，讓我很感恩也十分受啟發。外向幽默的王師母也給了我很多好的建議，我們一起討論女生在戀愛和家庭中的角色，給了我很好的預備。

印象十分深刻的是，第二天晚上，五個小組分別表演了不同的聖經章節，從舊約到新約，從動物到摩西和以利亞，從高個子耶穌到戴眼鏡的耶穌，大家都積極參與到表演中，以不同的方式

加深了對聖經的印象。此外，Zhiheng, Jasmine, Ivan, Chenchen 分享了他們信主的過程，用他們的生命作見證，引出很多共鳴、眼淚和掌聲。

除了結交到很多新朋友，我和M.I.T.團契的弟兄姐妹也有了更深入的交談，增進了互相的了解、信任和關懷，從他們身上學到了很多，感謝阿爸父神！

神的供應

神真的很眷顧我們。在退修會的幾天，天氣超棒，真的是秋高氣爽。早晨在空氣清新的樹林裏靈修，閒暇時間和姐妹們沿著河邊一起散步，享受著神創造的大自然的美麗與神奇。起居飲食也被照顧得很好：每間房間的顏色都不一樣，每天的食物都各有特色，尤其是吃到了純天然的蔬菜（茄子、土豆、豆角等等），還有甜到恰到好處的甜點。最後一天的時候，真的很不想走，不想離

開這休閒放鬆的環境，更不想離開這些可愛的家人。

在這次退修會上，我認識到，無論何時、何地，我都要把自己和神的關係擺在第一位，如耶穌告訴我們的：“你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。”只有與祂的關係好的時候，我才有智慧學習、生活、與人交往，也能有一顆愛的心去愛別人。謝謝神的應許，當我迫切尋找祂的時候，祂就為我開門，顯明祂的智慧和莊嚴。謝謝神的撫慰，讓我疲倦、乾枯的身心，又有活水流進。也謝謝我們的神，這個世界上唯一的神，對我們愛的囑咐：“你們要靠主常常喜樂。我再說，你們要喜樂。”阿們！

張道新姐妹，來自黑龍江，就讀Boston College公共關係系，在城區聚會，屬MIT團契。

責任編輯：陳一萍

(continued from page 52)

team to birth a child and it takes a village to support parents as they raise this child.

Recently, at my children's ultimate frisbee game, I observed this truth. My youngest child Brian had grown into a graceful Ultimate Frisbee player! He is both agile and determined on the field – able to pull, huck, hammer, and layout with panache. However, the one thing Brian absolutely cannot do is to play this sport by himself. It takes teamwork!

In raising our children, Dick and I are the ultimate teammates. He and I became ONE when we got married and we would complement each other in how we shared our parenting responsibilities. In our family, Dick and I agree to never disagree in front of our children so that they cannot dance circles around us. We have agreed to heed the words in the Bible when we have a conflicting idea on parenting.

When the Bible does not offer specific instruction, Dick has the final say. It is compelling for me to submit to a spouse who will shoulder the responsibility for his children and will stand to answer all God's questions regarding Kevin, Teresa, Emily and Brian's upbringing.

However, we also need the help of a village. Because both Dick's family and my family live far from us, I have to build a new village. This sentiment is especially poignant to me because this is the first time in my life that I will be celebrating Mother's Day without my mom. In my 'village', there are my two sisters – Ivy Wu and Amy Pu. There is a wise woman - Auntie Jeannette Wu; a priestess - Pastor Sandy Liu; two elders - Irene Lowe and Jane Lo; two warriors - Jackie Ro and Ayong Tung, and a cheerleader – Kathleen Iglesias. They help me raise

my children by guiding me with wisdom, protecting me with prayers, feeding me spiritual truths, challenging me in godliness and holding me accountable. I am thankful for them. As my children grow older, my village has expanded to include their teachers (Angela Lee and Jenny Chou), and coaches and mentors in their Christian fellowship groups on campus. I shall look with hope as my children learn to build their own godly villages.

Dear mothers, Psalm127:1-2 says: "Unless the LORD builds the house, its builders labor in vain. Unless the LORD watches over the city, the watchmen stand guard in vain. In vain you rise early and stay up late, toiling for food to eat—for he grants sleep to those he loves." May our toils be not in vain and may the fruit of our labor give glory to God.

Edited by: YiFei Zhang



在主的愛中

—週三姐妹會十年剪影

鄧淑文

每到星期三上午，波士頓郊區華人聖經教會的門前車水馬龍。前廳、副堂，笑語盈盈，充滿歡樂：“平安”，“感謝主”……真誠的問候，親切的擁抱，握著手互訴衷腸……望著這和諧美好歡笑的圖景，你會由衷地讚歎：好一個人間天堂！

原來這是週三姐妹會聚會的日子。週三姐妹會(WSF, Wednesday Sisters Fellowship)，從2002年9月11日在張師母陳一萍和杜家渝姐妹組織下成立，迄今已整整十年。遵循“在聖經話語上紮根結果、在聖靈相愛中建造彼此、在耶穌救恩中與神相遇；以期結合姐妹成大軍，由個人而家庭而教會，為基督作見證”的宗旨，在主愛磁石般的吸引下，

從開始十多個人，已發展到八十多人。

神恩滿懷的好管家

要組織安排好八十人大家庭的活動，實屬不易。尤其是我們中老年人居多，林林總總有許多繁瑣雜事要處理。幸好，我們家有一批神百般恩賜的好管家們。

姐妹會成立以來，歷任班長(二年一任)：杜家瑜、趙麗薇、何小玲、許玉萍、楊中光、夏宗蓓，付出了大量的心血和艱辛的勞動，為我們打造了堅實的基礎。她們都秉承了“清心渴慕主話語，同心尋求主榮耀，熱心興旺主福音”的好傳統，彼此愛心相待，虛心學習，忠心事奉，順服主耶穌。第四任

班長玉萍待人接物總是那麼謙和溫柔，說話總是那麼輕聲細語，為大家組織活動，總是言必行，行必果。前任班長中光年輕、英氣勃勃，有決斷力，做了不少切實的創建。現任班長宗蓓雖然身負多項重任：主日學講課、義務輔導漢語學習、司提反同工等等，但仍慨然接下班長重擔。清晨早早便遠路趕來做課前的諸項準備。學習結束，又是最後一個離開。

許多老姐妹不會開車。“交通”是擺在面前的一個難題。我們幾任的“交通部長”負起重軛，組織起一批熱心的好姐妹為人排憂解難。我們的“老交通部長”的單昭琪，她的行動總是“虎虎生風”，有條不紊安排接送的車輛，當

然更多的時候是親自披掛上陣，穿梭於教會和那些不能開車的老姐妹的家的中間。謝惠美有一次只睡了三個小時，下午還要上班，但仍不忘把老姐妹接到教會，呂紅霞每到週三都



義不容辭地滿車滿載地帶人來。儲英自己雖不會開車，但把女兒、女婿、侄女都動員起來接送老姐妹。中光、慧珍、少嘉、紹錚、宗蓓、詠梅、玉雙、韻蘭、大仁等眾多能開車的姐妹，都將這項服事當作神的差遣來對待。不論自己多忙、多累，再繞道也要完成“使命”。

朱小鶯，馬玉玲則是我們的“後勤部長”，她們負責餐飲，細心穩妥地安排膳食計劃，她們一早就在廚房燒茶煮飯。每當詩歌崇拜完後，剛感到有些口乾，便有一杯杯如愛的甘露般的茶水送到每位姐妹手中，熱騰騰的暖流直沁心脾。學習結束後，總會看到謝秀芝、謝惠美、邱彩霞等眾姐妹擦桌案、擺椅子、收垃圾。

負責關懷的“民政部長”是家渝、麗薇和大仁。姐妹們的關懷，體現了“無私”與“忘我”。有素未謀面的姐妹向教會求援，家渝和葡萄園團契許鳳瓊組織大家為她和她的家人送飯、陪伴，噓寒問暖，無微不至。用她們自己的玩笑話說：當年和老公談戀愛，都沒有這樣熱乎到天通電話！不少老姐妹單身住在大波士頓地區，或是子女工作忙碌沒有閒暇，看病、體檢、申辦各種事項等許多生活瑣事，眾姐妹熱情相助。“財政部長”徐賽珍、徐珍蘭和李紹錚，認真仔細，一絲不苟，十年如一日。

人人都以“服事”為榮，覺得是在執行主耶穌的吩咐。每次活動，不管是否專門負責的，大家都會服從聖靈的感動，如鍾志邦教授所講，這也是蒙召。執行主耶穌的吩咐，姐妹們既安於作馬利亞，也願作馬大。

人人敬愛的師母們

週三姐妹會，是最受神寵愛的了，因為有師母們親自帶領我們學習聖經。十年下來，我們系統地查完了《大衛生平與詩篇選讀》，《約翰福音》，《希伯來書》，《箴言專題》，《聖經中的



敬虔婦女》，《聖經中的禱告》，《信望愛人生—雅各書、彼得前書、約翰一書查經》，《中國教會史人物傳》，《信仰與人生》，《啟示錄查經》。進入第十一年，我們正查考《彼得生平與書信》。

潘師母高昭鑾精心備課，條分析縷地講解聖經中的禱告文，深透分析了聖經中正、反，美、醜的婦女形像，給我們展示了正反的範例。韋師母杭雅茹總是準備大量生動，很有說服力的見證，並精心設計好問題，引導大家討論，啟發大家認真去思考。張師母陳一萍的課講得聲情並茂，對每一個專題作深透的闡述、分析，強烈的感染力讓我們著迷，只怨時間過得太快，都不願意下課。和她接觸過的人，都會驚訝——她瘦弱的身體，竟蘊含著無限的對主的熱愛、和對姐妹們的關懷之情。她認識我們每一個成員，關愛每一個家庭，為她們禱告，為她們排憂解難。她時刻將姐妹們掛在心頭，即使自外州歸來，哪怕是夜間沒睡，哪怕是時差未倒，她都會趕到查經班看望大家。

當城區和南區的事工陸續開展之後，潘師母和韋師母，就不容易再來幫助我們了。但2010年章張美恩師母，隨著開第牧師上任，曾來到姐妹會和我們分享他們的心路歷程。

當師母們臨時有事，他們的先生就得“披掛上陣”“代妻從軍”；因此我們在查經班，還可以有幸聽到潘儒達牧師溫文儒雅、見解精湛的講道；張子義

牧師豪放幽默、生動形像的講道；以及蔡景輝牧師邏輯嚴密、平易近人的講道。當有外地講員路過，如：最早的焦源廉牧師、後來的鍾志邦、劉東崑、康來昌等牧師，還有賴陳興蘭師母、邵潔和李慧敏兩位宣教士，他們也都曾到我們姐妹會分享過。

恆切真誠的禱告與讚美

姐妹們深信主的允諾：“凡你們禱告祈求的，只要信得著的，就必得著”，“你們禱告，無論你們求什麼，只要信，就必得著。”“我的殿必稱為禱告的殿”。大家在小組裡，虔誠地為有需要幫助的人向神呼求；為有病痛的求告神賜良醫與救治；為遠行的祝福平安；為美國早日走出經濟衰退的低谷而呼求。老伯母們把這些當作神聖的任務，不斷地禱告。曹楊光菊伯母每日五更即起，為大家禱告。我們也忘不了汶川大地震時，林雪芳姐妹含淚帶大家祈求神的憐憫。

三年之久，同工們更是每週四上午聚集，為教會、為姐妹會、為肢體的需要，恆切禱告。禱告帶來對外界的深刻關懷，無論是我們兩位姐妹的宣教士女兒(Eva 和 Maureen)，還是遠方“愛心傳遞助學基金”所支持的學子們，甚至遠道而來波士頓尋求醫治的孩子們，我們都感受到耶穌對他們的愛，也願付出真誠的愛。再者，遠在中國的得恩姐妹，2010年從我們當中回去後，和她的教會小組透過我們的教會網站，仍繼

續和我們一起上課、同心禱告。真是天涯若比鄰，主內一家親！

此外，唱讚美詩，絕對是姐妹會一道靚麗的風景線。

“感謝神……”

“你當帶著喜悅的心進入神的殿中……”這是姐妹們真實的心情的寫照。

“主愛有多少，主恩有多深……”是姐妹們向神獻上的感恩。

“主啊，我讚美你……”是姐妹們對神榮耀的讚頌。

“走在高山大川，祂必與你同行，我知道這是最美的祝福”，這是給即將遠行的姊妹以力量和安慰。

“你的慈愛高及諸天，你的信實上達穹蒼……”，這是給在困窘中的姊妹信念。

隨著少嘉、玉萍、懿德悠揚的琴聲，小玲、雪芳、麗薇、宗蓓、楠馨、文玉、安蒂姊妹們帶領大家唱起了詩歌。小玲用各種靈活的方式調動大家的熱情和積極性，文玉和安蒂還指導大家用肢體語言活潑地向神獻上感恩。安蒂每次對讚美詩的分析都是熱情的祝禱詞，日後她外出宣教，我們也如此為她祝禱。還有雪芳講詩歌背後的故事，以及紹崢推出的“每月一曲”。看著那一張張滿含喜悅的笑臉，我常常想：神寶座前唱讚美詩的天使，大概就是這個樣子吧！

豐盛精美的“愛宴”

姐妹會的“愛宴”，早已遐邇聞名

了。

姐妹們不僅廚藝超凡，更重要的是每一道菜餚都飽含著彼此的深情厚誼，滿含著對主的感恩讚美之情，油鹽醬醋裡裹滿了來自上天的喜悅。慧珍、慧玉姐妹倆和紅霞做的“滬菜”烤麩、紅燒肉、什錦丁，味道濃郁；饒化英做的“川菜”回鍋肉，麻婆豆腐，麻辣鮮香；毓俊做的清蒸茄子，爽口健康；家渝、小玲做的紅燒肘子、包勝鳳做的燻雞，惠美做的醬豬耳、咖哩雞、燴小雞丸；尤其難忘夏歐陽涓伯母臨終前，做好留在廚房、準備第二天帶來的蘿蔔絲餅，甚至過世後還在分送的咖哩餃，在在都是經典之作。你可以從中感受到粵菜重鮮，魯菜尚濃，淮揚菜喜甜的特點。姐妹們做的小吃，更是叫絕，大家來自五湖四海，眾姐妹各有祖傳的“必殺技”。看！呈現在你面前的：昭琪的“碗稞”；獻玲的“油飯”；群娟的“艾團”；宗蓓的“蘇西”；小鶯的“奶油水果大蛋糕”；北方姐妹的“天津石頭門坎素包子”、“豆腐腦”、“麻醬糖餅”“豆沙小點心”，廣東姐妹的蘿蔔糕、炒米線都是富有特色的地方名點。小鶯烤的奶油水果大蛋糕，以及她和美琳、雪芳的“色彩繽紛的各式果凍”……實在是太多了，琳瑯滿目，目不暇接，此時你也許會真正領會什麼叫“秀色可餐”。每人都帶著愛心精心地做，姐妹們也都懷著感恩的心來品嚐，是名實相符的“愛宴”。

雖然這項每週享受宴的傳統，在第十年半的時候，依依不捨地改為一個月聚

餐一次；然而姐妹們的熱情與手藝，比之過往毫不遜色，帶來的仍是名實相符的“愛宴”！並且大家互相學做菜，蔚為風氣；家人蒙福，不計其數。衷心期待，籌劃多時的《姐妹會食譜》能早日出爐。

總結的話

最後，容我說一句：語言文字往往是笨拙的。因為述說不完神在我們中間的深恩厚愛。

今年，正值姐妹會進入第十一年，我們除了八十歲以上的“姐妹會之寶”：馬梁涓薇、梁傳嘉儀、李彥莊、李冰心、華金慧珠等伯母之外；神讓年輕帶著幼兒的姐妹們一下多起來，豐富了姐妹會的年齡層，使我們從一百零二歲到二三十歲都有。如何滿足各年齡層的需要，確實是一大考驗；幸而班長宗蓓強調小組分享，彌補不少。她也盡量啟用新人，讓服事的人，代代有傳承。

總之，我們週三姐妹會吧，雖說名為“姐妹”，其實弟兄也不少，雖說年“長”的居多，年少的也不少。姐妹會的活動多姿多彩，除了定期的查經之外，有寓教於樂的聖經知識搶答、有聽樂曲報詩名的遊戲、有鋼琴獨奏伴朗誦的音樂會，也有彌賽亞神曲的精彩介紹，還有感人至深的見證分享，更有生命的新生，靈裡的自由，因為我們同有一位阿爸父、一位救主耶穌基督、一位聖靈保惠師！這是一個靈裡合一、充滿神愛的大家庭！☺

鄧淑文，天津耀華中學資深教師，博學幽默；退休後頂著滿頭白髮，以傳福音為己任。

責任編輯：鄧光蓉，李新宇，張應元，陳一萍



合奏禱告會紀實

胡曉耘

2012年10月12日星期五晚八時，我們教會首屆合奏禱告會在大堂開始。眾弟兄姐妹首先按屏幕上出現的座位編排，找到了自己的位置。為言語的方便，有僅英文，僅中文，和中英文雙語區域來分別就座。相識的和不相識的弟兄姐妹們，也按各自的喜好或機遇性地選擇了座位；像我們青橄欖團契的很多人就特意坐在前後兩排，分組禱告時好在一起。

開場介紹：是由章開第主任牧師和劉梅碧儀(Sandy Liu)牧師，用中英文主持的，他們用聖經中的《使徒行傳》1:14 “...都同心合意的恆切禱告。”《以賽亞書》55:6 “當趁耶和華可尋找的時候尋找祂，相近的時候求告祂。”以及韓國教會以禱告為首的復興實例來鼓勵大家：要以禱告的心等待神的旨意，尋求神的旨意，求神讓我們更經歷神，更活出神子民的樣式。

禱告的程序分為四大段落：

1. 讚美與歡欣
2. 悔改與復合
3. 復興與同心
4. 更新再獻上

第一段落、讚美與歡欣：

腓立比書4:4-6 “你們要靠主常常喜樂。我再說，你們要喜樂。當叫眾人知道你們謙讓的心。主已經近了。應當一無掛慮，祇要凡事藉著禱告，祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。”

大堂裏全體會眾起立，音樂響起，我們在英文敬拜組的帶領下，歡欣歌唱，讚美偉大全能獨一的真神；在歌聲中我們也把重擔卸給了我們的主。

第二段落、悔改與復合：

章牧師用中文，潘瀾弟兄翻譯成英文。從以下經文中，我們看到人的罪阻擋了我們和神親近；但神是信實的，神等待我們的悔改，主的寶血能洗淨一切罪污。

詩篇66:18 “我若心裏註重罪孽，主必不聽。”

馬太福音9:13 “經上說：‘我喜愛憐恤，不喜愛祭祀。’這句話的意思，你們且去揣摩。我來本不是召義人，乃是召罪人。”

詩篇34:18 “耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。”

約翰一書1:9 “我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。”

接下來是一段十分鐘的禱告。在神面前我們低頭，各自悔改認罪，雖然無聲，但神清楚我們的心，在祂那裏沒有隱藏。

個人禱告後我們分為小組，三到五人一起，在神面前獻上讚美，感恩，懺悔和祈求。

第三段落、復興與同心

盧植德(ChuckLowe)牧師和章牧師為教會事工、教會的復興和合一，再次引領鼓勵會眾。所用的經文是彼得前書2:9-10 “惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗，入奇妙光明者的美德。你們從前算不得子民，現在卻作了神的子民；從前未曾蒙憐恤，現在卻蒙了憐恤。”

我們是被神揀選、分別為聖的、屬神的聖潔團隊。我們的事工，我們的言行都為榮耀主名；為我們、為眾人、為全世界更多的人得救，而同心合一地擺上自己。

教會事工分了五大項。分別有人先作見證，然後負責的牧師長老們，詳細講解並提出禱告事項。

A.華語事工

我們這個教會多元化的事工中，有一個獨特的小組，由章張美恩師母帶領著一群單親的姐妹和朋友們，相互幫助，鼓勵，定期查經，在生活的方方面面依靠神，度過人生的風浪。

華語禱告事項如下：

— 9月張路加牧師佈道會後的跟進栽培：30多位歸主的新肢體，接納，關懷，撫育，一同成長。

— 10月28日即將開始的下午增堂敬拜。

— 關懷事工的深入與普及，家庭關係等。

— 為9月開始主日崇拜--“啓示錄”系列的信息及講員禱告。

— 為10月教會43週年慶--黃子嘉牧師的神學講座禱告。

感謝神，在我們青橄欖團契中，有位剛剛決志信主的姐妹就來參加了這次合奏禱告會。幾分鐘的分組禱告後，章牧師大聲帶領禱告。

B.英文事工

由吳經權(DavidEng)牧師主講。大專團契的弟兄Daniel回顧了他從大學一年級起，並不情願地被接來教會，到自



已生命發生真正轉變，積極參與團契事工，也見證了團契這三年來在主裏的茁壯成長，人數也從十五到四十遞增。感謝讚美神！

英文禱告事項如下：

—讚美神！祂使校園團契有質和量的增長。

—五年目標的重點是職場福音。

—增長的家庭與孩童的培育。

—透過個人佈道普世宣教和社會關懷來傳福音。

分組禱告時，我們也想到平時對英文部關心不夠，對神有虧欠。這次合奏禱告會，讓我們眾弟兄姐妹更加相互了解，相親相愛，同心合意地拓展神的國度。

C. 青少年事工

兩位九年級的孩子(Morris Tsai和Jocelyn Shiue)隨林珍妮(Jennifer Lin)傳道走上台，他們從各自信主生命的改變來見證神的大能，以使他們能走出這個特別的生長叛逆階段，在學校，家庭和教會裏處處榮耀主名。Morris 還特別鄭重地向過去教過他的主日學老師道歉，因為他曾是調皮搗蛋的孩子，多年來讓老師們頭疼不已，如今他這麼大的改變，讓多少認識他的人欣慰不已。

不知此時大堂中有多少青少年在場，我是非常後悔沒有把家中也是十幾歲的孩子們帶來。怕禱告會對他們來講太枯燥了。我們作為家長的雖然知道當凡事以身作則，用聖經來養育，教導，引領自己的孩子，實際生活中一不留意就沒有把最好的給我們的孩子們。讓

我們都來時時儆醒，常常為教會青少年以下的事工來禱告：

—每個青少年以及他們父母的得救。

—每個青少年完全信靠順服主的引領。

—每個青少年靠主勝過生活中各種挑戰。

D. 兒童事工

今年，兒童事工部在蔡景輝(King Fai Choi)牧師帶領下，為有特殊需要的孩子們新開展了“蒙愛事工”；目前，每主日有四個孩子，在一對一的老師學生設定下，得到個別的教導，也讓家長可以安心敬拜神。Eric Tan和父母(陳國賜夫婦)在此次合奏禱告會中，一起上台見證了神在他們身上美好的作為。Eric簡短的禱告和很大聲的“阿們”，感人肺腑。我們實在看到了主恩的浩大。

兒童事工禱告事項如下：

—更有效合理地利用教會的設施和空間，以興旺孩童事工。

—蒙愛事工的發展。

—求神帶領家長以神的話，來引導孩子們。

—求神帶領老師以言教，身教培育兒童。

我們求主來興旺教會的兒童事工。為我們寶貴的下一代，能更好地利用有限的設施和空間來求神。更讓神地話語深深埋入孩童們幼小的心靈，讓他們到老也不偏離主的道！

E. 為教會設施禱告

朱克潔長老向會眾介紹了擴堂計劃，並將擴堂各階段的圖紙設計，分期籌款的每一步都清楚的展現給大家。現教堂可容納約700人，為擴展神的國度，我們需要更大的堂，更需要在愛裏同心合意地禱告，尋求神的旨意，祈求神為我們開路。

教堂設備禱告事項：

—在愛裏同心分享教會設施。

—愛惜和維護這間教堂（神的殿堂）。

—為著更多領人歸主，裝備聖徒，擴張神的國度，同心建造神的家；讓我們同心擴建，同心傳揚主的道！

以上五個事項，見證和報告之後，都分別有幾分鐘的小組禱告，及牧師帶領的禱告。時間過得真快，轉眼兩個小時已去。內容豐富，禱告尚未盡興，最後一部分“更新再獻上”也還沒分享禱告。為了尊重大家寶貴的時間，更為體諒在樓下孩童事工服事的弟兄姐妹的辛勞，我們不得不停下。

章牧師和Sandy牧師再次站到台上，為教會，為眾人禱告、祈求、祝福，感謝神這一晚豐盛的賜予，讓我們與神更親近，更有力地作工！

我們也盼望這第一次合奏禱告會是一個良好的開端，將來我們可以定期或不定期常有這樣的全教會合奏禱告會。

將一切榮耀頌讚都歸給我們的天父和我們的救主耶穌基督！

作者屬青橄欖團契。

責任編輯：陳一萍



豐收時節話增堂

《心版》編輯組



二零一二年金秋十月，波士頓郊區華人聖經教會成立四十三週年，教會裏各項事工的開展呈現著適季的豐收景象。值此時節，教會發展史上添寫了新的篇章——自2012年10月28日起，教會中文部增設了下午堂的主日崇拜。日前，章開第主任牧師得隙，與《心版》同工細數我們教會邁出增堂這一步的來龍去脈——

增堂的緣由

感謝神！一年多來主的賜予豐豐富富，教會眾多事工整合協作，家和萬事興，每主日上午來中文堂參加崇拜的人數平均增加了16%。欣喜的同時，壓力也漸增：教會的會堂、教室、停車場、兒童事工，處處擁擠，使用空間近乎飽和，影響聚會果效，也有礙持續發展。為此，我們成立了一個專項團隊，除了幾位牧師長老以外，還有英文部的同工、中文部的同工、負責崇拜的同工、管理交通的同工等等，陳祥光是團隊負責人。我們多次開會，共商對策。

起先，經過同工之間溝通與討論，英文部願意把主日上午的敬拜隊演練移至教會辦公室地下室進行，這樣，讓出來的副堂與大堂影音連接，使崇拜時晚到的和需要陪伴孩子的人可在副堂落座，緩解了主日上午中文崇拜時大堂人滿為患的局面。然而漸漸發現，通常四十餘人在副堂坐看大堂崇拜的投影，唱詩時不跟著唱，讀經時不跟著讀，不像敬拜，更像觀摩，缺少互動和參與。而

且，主堂和副堂的同步崇拜，無助於解決停車場和兒童事工的壓力問題。

而後，通過對會眾的意向調研，教會決定增設每個主日下午的中文崇拜。

增堂的實踐

十月的最後一個主日，颶風桑迪正逼近此地，陰雲密布，風起雨落。我們教會歷史上第一堂午後中文崇拜，在教會副堂如期進行，共四十九人參加。有神同在的地方，就是另一個天地。在主任牧師帶敬拜團成員牽手禱告後，崇拜開始：唱詩、奉獻、讀經、聽道、回應、溝通，程序與上午堂類同，崇拜在全體與會者牽手接受洪榮宗長老作祝福禱告後結束。暴風驟雨來臨之際，在神家敬拜的人是是有福的。

接下來幾個主日，參加午後中文崇拜的人數也在四十位以上。大家對下午堂最突出的感受是親密，頗有家庭崇拜的意味。聚會規模小，彼此易熟識；人人須服事，人人被服事。眾人不再遠遠地仰視講員，牧者就在群羊當中，同聲敬拜，同心禱告，互動靈活，交流方便，這些在大堂難以體現。

增堂的憧憬

增設主日午後的中文崇拜，不單是為了疏解午前擁擠所帶來的諸多壓力，也是為了給因各種原因無法在上午來教會的人提供主日崇拜的機會；還有一些弟兄姐妹午前操勞教會各樣事工，而願來參加午後崇拜；另外，聽說教會附近

幾個中文學校午後都有課，我們盼望能把那些在校外等候孩子的家長們吸引來教會聽到福音。

除非有特殊例外，通常下午堂的講員以及信息與上午堂是相同的。一個講員，兩堂證道。顯然，下午堂的時間更靈活，講道內容會更加翔實豐富。不同的是，上午大堂有錄像，下午副堂有錄音。

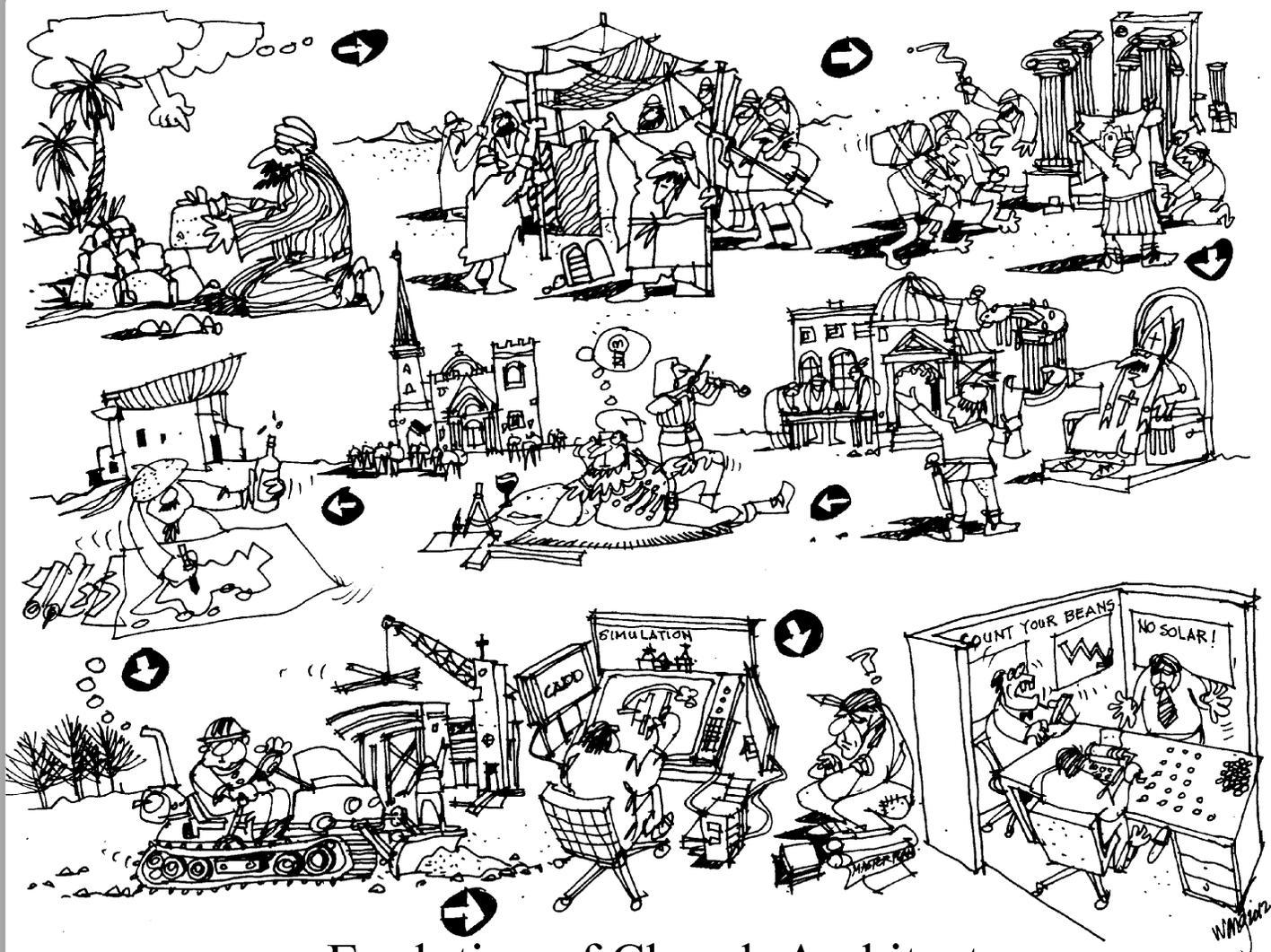
原只習慣並喜歡大型教會的人，或可在我們這下午堂裏體會並享受主內一家親的真切氛圍。新事工的建立與發展，能使更多有各樣不同恩賜的人，得到最佳的服事操練環境。

增堂的感恩

感謝神賜教會眾弟兄姐妹主裏合一，彼此相顧，同心建造。各團隊負責人帶頭作出忠心事奉的榜樣：陳祥光家遠不便，太太宋秀笙每次開車送他開會，還為大家預備餐飲；英文堂領袖及同工們全力配合因增堂而作出的場地和時間上調整變動；教會詩班對每主日午後練詩所受影響不加抱怨，且為增堂代禱祝福；盧忠信原來說他們敬拜團的十來個人下午祇能輪著來四到五人，可這幾次他們在台上都站滿了，敬拜讚美帶領得非常喜樂。一些弟兄姐妹參加上午堂服事後，又來下午堂協助；做影音、當招待、燒茶水、帶點心、最後全面搞整潔，都是大家自願擺上，侍神侍人。要感謝教會全體對增堂的關懷、禱告和投入。

增堂的策略

目前下午堂是小型的聚會崇拜，小有小的親切，小有小的辛苦，畢竟神看重我們的心要尊主為大。所以，一是我們的崇拜聚會讓聖靈自由運行作工；二是我們的整體發展方向靠聖靈掌管帶領。我們要腳踏實地，憑著信心，靠著順服，謙卑地、小而大地為主作工；讓同工的成長、事工的配套、敬拜的形



Evolution of Church Architect 王子中

式、服事對象定位等等，能順其自然，漸入佳境，討神歡喜。

下午堂會不會有兒童事工？交通接送？講道翻譯？這與下午堂的奉獻是一樣的，看有誰甘心願做。下午教會有空間可用，若有人出來帶孩童，這裏比我們在城區和南區借地植堂的條件要容易得多。

依目前情況，主日下午敬拜團所帶的音樂及崇拜的方式與上午不大一樣，比上午年輕活躍。我們並非刻意求變，

也不偏好哪種形式，其實是看對誰而論，看主怎麼帶。匹茲堡有一個宣道會的教會，主日有四堂崇拜。早晨八點鐘那堂長輩較多，多唱古典詩歌。他們的牧師名叫Rockwell Dillaman，會眾都親密地稱呼他Pastor Rock。他一天四堂講同樣的信息，但因著不同會眾的吸收與適應，早上對老人家講的例子與下午對年青人講的就有不同。做到這樣很不容易，開第牧師謙卑地說：“這是我需要努力的。我正開始做着，不敢說就能做

到。求神憐憫，如果體力夠的話，我和美恩師母都會儘量參加下午堂的主日崇拜。”

深信我們靠神恩典，隨主前行，必蒙神的悅納。

最後，開第牧師總結道：高舉神榮，裝備聖徒，廣傳福音，擴展神國，建立家庭，即是我們增堂的願景。☪

採訪及錄音整理：張應元；執筆：周毅丁
張應元屬青橄欖團契，周毅丁屬愛主團契

2012元宵晚會小品： 將愛進行到底

—虛擬《心版》記者採訪白雲黑土參加夫妻恩愛營後感受

徐巍然，傅廣宇



記者：(先上場)大家好，我叫陳岩，是《心版》的記者。不知大家還記不記得幾年前，有對東北來的老夫婦，來咱挨碓屯兒看女兒。咱教會的長老探訪他們以後不久，這對老夫婦就信主了。而且我得知，最近他們還去了教會主辦的夫妻恩愛營。這不，今天我把他們倆約來，採訪一下。

(黑土、白雲親密上場，向小陳兒自我介紹，坐下。)

記者：大爺，大媽，我聽說你們去夫妻恩愛營了，據我所知，去過恩愛營的長輩不多，所以今天請你們二老來，想請你們談談感想，你們都有些什麼收穫？

白雲：那收穫是相當大！

黑土：噯呀，這會開的好啊，我倆重新找回自己的婚姻！

白雲：對，讓我倆重婚了。

記者：我怎麼聽著這麼警扭呢。大媽，“重婚”這詞可不能亂用，這是犯法的。

白雲：重新找回俺倆的婚姻，那不簡稱重婚嗎？

黑土：那犯啥法呀，一起去的好幾對小年輕的都重婚了。

記者：(無奈)那您們能具體談談這個營會都教些什麼嗎？

黑土：內容整得挺豐富。有回憶初

戀，原生家庭…

白雲：還有溝通的藝術。

黑土：怎樣處理鬧心感覺，叫倒垃圾。

記者：我們 town 倒垃圾可要交錢的啊

白雲：對，恩愛營也教我們存款，就是表揚對方。

黑土：批評對方叫提款。

白雲：(急切地) 還有男的叫水牛，就是笨唄；女的叫蝴蝶，都容易過敏。還有…

記者：(打斷)，這內容還挺豐富，咱一樣一樣慢慢聊。

黑土：好，我先跟你聊聊開會的主要精神，首先，我學到了基督教的婚姻觀…

記者：喲，好！您能說說嗎？

黑土：基督教的婚姻觀，用一句話概括，就是要“三角戀愛”！

記者：聽著有點兒不大對頭啊，這您能解釋一下嗎？

黑土：我給你畫張圖你一下就明白了。這是妻子，丈夫在這，這是神。夫妻都與神保持關係，那樣他們的婚姻才能更穩定。這不是三角戀愛嗎？

記者：這麼個三角戀愛呀，嚇我一跳。

黑土：我倆終於明白了，我倆結婚這麼多年最常有的衝突，就是原生家庭造成的。

記者：呦，您請詳細說說。

白雲：(笑)他從小，那家裡窮的，啥也沒有。

黑土：不號稱有一樣家用電器呢嗎？

白雲：啥電器呀？

黑土：手電筒呀！

記者：那大媽家呢？

白雲：我家是富農，而且到我是第二代，所以我是富二代。

記者：敢情富二代那時候就有了…

白雲：他屬於摳門的，我一直比較講究消費，陳兒，你看我這包，

記者：大媽，您這是Coach 包吧！

白雲：錯，看扉面。

記者：(不懂)扉面？

黑土：咳，就是反面。

記者：大媽，您這是LV，驢包啊？您夠捨得花錢的哈！

白雲：女人嗎，對自己下手就要狠！

黑土：來美國之前在地攤買的。

白雲：高精仿的，我說我要去美國看閨女了，我不得整個上檔次的包嗎？結果就為這包，他還跟我吵一架！

黑土：我說，瞧你得色地，這包非得在北京，秀水街買，結果叫人宰了38塊。你要在咱縣城買，不8塊錢就下來了嗎？

白雲：恩愛營之後我明白了，這都是原生家庭造成的，我倆就得互相包容。

黑土：現在我倆再買東西都商量著來，結果吵架少多了。

記者：呃，解決得還真不錯，您們能說說那營會上都有些什麼節目嗎？

黑土：營會一開始，就讓大家逮那噶回憶初戀時光，

記者：呦，八卦來了，您快講講你們的初戀。

黑土：那我倆戀愛可轟動了，全村人都知道。我倆相約1968…

白雲：大約在冬季…

黑土：我倆戀愛那陣故事可多了，送秋波，薅社會主義羊毛，全國人民都知道。我倆還是有相當深厚的感情基礎地。

白雲：後來經過歲月的折磨，我倆感情也出現過危機。他從前是我粉絲，後來經常看電視，就喜歡上了人倪萍了，天天坐電視機前，守著盼著見倪萍，還在村裡組織一個倪萍粉絲（fans）團，叫什麼“瓶塞子”

黑土：那你也不也沒閒著？天天上網跟踪趙宗祥的微博，跟好幾個網友那啥我就不說你了。

白雲：我咋了，趙宗祥那是我心中偶像！

黑土：那倪萍就是我夢中情人！愛咋！咋地！

白雲：（急了）（站起）走了，不訪了。人家小陳兒採訪夫妻恩愛營，你說這事兒幹嗎？

記者：（趕緊拉住）

白雲：你咋這麼煩人呢？這都哪輩子的兒了？你說這幹啥玩藝兒？（回來坐下）

陳兒呀，這軋軋掐了，別登！

記者：好，大媽您放心，我掐了。

黑土：這回家得趕緊上網跟網友訴苦呀，網名叫“白雲飄飄”！

白雲：你咋知道呢？我還有一網名

呢，

記者：大媽還不只一個馬甲，您另外一網名是什麼呀？

白雲：叫“傷心小女孩兒”。他一氣我我就換馬甲，

黑土：老伴兒呀，我給你道歉。來，既然我惹你生氣了，咱倆就用恩愛營教的化解衝突的方法來處理一下

白雲：我要倒垃圾！

黑土：來，倒吧。記住倒之前，得說點好聽的啊？

白雲：老頭子，我可感謝神了，你夫妻恩愛營之後吧，對我可好了，天天催我休息。

黑土：對，我就說，“別寫書了，再憋出毛病來！”

白雲：你心疼我，我心裡可感激你了，可你剛才當著小陳兒說那些話可讓我傷心了，

黑土：老伴兒，你說的我都知道了，我為我剛才說話傷害你了給你道歉，別生氣了，啊！

白雲：（撒嬌地）不生氣了，你說倪萍的書《日子》，和我寫的書《月子》，誰創作得好？

黑土：那當然是你那《月子》坐（作）得好了，我伺候地也好呀！你看，你啥毛病都沒落下。（擊掌！）

黑土：濤聲依舊了微薄…

記者：想不到大爺當初還組織一粉絲團呢！

黑土：信主以後我誰的粉絲都不是了，我只當耶穌的粉絲，

白雲：對，可著笑了，還又給自己起一名，叫“耶絲”。

記者：那我就當“蓮茸”吧。

黑土：陳啊，這次營會還給我帶來了商機，可以說我是愛情事業雙豐收。

記者：夫妻恩愛營還給您帶來了商機？

黑土：對，來我給你演示演示我的發明。正在申請專利呢。

（黑土掏出愛情ATM）這就是我發明的愛情ATM，它可以存款，當然了，也可以提款。

記者：您能給我們表演表演嗎？

白雲：表演啊，表演啥呢，假裝我剛化完妝。“老頭子，你看我今天這妝化地咋樣？”

黑土：諛呀，人這化妝都往好裡整，你這咋往磕磣裡整呢？臉畫那麼白，像假臉似的。

ATM：您剛提款80元。

記者：這是人民幣還是美元啊？

黑土：剛才我只是給你演示演示，重來

白雲：老頭子，你看我今天這妝化得咋樣？

黑土：（仔細端詳）挺好，哼，小嘴整挺紅。

ATM：您剛存款 80元。

黑土：這剛整一平手，還得接著誇！

黑土：（仔細端詳）哎呦，這咋還長倆包呢，（感嘆）唉，這人生最大的悲劇就是，青春期都不在了，青春豆還在！

ATM：您剛提款 200元。

黑土：（搗嘴）媽呀，這機器太靈了。老伴，你說你咋越長越招人喜歡呢？我看你現在跟薅羊毛那會兒沒啥兩樣！

ATM：您剛存款 150元。

黑土：還欠錢呢，我還得繼續存！

記者：這天長日久，非得破產不可！大爺，您這機器什麼時候上市，怎麼也得給我點兒優惠吧。

黑土：這台就送你了。

記者：謝謝，謝謝！

白雲：可小心哪陳兒，還沒通過QA 測試呢！

記者：大爺大媽有什麼話要送給我們

《心版》讀者嗎？

白雲：信主以後我明白了，這結婚就是兩個不完美的人生活在一起。就要學會忍耐、溝通。

（站起，掏小本兒）我都記在本兒上了：

“寬容對方的短處，
“忘記對方的錯處，
“體諒對方的難處，
“表揚對方的長處！”

謝謝！（手勢V）

記者：我聽明白了，就是睜一隻眼閉一隻眼！

白雲：（看黑土）該你了。

黑土：趁著元宵節，我也送大夥兒一對聯兒。

記者：好，那您上聯是…

黑土：（站起，掏小本兒）

“老夫老妻登天梯，”

記者：媽呀，您可別捧著。您這是什麼上聯啊！

白雲：陳兒啊，這你就知道了，我們呆那兒第一課學的就是“婚姻沒有後門有天梯”，別打岔，整挺好，繼續！

黑土：老夫老妻登天梯，下聯兒是：“水牛蝴蝶倒垃圾！”

記者：這我知道，都是恩愛營教的，您橫批是…

黑土：“將愛情整到底！”謝謝！

白雲：（擊掌）挺成功，還挺扣題兒！

記者：聊到這，咱們採訪也快結束了。請大爺大媽談談今後有什麼打算？

黑土：你先說。

白雲：我先說呀，今年是2012，就是我倆的金婚紀念了。

黑土：今年也是傳說的世界末日

ATM：您剛提款一萬元！

黑土：媽呀，剛才不是都關機了嗎？

白雲：（瞪一眼）想過去，看今朝，我此起彼伏。忽然間我有個想法。我想跟老伴去旅旅遊，去大城市。

黑土：花生屯兒咱都去過了呀，

白雲：這回我打算去巴黎，重新度回蜜月。

黑土：這又要花錢了。

白雲：順便整個真驢回來，不要仿的了。

記者：我代表《心版》讀者先謝謝大爺大媽。

黑土：俺倆還想錄首歌，送給《心版》的讀者。

記者：您打算唱首什麼歌呢？

白雲：就唱電影“將愛進行到底”的主題曲“因為愛情”吧！

黑土：整這首啊，這歌兒太難，春晚晚上，連菲姐都走音了，你能整了嗎？

白雲：咋整不了啊，忘了咱當初唱二人轉了，那調多高呀？

黑土：那就來吧，唱不上去別硬撐啊？把嗓子整壞了。

記者：那我趕緊去錄音。

白雲：音樂！

黑土：媽呀，還得要樂隊呀？乾脆我來吧！（拿吉他）。🎸

作者屬西郊教會



一個周末的早上，太陽升得老高了；小灰鼠安德烈進了小白鼠傑米的房間，發現傑米還在睡大覺。

安德烈撓了傑米的右腳。傑米轉過身去，繼續睡覺。

安德烈去拖傑米的腳。傑米想掙脫；掙了幾下，便醒了過來。

傑米睜開眼睛，看到安德烈正在拉他的腳。

“安德烈，你破壞了我的美夢！”

傑米很不高興地說。

“你做了什麼美夢啊？”安德烈笑著問道。

“我在做‘飛翔夢’，”傑米說，“我夢見自己背上長了兩隻翅膀，就好像天使一樣。”

“飛翔夢？”安德烈大笑，“老鼠要是長了兩隻翅膀叫做蝙蝠，不叫天使。”

“我在夢裡真的會飛！”傑米說，“我扇著翅膀，飛得好高，都飛到白雲上面去啦！”

“那你在天上看到什麼了？”安德烈問道，“看到別的天使在你周圍飛翔嗎？”

“沒有，”傑米說，“我看到太陽比任何時候都亮。地上的房子好像火柴盒。汽車好像甲蟲。”

“真的嗎？”安德烈說，“那你看到我沒有？”

“沒有，”傑米說，“如果我能從雲上面看到你，你看起來只會像一粒米那麼大。儘管我是世界上眼睛最好的老鼠，我還是看不到你。”

“唉，”安德烈很失望，“你還看見別的什麼了？”

“別的？”傑米很生氣，“我正準備飛得更高，突然感到有一隻手在拉我的右腳。”

“然後發生了什麼？”安德烈問道。

“我努力掙扎但是掙不脫，然後就從天上摔下來落到地上了。”傑米擲著

小老鼠傑米和 安德烈歷險記(4)

撒拉、約書亞、東門彼得

嘴說。

“是誰對你做了這樣糟糕的事情呀？”安德烈問道。

“誰？就是我最好的朋友。”傑米的眼睛瞪得老大，“是你，抓住我的腳把我拉了下來，破壞了我的美夢！你為什麼要這樣做嘛？”

“真的嗎？太對不起啦。”安德烈不好意思地說，“我要和莎莉、捷克去看飛行表演。你想和我們一起去嗎？”

“不，”傑米說，“我不想去。我想繼續做我的飛翔夢。”然後他就躺下繼續睡覺。

於是安德烈、莎莉和捷克離家去看飛行表演。

傑米躺在床上，卻怎麼也睡不著了。他就起來，對自己說：“我要做兩個翅膀，這樣我就能像天使一樣在天上飛翔啦！”

他去儲藏間找到兩塊泡沫塑料，用刀切成翅膀的形狀，然後用膠帶綁在自己胳膊上。

傑米在鏡子面前擺著胳膊，轉著身照鏡子。

“看著真不錯！！”傑米對自己說，“天使老鼠！會飛的老鼠！我要對全世界宣佈：‘世界上最聰明的老鼠能像天使一樣飛翔。’安德烈真傻。我看不

來像蝙蝠嗎？不，我是天使老鼠。”

傑米又在地上放上墊子，在墊子上畫了一個靶心。他爬到桌子上，準備往墊子上跳來練習飛行。

“我感覺太好啦！”傑米對自己說，“這個主意真棒！我能飛啦！這真是個歷史性的時刻。世界上第一隻會飛的老鼠，我——來啦！”傑米跳下了桌子。

他在空中拼命煽著翅膀，同時唱歌：“煽翅膀，煽翅膀，我會飛啦。煽翅膀，煽翅膀，我在天上飛……”

可是，翅膀好像不管用。他像一塊石頭一樣往下墜，掉在墊子上。

“沒關係，”傑米爬起來對自己說，“我可能需要更多的練習。捷克告訴我‘失敗是成功的媽媽’。我是世界上最努力的老鼠。如果我練習次數足夠的話，我一定能飛起來。”

傑米又爬回桌子上，再次往下跳。他更用力地拼命煽翅膀，可是結果還是一樣。他就這樣練啊練啊，上上下下跳了一千多次，還是沒有能夠飛起來。

這時，莎莉、捷克和安德烈回來了。

安德烈激動地對傑米說：“傑米，我們在看飛行表演的地方買了一架模型飛機，我們可以一起乘坐模型飛機飛翔了。這樣你的飛翔夢就實現啦！”

安德烈給傑米看這架遙控模型飛機。飛機很漂亮，白色的機身，長長的機翼，背上有兩個座位。

傑米說：“不，我要靠自己努力練

習，我相信一定能用自己的翅膀飛起來。坐在飛機裡面不算會飛。”

“我要讓你看看我不需要煽翅膀就能飛翔。”安德烈說著進了模型飛機，坐在座位上。捷克按動遙控器上的按鈕，模型飛機就飛了起來。飛機飛得很高，都快飛到天花板了。

安德烈從飛機上往下看看到傑米還在拼命練習，每次都落在墊子上。

他就對傑米喊：“傑米，你看我不需要費力練習，我坐飛機就可以飛翔啦！快來和我一起坐飛機吧！”

傑米站在桌子上說：“只要功夫深，鐵杵磨成針。我要再練一千次。我相信只要我努力練習，就一定能飛翔。”

他一面說一面從桌子上往下跳，並再次重重地摔到墊子上——這次兩個翅膀都折斷了！

傑米大哭起來：“我失敗了！我那麼努力地練習，為什麼還是飛不起來呢？”

安德烈的飛機降落了。安德烈下了飛機，跑過去安慰傑米；幫他擦眼淚，對他說：“為什麼不試一試坐飛機呢？來和我一起飛翔吧。”

傑米和安德烈上了飛機，捷克按動遙控器上的按鈕，飛機飛起來，越飛越高。

傑米在飛機上高興得手舞足蹈，“我能飛起來啦！我不需要煽翅膀就能像天使一樣在空中飛翔啦！”

安德烈說：“這下你明白了吧！人要上天並不能靠煽翅膀或者靠自己多努力練習。只要坐在飛機裏就可以啦！”

這個故事幫助我們明白《約翰福音》14章6節“耶穌說：我就是道路，真理，生命。若不藉著我，沒有人能到父那裏去。”

作者屬葡萄園團契

責任編輯：邵健





禱告

神所做的事情，就只有回應禱告。

——約翰·衛斯理 (John Wesley)

如果神已經聽了你的禱告，這並不是說，禱告可以終止了；仍該繼續，只是懇求的禱告，應當改為讚美和感謝的禱告。

——威廉·阿瑟 (William Arthur)

但願我們不敢隨意停止禱告，除非祈求的事都已經來到了，或者已經有把握了。在第一處我們可以停止禱告，因為我們看見了。在第二處我們可以停止禱告，因為信心的眼睛也已經看見了。

——考門夫人 (Mrs. Charles E. Cowman)

禱告就是安息在神的愛中，全神貫注聆聽祂在你裏面安靜微小的聲音。

——蓋恩夫人 (Madame Guyon)

“奉耶穌的名”祈禱，表示在祂的靈裏祈禱，在祂的憐憫、在祂的愛、在祂的義怒、在祂的關心下祈禱。換句話說，有如耶穌自己是那樣祈禱的。

——肯尼斯·威爾森 (Kenneth L. Wilson)

當軟弱的信徒屈膝，撒但見了都要驚懼。

——威廉·古柏 (William Cowper)

一個問題與答案之間最短的距離，端看我們膝蓋與地板之間的距離。

——查爾斯·史丹利 (Charles F. Stanley)

在神所做的每一個奇妙的工裡面，都可以找到一個跪著祈禱的身軀。

——慕迪 (D. L. Moody)

沒有人比魔鬼還更相信禱告的大能，這不是因為牠自己會禱告，乃是因為牠身受其害。

——蓋金恩 (Guy H. King)

禱告的時候，如以疲勞為藉口，敷衍了事，你的損失是無法彌補的。這一天或許照常過去，但包含在禱告裡的新鮮力量，卻沒有你的份了。

——弗雷·羅柏森 (Frederick W. Robertson)

禱告是靈魂的盾牌，是對神的奉獻，是給撒但的鞭笞。

——本仁·約翰 (John Bunyan)

神並不是任由基督徒選擇要不要禱告，祂乃是命令我們去禱告。

——史普羅 (R. C. Sproul)

禱告不是把人的旨意行在天上，而是把神的旨意行在地上。禱告不是要征服神的不情願，乃是要緊握住神的樂意。

——菲力·布魯克 (Phillips Brooks)

大多數的人向神求權柄、求做事的力量，很少有人向神求愛心、求做人的品質。

——羅勃·福斯特 (Robert Foster)

所以我們禱告的時候，應當把我們的腳站穩在神的應許上；這樣，天上的門也只得為你敞開了，那時你可以盡力去取你所求的。

——查爾斯·庫克 (Charles A. Cook)

禱告是我們屬靈的兵器。我們知不知道這兵器的能力呢？我們敢不敢用信心的權柄來使用這兵器？

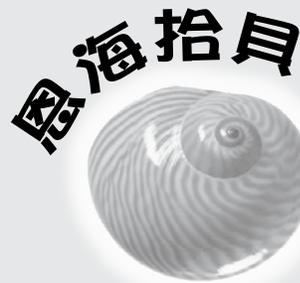
不只求，而且命令呢？願神賜給我們膽量！給我們信心！神所要的，並不是一些偉人，乃是一些敢證明神的偉大的人。

——宣信牧師 (A. B. Simpson)

哦！巴不得每一個基督徒都記得：禱告的效力，在乎禱告的堅忍。代禱者可說是教會的恩人，他們把教會的需要，帶到在神的施恩寶座前，打通神施憐憫的管道。我們應當以禱告學習禱告；以恆心禱告，學習恆心不停地禱告。

——司布真牧師 (Charles H. Spurgeon)

《心版》編輯組 選輯





哥林多之行（上）

張 建

一、初到古城

出希臘雅典城，往西不遠，是一條近百公里長，東西走向的地峽，稱為哥林多地峽。地峽夾在西地中海和愛琴海之間，將歐洲大陸和希臘的伯羅奔尼撒半島連接起來。古代船隻穿過地峽時，需要用拉車把船經陸路從地峽的一邊拽到另一邊。在地峽西端最窄處，有一座城，稱為哥林多，地處交通要道，有“兩海之橋”之稱，人口眾多，商業發達，財富可與雅典相匹敵。

主後51年，保羅¹在第二次宣教旅程中訪問雅典，隨後來到哥林多。哥林多古城兩百年前被古羅馬摧毀，主前44年凱撒重建新城。所以城雖在希臘境內，卻是羅馬的殖民地。離城很遠，就看見城中一座雄偉的神廟，其中供奉希臘神話中的愛神與美麗之神阿佛洛狄忒，相當與羅馬神話中的維納斯神。神廟裡養著千名女子，名為祭司，實為廟妓，向朝拜者提供服務，其中最美的一位叫Lais，得其眷顧需一擲千金。城裡昂貴的消費，正應了一句古代名言：“Ou pantos plein eis Korinthon”（不是每個人都能去哥林多）。

保羅卻義無反顧地來了。一進城，高大的建築群迎面而來。那新穎而複雜的哥林多柱式，顯示出這個城邦年積月累的財富，和奢侈豪華的生活方式。城裡，異教廟宇比比皆是。街上鱗鱗而過的馬車，有的小巧玲瓏、裝飾精緻，那是貴婦人的專輦；有的龐大笨重，滿載著各種各樣的陶器。哥林多是希臘黑像陶的主要出口地。陶器叮噹碰響聲中，夾雜著駕車人的高聲叫罵，準是踉蹌而行的醉漢又擋了道。地上嘔吐物，氣味

十分難聞，不時卻又飄來陣陣醜人的香風。一抬眼，便看到路邊艷麗女子飛來的媚眼。一夥海員模樣的人走過，摔下幾個酒瓶，留下一串尖利的口哨聲。

這是一座崇拜物質、性慾和偶像的城市，是羅馬帝國的娛樂場。多少年來，“哥林多化”一詞，居然與“淫亂”同義。保羅早聞其名，可如今真的親眼目睹各種光怪陸離的景象，仍不免有些驚心。“一個藏垢納污的所在哪！”保羅一聲嘆息，手摀胸口喃喃禱告。俄頃，他抬起頭來，遠遠望去，城外山上一座峨偉的廟宇，那是阿波羅神廟。保羅想起，五百年前，波斯王大流士一世²出動數萬陸海軍進攻雅典等城邦國，哥林多城多次派遣戰艦和裝甲步兵，協同守衛，最終擊敗了入侵者。如今，金戈鐵馬的鏗鏘聲已經遠去。著名的“哥林多式頭盔”，也早已塵封。

保羅來到城裡的猶太會堂³。由於是商業中心，城裡猶太人不少，會堂建得厚重結實，頗有氣派。會堂正面朝向東南，那是耶路撒冷的方向；入口處一對愛奧尼克式石柱，撐起石樑拱券，刻滿花飾，內接一對方形壁柱作門廊。穿過門廊，來到寬敞的長方形大廳，石磚鋪地，上面點綴著彩繪的馬賽克。堂的兩邊，各有一排廊柱，隔出兩個側廊，廊壁上有繪有鳥獸花草。會堂的焦點，是中央面對耶路撒冷的牆，牆邊的“藏經櫃”，三肘⁴長，裡面放著摩西十誡⁵等律法經卷，集會時拿來朗讀。一張大木椅，放在牆下正中，黑漆高背寬扶手，那是“摩西的座位”——聚會時德高望重者的座椅。離牆靠前，是講經台。廳堂的中間及周圍有供人坐依的長

方木橈或石橈。

保羅的目光，被大廳中央一塊正方的大石頭吸引。他走上前去，看見灰白色的石頭上面，滿滿刻著浮雕，中央有一個七叉燈標誌⁶，十分醒目。他蹲下，用手輕輕撫摸那燈。在猶太教裡，七叉燈象徵摩西在燃燒的荊棘中與上帝對話，可在保羅看來，那分叉的燈枝，有點像閃電，像多年前天上射向他雙眼的強光⁷，那該是上帝對他這遊子的呼召吧？指下石刻的凸凹，正如他人人生軌跡的揚抑，……他覺得眼前景物有些模糊。

“請問這位夫子，是否遠道而來？”保羅起身，見眼前立著一位長者，鬚髮斑白，面目慈祥。“在下保羅，從雅典來。”“歡迎歡迎，久聞夫子大名。我叫所提尼⁸，是管理會堂的。看你風塵僕僕，路上勞頓，各方面如需幫忙，請不必客氣。”保羅第一次到哥林多，舉目無親，還真需要人相助。寒暄幾句後，他問道：“附近何處可以借住搭伙？”“容我想想，……對了，最近從羅馬來了一對夫婦，名叫亞居拉和百基拉，為人熱情，就住在近處，房子或許有寬裕。”



二、金蘭之緣

保羅謝過所提尼，從會堂出來，沒多費周折，便找到了那對猶太夫婦的住所。那兩人一副熱心腸，儘管也是初來乍到，住房並不寬敞，但聽說保羅遠道而來，人生地不熟，當下就同意騰出一間房，讓他住下。雖然素昧平生，他們與保羅卻一見如故，談得很投契。夫婦倆生於黑海邊的本都省，以後移民到羅馬。後來，當地的猶太社團裡為教義起了衝突，越鬧越厲害，革老丟皇帝⁹一怒之下，前不久發下一條敕令，把居住在羅馬的猶太人統統趕走。他們不得不離開意大利，漂泊來到哥林多……。話題很沉重，保羅略略低下頭，也想起了自己日前在雅典受到的磨難。

“咱這有點像二番‘出埃及’呢！”百基拉笑著說。保羅抬起頭，看見百基拉臉上那睿智的笑紋，和亞居拉眼裡鎮定與從容的目光，心裡不由得暗暗稱許。他想起一則祖輩傳講的故事，一隻野鹿被餓虎追撲，眼看要遭殃，緊急中閃進灌木叢。老虎不擅長在灌木叢裡追逐獵物，低吼幾聲，只得蹣跚退去¹⁰。“世上沒有絕對的強和弱，要緊的是知道如何發揮自己的優勢。我們的強



大，在心裡。”保羅一面想著，一面看著百基拉那跟鹿一樣矯健的身材，禁不住也笑了，“是啊，神應許給我們的美地，就在前面呢！”

無意間，保羅瞥見牆角放著的幾個物件，模樣十分眼熟：那不是自己用慣的工具嘛！他脫口問道：“你們也會編織帳棚？”“對啊，我們是製棚匠。難道……你也是幹這行的？”保羅點點頭，“這是我糊口的營生”。“嗨，遇到同行，太巧了！”百基拉笑著拍手。亞居拉伸過手來，“保羅弟兄，要是你不嫌棄，並想常住在這裡，那我們合夥一起幹。”

猶太男孩長到七八歲，父母都會要他學一門實用的手藝。有了一技之長，長大後謀生方便。保羅學的，就是織帳棚。說起帳棚，猶太人的生活離不開它。當年摩西帶他們出埃及，在曠野四十年，住的就是帳棚。為了紀念到神應許美地之前過的這客旅生涯，他們每年秋季要過七天的住棚節¹¹。保羅記得自己小時候，非常喜歡這個快活的節日。前面有贖罪日¹²，人人正襟危坐，嚴肅得很。過了五天，住棚節來了，大家一起上山，找那橄欖樹、番石榴樹、或棕樹，砍下茂密的枝條，拖回來，在自家的房頂上和院子裡搭起棚子，住進去，吃節日筵席。小孩子們在棚裡竄出竄進，像辦家家一般興奮。還有“搖動儀式”，大家排隊繞禱告的場所走圈，男人們左手握著棗椰、番石榴和柳樹的枝條，右手握著香櫟枝，唱到“哈利路亞”¹³時，就搖動樹枝。枝頭有未熟的小香櫟果，一搖會掉下來，撿起來聞聞，真香！

如今，保羅看到亞居拉夫婦非但沒有同行相妒，反而熱情邀請自己加盟，對他們豁達大度，心裡十分感動。他仿佛又聞到了一股清香，那是心靈的如蘭之馨。

從此，保羅在哥林多安頓下來，與

亞居拉夫婦同住同工。編帳棚，是個費心費力的活。帳幔用山羊毛編織成，先捻成細條，再織成幅。做成一個帳棚，需要用極大的技巧，花費大量的時間。百基拉是個好妻子，絲毫不嫌工作的粗重辛苦，毫無怨言地與丈夫一起勞作。保羅一直是走到哪，老本行幹到哪，自給自足。正如他常說的，“我這兩隻手，常供給我和同人的需用”¹⁴。他們就在這紡車的嗡嗡聲、織機的咔嗒聲、和飛舞的羊絨塵裡，度過一天又一天。

工餘飯後的閒聊中，除了生意方面，他們談及羅馬教會的情況。當年，主耶穌門徒五旬節時在耶路撒冷聚會，受聖靈激勵，他們開口用各地方言講道。一些在場的羅馬僑民和客居羅馬的猶太人聽了彼得的宣講，欣然信主，後來把福音傳到了羅馬，並在那裡成立教會¹⁵。然而，當地猶太社團的頑固派容不得基督教義，馬上逼迫教會，企圖把它扼殺在搖籃裡。亞居拉夫婦對教會頗有好感，只是由於環境的惡劣，還未來得及進一步接觸，羅馬皇帝的驅逐令已經下來了。

時不時地，保羅會溫和而機敏地轉到基督的話題。他講自己的信念與感受，講自己在小亞細亞各地傳福音的故事。他不急不緩，講那激動人心的真理，講自己曲折跌宕的經歷。夫婦倆聽得全神貫注，眼裡透出神往的光，如鹿渴慕溪水。

每到安息日，保羅和亞居拉夫婦便歇了工，換上乾淨衣服，一起去會堂。沒想到這一去會堂，就引出了一番大變故。☞

（待續）

註釋：

⁽¹⁾ 保羅，歷史學家公認的對於早期教會發展貢獻最大的基督教使徒，一生中至少進行了三次漫長的宣教之旅，足跡遍至小亞細亞、希臘、義大利各地，在外邦人中建立了許多教會，影響深遠。



7/15活水團契獻詩——“應許之詩”
7/15 Living Water Fellowship hymn offering –
“Promised Poem”



9/2傳統聖詩團契獻詩——“我歌頌你”
9/2 Classical Hymns Fellowship hymn
offering –“I Praise You”



8/5青橄欖團契獻詩——“你知道我的名字”
8/5 Green Olive Fellowship hymn offering
–“You Know My Name”



8/19 庇哩亞團契獻詩——“
敬畏主 祂必帶路”
8/19 Berea Fellowship
hymn offering –“Worship
God and Let Him Lead the
Way”

教會活動 集錦

談秉遜 供稿

(2) 大流士一世(Darius I): 波斯皇帝, 主前522—486年在位。

(3) 猶太會堂: 猶太教堂, 猶太人聚會場所。

(4) 肘(cubit): 古代猶太人用的長度單位, 約合現代半公尺, 又稱“腕尺”。

(5) 《摩西十誡》: 據傳摩西帶領族人在西奈山下祈禱, 請求耶和華指一條道路。上帝在峭壁上刻出十條誡律。被稱為人類歷史上第二部成文法律。

(6) 猶太教燈檯, Menorah, 分為七枝, 是猶太教中最具宗教色彩的符號。

(7) 據聖經記載, 保羅原為基督徒迫害者, 在一次去大馬士革抓捕基督徒的路上, 突然遭強光刺激而暫時失明, 並聽見耶穌的聲音, 幾天後被治癒, 受洗歸入耶穌基督的名下。

(8) 所提尼一意係拯救, 係猶太人, 為哥林多猶太教繼基利司布(徒十八8)管會堂

者。會堂(Synagogue)為猶太人聚會之所, 管會堂者大半是由長老選出, 其職務乃管理集會之事, 如選人讀律法及先知書, 或宣道、令人遵守秩序、責管會員等事(路十三14; 徒十三15)。保羅在他的會堂宣講真理時, 激起猶太人之反對, 在迦流方伯面前控告保羅, 所提尼因此亦受連累, 被猶太人揪住撲打堂前, 這些事迦流都不管(徒十八17)。

(9) 古老丟(Claudius): 羅馬帝國朱里亞·克勞狄王朝(Julio-Claudian Dynasty, 公元前27年--公元68年)的第四任皇帝, 公元41年—54年在位。

(10) 猶太傳統故事, 通過野鹿和老虎的較量, 講述了猶太智慧中對於強者與弱者的基本看法。《猶太智能》, 金城出版社。

(11) 住棚節(Sukkot): 聖經中規定的猶太教三大節期, 慶祝時間是從每年秋季的希伯來曆提斯利月15日(公曆9、10月間)開始, 持

續7天。

(12) 贖罪日(Yom Kippur): 猶太人一年中最重要聖日。新年過後的第10天, 猶太人徹底齋戒, 停止所有工作, 聚集在會堂內祈禱上帝赦免他們在過去的一年中所犯的罪過。

(13) 哈利路亞(Hallelujah): 希伯來語, 意為“要讚美耶和華”(啟十九1的小字)。

(14) 見聖經“使徒行傳”二十章34節。

(15) 關於羅馬教會的起源, 聖經上沒有任何記載, 根據聖經學家和歷史學家的推測, 羅馬教會很可能是由曾經僑居在耶路撒冷的羅馬人, 在耶穌復活升天後的五旬節, 聆聽彼得得宣講(徒2), 而皈依基督之後, 把福音傳到羅馬的。

作者現任青橄欖團契召集人

責任編輯: 張應元、張子義、陳一萍



6/17教會差派各短宣隊: 紐約中國城、Hopi、台灣、東亞、Kyrgyzstan、Jeremiah Huang、Petek Altug、和Mary Morse。
6/17 Church sent out several short term mission teams and those individuals who joined organizations for short term mission. They include NY Chinatown, Hopi, East Asia, Kyrgyzstan, Jeremiah Huang, Petek Altug and Mary Morse.



8/26 119屆受洗浸禮, 共七位受浸歸入主名, 浸禮後合影。
8/26 Seven people participated in the 119th Baptism, a group picture was taken afterwards.



7/22戴繼宗牧師全家返美稍留波士頓, 在本堂講道。
7/22 Pastor Jamie Taylor and family came to the US and visited Boston; he also gave a sermon to our Church.



秋季佈道會講員張路加牧師。
Fall Evangelical Meeting speaker Pastor Luke Zhang.



6/17廚房工作人員夏天休息, 在教會聚餐並感恩, 享受燒烤。
6/17 Kitchen staff taking a break for the summer, held a pot-luck lunch with barbecue at Church and gave thanks.



9/28-30秋季佈道會, 特邀講員張路加牧師, 題目“生命的飛躍”。
Fall Evangelical Meeting held between 9/28 to 9/30, our invited speaker was Pastor Luke Zhang, titled “Leap of Life.”



10/19-20 神學講座, 講員黃子嘉牧師。主題: 登山寶訓。會後學員與黃牧師合照。
 10/19-20 Church held a special topic class, invited speaker was Pastor Caleb Huang, subject was "Sermon on the Mount."

10/21 黃子嘉牧師在南區分堂專題講座, 題目: 從約翰福音看相信的意義。
 10/21 Pastor Caleb Huang gave a special sermon at our Sister Church at Sharon, title was "Understanding the Significance of Belief via the Gospel of John".



10/7 楊一哲牧師與師母回本教會分享泰國北部佻邦事工和設立三個基督教會學校。
 10/7 Missionary Yang shared his mission work and their works in setting up three Christian schools in Northern Thailand.



10/12 教會舉辦合奏禱告會, 全教會參與禱告, 尋求主帶領教會的願景、負擔、方向、目標和行動。
 10/12 Church held the first "Concert of Prayers", the objective was via prayers from the whole Church to seek our vision, guidance, objectives and appropriate actions.



10/21 教會43週年會, 會友投票選舉新執事及長老。
 10/21 Congregation cast their ballots to elect and confirmed the nominated Deacons and Elders at the 43rd Annual Meeting.



10/21 教會43週年會, 內容包括長老年報、來年展望、會友建議及問題解答。
 10/21 Church 43rd Annual Meeting: Elders reported this year's accomplishments, next year's goals and Q&A.

Where is God at Work Around You?

Pastor David Eng



In his book *Experiencing God*, author, Henry Blackaby, lists 7 “realities”. Two of them are:

- ♦ God is always at work around you
- ♦ God invites us to become involved with Him in His work

To elaborate, Blackaby contends that God always takes the initiative in his relationship with people. When he first interacted with biblical characters like Moses and Abraham, God came to them, not the other way around, and when he came to them he revealed some of Himself and His activity. This revelation was an invitation for these figures to join God in what He was doing. Even Jesus supports this when he says in John. 5:17,19-20a “...My Father is always at his work to this very day, and I, too, am working...I tell you the truth, the Son can do nothing by himself; he can do only what he sees his Father doing, because whatever the Father does the Son also does. For the Father loves the Son and shows him all he does.”

Blackaby shares how he was able to experience this truth firsthand when he was pastoring a church that hoped to begin an outreach to college students:

For over a year we tried to start a Bible study in one of the college dorms and it did not work. But then I pulled some of the students [who were already at the church] together and said “This week I want you to go to the campus and watch to see where God is working and join Him. John. 6:44 says ‘No one

can come to me unless the Father who sent me draws him...’ This means that no one is going to seek God on his own initiative. No one will ask after spiritual matters unless God is at work in his life.” I told our students “If someone starts asking you spiritual questions, whatever else you have planned, don’t do it. Cancel what you are doing. Go with that individual and see what God is doing there.” Later that week, one of the girls reported “Pastor, a girl who has been in classes with me for 2 years came to me after class today. She said ‘I think you might be a Christian. I need to talk to you.’ I remembered what you said. I had a class, but I missed it. We went to the cafeteria to talk. She said, ‘Eleven of us girls have been studying the Bible and none of us are Christians. Do you know somebody who can lead us in a Bible study?’” As a result of that contact, they were able to start 3 Bible study groups in the women’s dorms and 2 in the men’s dorms. “For 2 years we tried to do something for God and failed. For 3 days we looked to see where God was working and joined him. What a difference that made!”

These two “realities” are something some of our college students, our young adults, and I have been trying to be more cognizant of this past year as we sought to be better witnesses for God. *Where do we see God working around us? Where might God be inviting us to join Him in His work?* On several of our college campuses, some

of our students regularly knocked on doors around their dorms to offer baked goods and see if students might be interested in speaking with them. There were some rejections, but the majority of the students welcomed them and were willing to engage in conversation. It was not uncommon to hear stories like “I used to go to church when I was young, but I stopped when I got to college. I was thinking about going back to church” or “I was thinking about my relationship with God.” This was a sign to us that God was working in this person’s life. Some people the students met even accepted an invitation to come to our church!

This summer when I was in China with our short-term mission team, there was a day I was feeling “less useful” than the other teammates since my Chinese is so limited. I prayed that God might give me an opportunity to be a better witness for Him, and kept my eyes open to see where God might be working around me. That evening, our team was eating at a restaurant, and when our waitress overheard me speaking English, she spoke English back to me! I wondered if this might be an answer to my prayer so I sought to further develop my relationship with her. Our team returned to that restaurant several more times during the trip so I was able to converse with her more. There were times I even returned to the restaurant after our evening activities to talk with her. I was so thankful that through our interactions, I was able to share

Junior High in 2012

Jennifer Lin

This past year in junior high was a busy year. It was full of growth and fellowship! We launched our junior high discipleship program this year with 15 students currently in the program. We even have a waitlist of students anticipating discipleship. We've seen tremendous growth in so many of the students and it's exciting to see how God is working in each of their lives. With so much fellowship happening on its own, we've been focusing more on growth and accountability this year. Counselors have been getting together to lift up the students in prayer, and the students have also begun meeting weekly to pray on the phone as well as on video using Google+.

We had our first girls and guys retreats this year, which were both very successful. The guys went to Camp Cody in New Hampshire and the girls went to Oceanwood Camp and Conference Center in Maine. The junior high students were able to connect with senior high brothers and sisters. They worshipped and learned more about God alongside one another. We look forward to having our second girls' and guys' retreats next year!

During the summer, some of our 8th graders also par-

ticipated in a short-term youth mission trip to Lynn, MA. Led by three of our youth counselors, Stan Chang, Mark Liu, and Janet Huang, the students served in various local outreach ministries. In the next couple of months, we will be saying goodbye to Stan, who has been faithfully serving our youth congregation for the last three years. We're so thankful for how God has used him to impact our students, and we're excited for him as he begins a new chapter in his life. Please continue praying for him as he transitions to his new ministry.

As we begin another academic year, we look forward to how God will teach our students and lead them to grow closer with Him each day. Please continue lifting up our junior high students in prayer. May God's glory continue in all of our lives! 🙏



the gospel with her before we left, and was even able to bring one of our team members to share with her more in Chinese. Though she did not accept Christ, I am still able to keep in touch with her and pray for her.

These are just some examples of how I've seen God work over the past

year. I hope you would be encouraged to recognize that God also wants to use YOU by inviting you to join Him in His work. Do you see where God might be at work around you? Do you sense where God might be inviting you to join Him in His work? As you go through your day, I pray that you would

keep your "spiritual radar" up to detect these moments. As you sense these invitations and are faithful in obedience, you may find that God will use you in ways you may have never imagined!



A Mother's Progress Report

Eva Yue

My name is Eva Yue and I am humbled to be asked to share my testimony today in front of many excellent mothers, grandmothers and great grandmothers, whose testimony of faithful perseverance, overcoming, and thanksgiving will bless us all. I have a strange suspicion that the reason Pastor Sandy asked me to share is because my husband and I have four children (ages 16, 18, 20 and 22). The opportunity to slip up grows with the arrival of each new child. My testimony, therefore, is on the lessons I have learned as an Asian parent.

Motherhood is the most exhilarating journey that I have ever been on, and after some 20 years of parenting, I found that the most important lessons I learned were those I received while preparing for my first pregnancy.

Lesson number 1: Have a clear objective – don't be easily swayed

When Dick and I were expecting our first baby, Kevin, we decided that it would be best for our son to come into this world naturally, non-medicated and as much as possible, without medical intervention. Determined to keep our yet-to-be-born child out of drugs (pun intended), I found the strength to forego epidurals when labor became painful.

Likewise, having a clear objective is essential in motherhood, without which, it can be like hiking near North Korea without a map. In parenting our four children, my objective is two-pronged: "Lead them to God so they could build their values upon God's words; and to train in them healthy habits." Because my mommyism is clear, I am not swayed by every boasting of the wolf dads or tiger mothers' success. Because my objective is based upon my understanding of God's truth, I cannot be easily persuaded by the many passionate arguments my son Kevin has with me. Instead of having them watch television, we'd play board

games; instead of buying popular gadgets and gizmos, we'd go camping (often in rain and snow); instead of plugging them into all sorts of extra-curricular programs so that they could get ahead in life, I'd plug into their lives and activities so that God's love for them could live in their heads. When they were younger, I had to learn to talk intelligibly so they could understand. As they grew older, I had to learn to listen attentively so they would talk.

Lesson number 2: Understand contractions and coping with pain

Labor contractions are the periodic tightening and relaxing of the largest muscle in a mother's body. The stretching of this muscle helps usher the baby from the womb and into the world. The irony is, labor pains do not end at birth, and is second only to growing pains.

When we asked God for four children, I had no idea to what extent I would be challenged. God gave us physically active, mentally agile, emotional astute and spiritually acuminous children. Upon entering high school, our beautiful 2nd child, Teresa, experienced self-perceived failure in such an all-encompassing way that it led her into a whirlwind of emotional downdrafts, and ultimately to an abyss. It forced me to my knees to plead with Jesus for mercy and grace. During these childrearing years, God used my four children to stress and stretch the muscles of my heart, mind, spirit and body so that I can learn to depend solely on God for grace and hope; strength and joy; forgiveness and faith; wisdom and sanity. When the trials become suffocat-

ing, I would recall our objective and take comfort in Philippians 1:6: being confident of this, that he who began a good work in you (Kevin, Teresa, Emily and Brian) will carry it on to completion until the day of Christ Jesus." Our God is faithful. He has lifted Teresa out of her plight.

Lesson number 3: Take a deep breath and chill

In labor, breathing deeply is counter-intuitive, because our natural tendency in the face of pain is to fight back. However, proponents of natural birth methods suggest that by breathing deeply, the mother's body is relaxed, making it easier for the baby to come out.

In childrearing, breathing deeply is also vital because it calms down a mother so she can focus on that which is important instead of giving in to that which seems urgent. I learned this lesson the hard way. As my life became more complicated and chores more numerous, the Mean Old MaMa monster came out of me, terrorized my unsuspecting little children and my generally genial spouse! My third child, Emily, got the brunt of it. Being a naturally type-A child, she was already hardworking, highly motivated and introspective. My stressed-out, critical other self would've driven her far, far away had it not been for the intervention of the Holy Spirit. Nowadays, when I am stressed, Emily will put her hands on my shoulders and say: "Breathe, Mommy, take a deep breath!", and we'll both breathe.

Lesson number 4: Teamwork – it takes a village

When Dick and I were training together in the delivery of our children, we became ONE person – intending on the same purpose. He was my trusted confidante, my sole advocate, my labor coach and the part of US who first saw and held each one of our new babies. It takes a

(continue on page 32)

Trust in the Lord

An Exposition on Isaiah 36 & 37

Stephen Tan

1. Introduction

Today we want to learn a lesson on “Trust in the Lord.” Trust is almost synonymous to faith. And we know that “without faith it is impossible to please God.” (Hebrews 11:6) In this tumultuous time, our trust in the Lord is put to the test. Wars and rumors of wars, economic depression and lay-offs are affecting everybody. Most of the people, especially Asian Americans, are living in suspense and anxiety. It is a sad time and the lesson on “Trust in the Lord” is of special significance to us. God who cares for the lilies on the field and the sparrows in the air will certainly protect us as the apple of His eye, if only we will trust Him.

An excellent instruction on trust comes from the Word of God. Today we select the text from Chapters 36 and 37 of the Book of Isaiah. Isaiah the prophet ministered around 739-681 B.C., for a span of 58 years. His book contains 66 chapters, same as the number of books in the Bible. (39 in OT and 27 in NT). The discovery of the Dead Sea Scrolls from the Qumran community who strived in the second century B.C. verified the authenticity of the Book of Isaiah. The Isaiah scroll has been very well preserved and compares almost word for word with our existing manuscripts. Several years ago during my trip to Israel, I visited the Qumran caves and the museum where the Dead Sea Scrolls are kept. It was a wonderful experience for me. The background for these chapters was the invasion of Judah by the mighty army of Assyria. It occurred around 701 B.C.,

during the 14th year of King Hezekiah’s sole reign in Judah. Sennacherib, king of Assyria, had swept through many countries including the northern kingdom of Israel 21 years earlier. Now this powerful army stood before Jerusalem, the capital city of Judah, and was ready to pound on it. No wonder the hearts of the people in the city of Jerusalem were melting away like wax, knowing fully well they were no match for such a mighty foe. What should they do? Should they surrender or rely on the word of Isaiah the prophet of God, who gave the people assurance of salvation?

2. Background: The Assyrian Attack (Isaiah 36:1)

Many of the strong cities of Judah had already fallen to the enemy. Could Jerusalem of all the cities hold its fort?

3. Verbal Threats of the Assyrians (Isaiah 36:2-10)

Rabshakeh, the field commander of the Assyrian army, encamped at a strategic location before the city. King Hezekiah sent his prime minister, his secretary of state and his director of homeland security (in modern terms) to meet with the Assyrian field commander. The Assyrian field commander spoke with boastful language. There would be no support at all for Jerusalem. The king of Egypt could try to help, but would be of no real harm to Assyria. Isaiah the prophet had also previously warned against the alliance with Egypt. The earlier reforms of King Hezekiah to remove altars at high places and to worship the living God alone in Jerusalem were twisted by the field com-

mander to mean the abandonment of Judah’s God. Assyria would provide Judah with 2000 horses, but Judah would not be able to find experienced riders to ride on them, not to mention to fight against the least captain in the Assyrian army. There is an old Chinese story which quoted the enemy commander as saying: “If only our horsemen will throw their whips into the Yangtse River, they will stop the flow of the River and provide a passage way for our army to cross over it to launch an attack.” Further, the Assyrian field commander even lied to the people of Judah that he was commissioned by Judah’s God to destroy their land. All these seemed to be valid arguments. How should Judah respond?

4. Attempts of the Assyrians to divide the people of Jerusalem against their king (Isaiah 36:11-20)

Now the senior officers on the side of Judah pleaded with the field commander of the Assyrian army to speak to them in the Syrian language so that only they but not the people in the city could understand. Instead, the Assyrian field commander spoke even louder in the Hebrew language, threatening them that they would feed on human waste with their leaders if they did not surrender. He tried to demoralize the people and to divide them against their leaders. In fact, history tells us that King Hezekiah had instituted a thorough religious reform and led the people back to God. Besides, in preparation for war, he had strengthened the defense of the city of Jerusalem and protected the water supply of the city by building underground tunnels while stopping the water sources outside the city. In spite of that, Jerusalem was still no match for such a vast host of the Assyrian army. The Assyrian field commander again tried to persuade the people of the city to surrender. They needed only to offer a tribute to Assyria. They could still continue to stay in their own land,

to be carried later into exile to a land similar to their own. What the Assyrian field commander did not say was that they would be brutally treated, strung together through their noses and lips like oxen and driven bare-footed with whips to be slaves in another land, not to mention that their women would be raped and their children and elderly would be slain with the sword. The Assyrian field commander boastfully declared that all the gods of other nations could not save the people under their protection. So it would be no exception with Yahweh the God of the Jews.

5. Response of the Jewish senior officers (Isaiah 36:21-22)

The people had been instructed by King Hezekiah not to answer the Assyrians. Jesus, when he was reviled, also did not answer His accusers. “He was oppressed, and He was afflicted, yet He opened not His mouth: He is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so He opens not His mouth.” (Isaiah 53:7) The Jewish high officers, as a sign of utter grief, tore their clothes and reported back to King Hezekiah.

6. King Hezekiah seeking help from Isaiah the prophet (Isaiah 37:1-7)

King Hezekiah heard the report of his senior officers. He was in great distress and mourning. In repentance and utter humiliation he went into the house of the Lord. He also sent his prime minister, his secretary of state, and elders of the priests covered with sackcloth as a sign of great distress to Isaiah the prophet. They reported the panic situation to Isaiah and pleaded with him to pray to the Lord to save His people. Isaiah assured them that God would deliver them. The king of Assyria would flee back to his own land in panic and be killed there.

If you were in Jerusalem at that time, would you listen to the prophet’s words, when your rationale told you that you

stood no chance at all against such a mighty foe?

7. Further Threats by the Assyrians (Isaiah 37:8-13)

The Assyrian field commander was very crafty. He heard that the king of Egypt was coming to make war with Assyria; he quickly sent messengers to King Hezekiah, trying to subdue him before any help could come to Jerusalem. They tried to dissuade Hezekiah from trusting in his God. They reiterated the fact that none of the gods of other nations could stand before the mighty king of Assyria. Judah would face utter destruction if it decided to resist Assyria, but a lenient treatment would be granted if Judah chose to surrender. This was a severe test of faith. Could King Hezekiah be equal to it?

8. Hezekiah pleading to the Lord (Isaiah 37:14-20)

When King Hezekiah received the letter from the Assyrians, he went into the house of the Lord and spread it before the Lord. There is another ancient Chinese story of a poor widow who pleaded with Justice Pao to take up her case by submitting a blank sheet of paper. She got her case straightened out. How much more can the holy God, the Creator of heaven and earth, do justice to His children, when they turn to Him for salvation? “If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked way; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.” (2 Chronicles 7:14) Hezekiah offered up a sincere prayer of adoration and praise to God. He entreated the Lord of the universe to hear and to see for Himself how the Assyrians had reviled Him. It was true that the gods of other nations had summarily perished before the Assyrians, because they were like mud made out of mud. They could hardly save themselves when they

had to cross a river. The Lord God had to save Judah this time so that the kingdoms of the earth would know that He is the only true God. Hezekiah’s unwavering trust, faith, and commitment can indeed be an example for us Christians today!

9. Rebuke of Isaiah to the Assyrians (Isaiah 37:21-29)

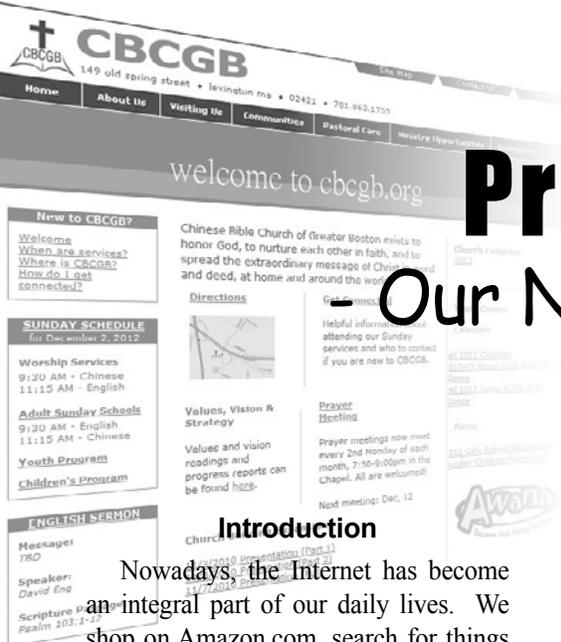
The prayer of Hezekiah had reached the ears of the Lord and Isaiah the prophet as the Lord’s spokesman sent word to Hezekiah giving the king of Assyria a strong rebuke. The king of Assyria had hurled abusive words at the Holy One of Israel. The king of Assyria had oppressed many nations and had grown proud beyond measure. Now he even dared to reproach the King of kings and Lord of lords. Therefore God would subdue him like an ox. God would put His hook into his nose and His bridle into his lips and drive him back by the same way he came. This strong rebuke to the Assyrians without doubt pacified the people of Judah, but the Lord reassured His people further in the following way.

10. Reassurance of Isaiah to the people of Jerusalem (Isaiah 37:30-32)

The Lord gave the people of Judah a sign. That is, in the present year and the next they would eat what grew out of the field, since they did not have time to cultivate the land. But in the third year they would be able to sow, plant, reap vineyards and enjoy the harvest. There would certainly be a remnant of the people who would be protected from the harm’s way.

11. God’s Deliverance of Jerusalem (Isaiah 37:33-38)

Isaiah further reassured the people of Judah that the Lord would defend the city of Jerusalem for His name’s sake and for the sake of His faithful servant David. The king of Assyria would not be allowed to come near to the city to attack it. He would have to flee back to his own land in panic. We know that the word of the Lord will not return void, but



Project Joshua - Our New Website Ministry

Ming Tsai, Kai Chan

Introduction

Nowadays, the Internet has become an integral part of our daily lives. We shop on Amazon.com, search for things on Google.com, read news on CNN.com, plan trips using Weather.com, buy Christian books at Christianbook.com, pay bills with PayPal.com, etc. Internet has also become the center of information exchange: we upload and download data; retrieve and deposit information all the time. Not only does the secular world utilize Internet extensively, but God's church also increasingly depends on it to accomplish His Mission. As you know, our church has a website at www.CBCGB.org. Do you use our website to

find out things about the church or to carry out ministries? Have you visited our website recently?

Since our website was built in the 90s, Internet technology has advanced tremendously. To fully utilize the capabilities offered by the new technologies to enhance our ministries, the Board of Elders accepted a proposal to revamp our website by April of this coming year, 2013. "Project Joshua" was therefore launched. One of the most important objectives of this project is to design a unified website that represents the unity within our church, while also reflecting its diversity through the variety of ministry webpages.

Originally, the plan was to hire a contractor for the job, but we decided to take it up ourselves because we had a team of talented brothers and sisters who volunteered. We believe DIY will provide many benefits such as saving cost, better communications with users, smooth transition from design to implementation, easy maintenance and upgrade in the future, etc. In addition, we value the fellowship opportunities among coworkers. At the same time, we realize we may have to accept the risks of schedule delays and potentially less-than-professional product.

"Project Joshua" has members coming from various groups, including CM

will accomplish its purpose. So it happened, that night the angel of the Lord went forth in the camp of the Assyrians and killed 185,000 of them. Historians surmise that pestilence might have been used by God since there were a lot of mice in that region and there was a lack of water in the Assyrian camp. Whatever happened, the Assyrian army fled back to Nineveh, the capital of the Assyrians. Their historical record omitted to mention anything about the outcome of their campaign against Jerusalem, probably out of shame, although they recorded down a lot of their victories all the way to Jerusalem. About 20 years later, the king of Assyria was murdered by his two sons,

as foretold by Isaiah earlier.

12. Conclusion

We see that the Lord God is in control of history. During the Second World War, Hitler's army was at the doorstep of Moscow, ready to cross the river. It was like posing an immense army in New Jersey, ready any time to cross over to New York. The major western newspapers at that time already predicted the fall of Moscow within a week. The people of Moscow were in great panic. They broke open the doors of churches in order to pray. The churches were previously closed down by Stalin. But now Stalin was helpless and took no measure to prevent the citizens of Russia from entering

the churches. It was during this time that there was a sudden change of weather in Russia. The temperature dropped to minus 40 degrees Celsius, equivalent also to minus 40 degrees Fahrenheit. Most of the German soldiers were frozen to death or at least rendered powerless for combat. The planes could not fly because the fuels were frozen too. This was the turning point of the War and world history. Today, the evil forces of terrorism are threatening the peace of the civilized world. They are advised to learn from history, or better said, from His story. ☩

Edited by: Nate Lowe.

(Kai Chan, Ligong Xu, Cary Shao, Kevin Chien, Luo Yan, Yi Zhang, Yingyuan Zhang, Sean Wung, Yu Qi, Xuli Sung, Manqiu Yang), EM (Mable Wong, Kersing Huang, Joshua Chang), Youth (Chris Lo), COM (He Dong), and MS (Rick Yang). This team truly reflects the design concept of our website: “diversity within unity.” They have been working together diligently and harmoniously. We praise the Lord for this team!

Our Goals and our teams

On the outside, the goal is to have a “modern looking” website. To fulfill this, a lot of behind-the-scenes technical and human goals have to be set and met.

Technical goals are division of labor.

First, the website must be able to be maintained by non-technical staff. If pastoral staff and our brothers and sisters who use the site on a daily basis cannot post and update the site without technical support, then the website’s content will slowly and surely fall out-of-date. Regular use of the website will inevitably dwindle and we will eventually be back to square one.

To this end, we need a Content Management System (CMS). It automates the posting and expiration of content. Authorized users can post event announcements, sermon outlines, videos, and audios by simply “filling in a form.” And the arrangement and presentation of the content will be done through the CMS. Our CMS team is the largest and most important team.

Second, we want the website to serve both visitors and members. For visitors, the site must be easy to use with answers to important questions like “What time is the worship?”, “Will there be childcare?” or “How do we get there?” just one or two clicks away. More importantly, we want visitors to have the impression of “diversity” and “unity” – this is the challenge put to our user interface and graph-

ics arts team.

For our members, we want this site to be an open communication forum. For example, we plan to provide our Children Sunday School teachers with a capacity to post class notes for their students so that parents can check the progress of their children’s scripture memorization. Since personal data is involved, security needs to be set up. This will be the work of our database and security team.

We also realize that our church’s digital presence extends beyond just the website. So we will also want to integrate multimedia production and social media. Sermon video and social media integration are the last two teams.

Human goals

Beyond the technical goals, we want our team of volunteers to reflect our loving fellowship as brothers and sisters. We welcome every brother and sister to join any team he or she might be interested in – regardless of technical background and skill level. We want our volunteers to not only give their time, but also help each other along in developing our professional skills and to share our technical expertise amongst the team.

Along the way, we will also update our pastoral staff on the new technology, so that what we do will actually save them time instead of burdening our already busy pastoral staff.

Schedules (phase 1 and phase 2)

“Project Joshua” will be carried out in at least two phases. Phase I includes the “public” side of our website. It will

cover most of our current content with the new “look and feel”. We are trying to ensure the new look and feel is consistent throughout the range of ministries of our church. We anticipate Phase I to be ready for testing by December.

Phase 2 will be “the members only” segment of the website. It will allow our members to log into the site and access materials specific to the groups that they belong to. It will also allow members to post comments or submit registrations to classes and special events.

What is ahead?

Digital technology has immensely impacted the world. Our church cannot afford to have an inadequate digital presence. Our website is the beginning to building a digital presence, but our true digital identity is a lot more than our website. The new online world no longer focuses on content, but on community.

Our church needs to be good at building a community – real or virtual. We are so much more than a group of individuals who gather in a building every Sunday morning to listen to a sermon. We are a loving community that loves each other, cares for each other, and prays for each other.

“Project Joshua” is not a project that involves only the web development team. The success of “Project Joshua” depends on every member of our church caring about our church and each other: talking to each other – online or in real life; sharing with each other – online or in real life. The new website is only a tool; our willingness to care and communicate is the real power. ☞



看照片 說故事

談秉遜

愛人如己

這位是賴伯母。自我們的教會成立以來，她一直是我們教會的成員。她本來住在城區，因需要照顧，而她唯一的女兒在中國，教會建議她搬到 Woburn 老人公寓，以便對她照顧。自從她搬到新家後，洪師母動員了30多位志願者每天送飯兩次，這樣賴伯母的健康狀況逐步改善，教會和所有的志願者給她的愛，就如耶穌的教導-愛人如己。



高中烤

每年高中畢業生都會在我們教會舉行Senior ALIVE的高中烤 (Senior Roast) 活動，今年高中烤做團隊合作的遊戲，每隊需要把填滿尼龍襪的小氣球放在頭上，像鹿一樣走到另一邊的牆壁再回來，最後還要把掛著的胡蘿蔔吃掉才可宣布勝利！



舊照片

你可以認出這張照片中每一個人嗎？照片是1987年2月在Woburn會堂拍的，是當時的教會執事獻詩。如今，他們中有一些做了長老、一位去建堂、一對去另一個教會、兩位去了宣教、一位退休、一位仍在英文堂。但有件事是一定的，他們比以前多了些白頭髮！





43

波士頓郊區華人聖經教會 四十三週年慶

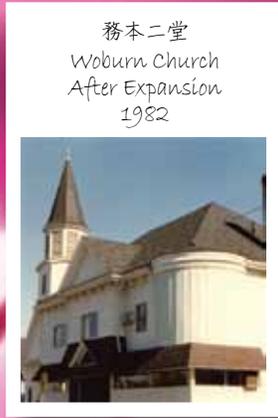
CHINESE BIBLE CHURCH OF GREATER BOSTON
43RD ANNIVERSARY

你以恩典為年歲的冠冕，
你的路徑都滴下脂油。
(詩篇65:11)

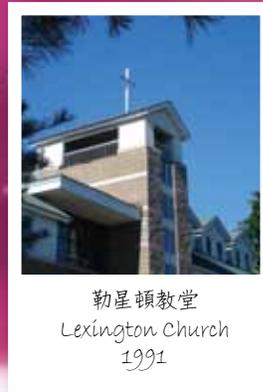
You crown the year with your
bounty, and your carts overflow
with abundance. (Psalms 65:11)



務本一堂
Woburn
Church
1973



務本二堂
Woburn Church
After Expansion
1982



勒星頓教堂
Lexington Church
1991



擴堂總圖
Lexington Church Expansion Plan

波士頓郊區華人聖經教會
Chinese Bible Church of Greater Boston
149 Spring Street
Lexington, MA 02421, U.S.A
www.cbcgb.org